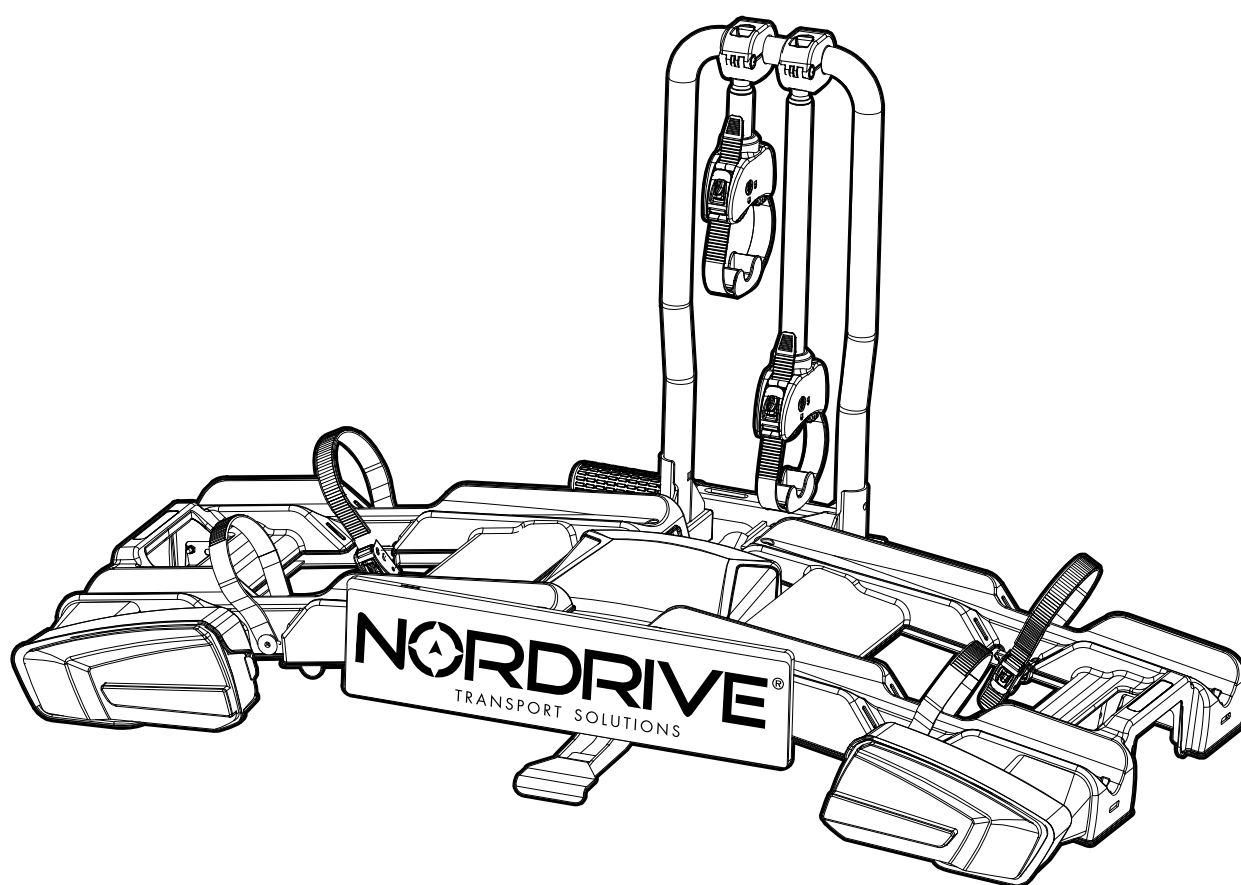


N50440

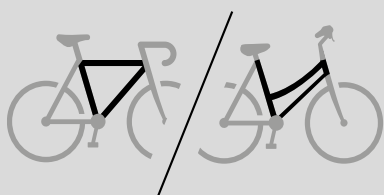
HITCHFLOW

- ⓘ Portabici da gancio traino pieghevole
- EN Foldable towbar bike rack
- F Porte-vélos pliable sur attelage
- E Portabicicletas plegable para enganche de remolque
- D Klappbarer Fahrradträger für die Anhängerkupplung
- NL Opvouwbare fietsendrager voor trekhaak
- P Suporte de bicicletas dobrável para engate de reboque
- H Összecsukható vonóhorogra szerelhető kerékpártartó
- RO Suport de biciclete pliabil pentru cârligul de remorcare

- CZ Skládací nosič kol na tažné zařízení
- SK Skladací nosič bicyklov na ťažné zariadenie
- PL Składany bagażnik rowerowy na hak holowniczy
- GR Πτυσσόμενη σχάρα ποδηλάτου με κοτσαδόρο
- S Hopfällbar cykelhållare för dragkrok
- FIN Taittuva vetokoukkuun kiinnitettävä pyöräteline
- EST Kookupandav haakekonksule kinnitatav jalgrattahoidik
- LAT Salokāms velosipēdu turētājs uz piekabes āķa
- LT Sulankstomas dviračių laikiklis ant vilkimo kablio



✓ Standard



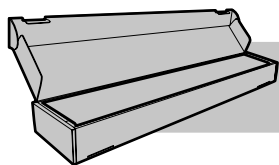
✓ E-bike



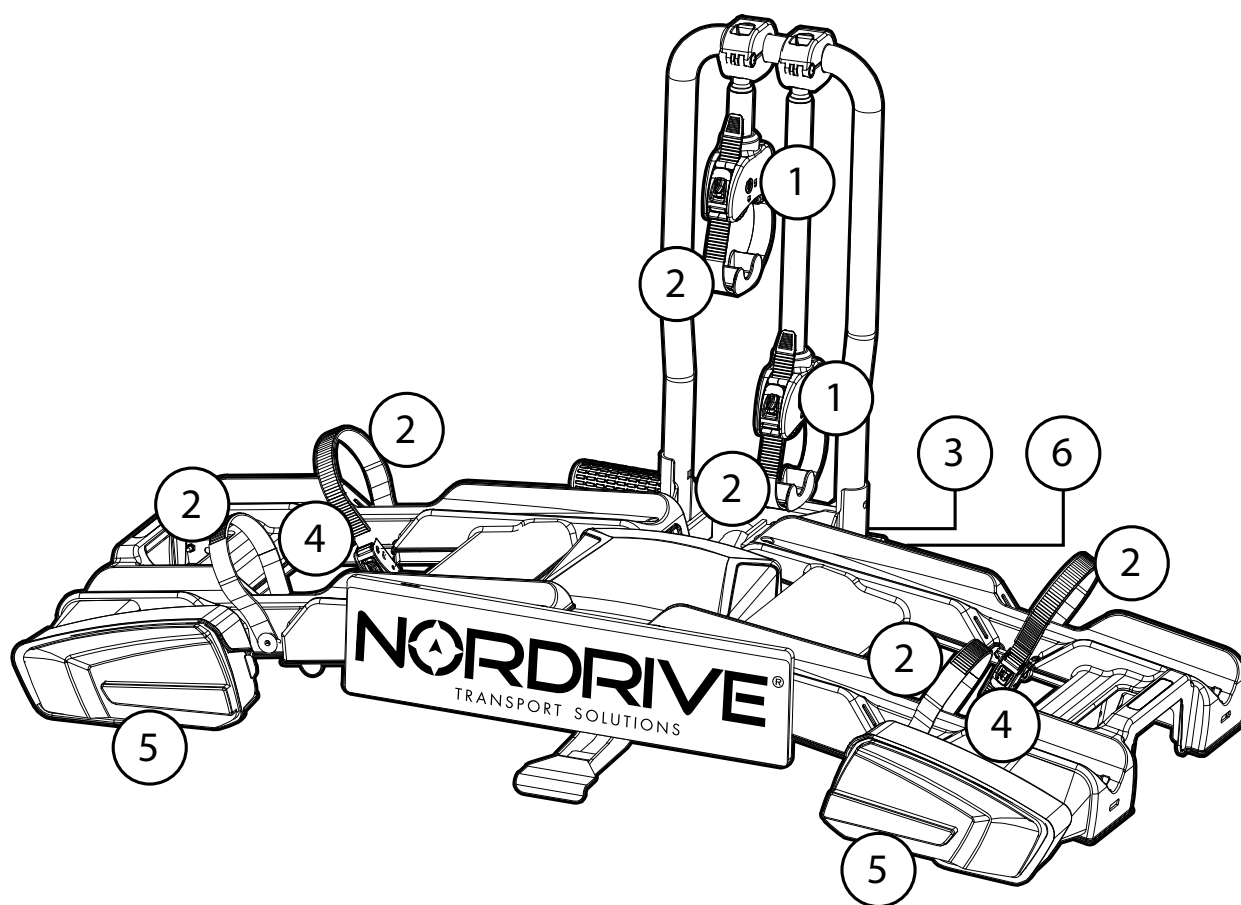
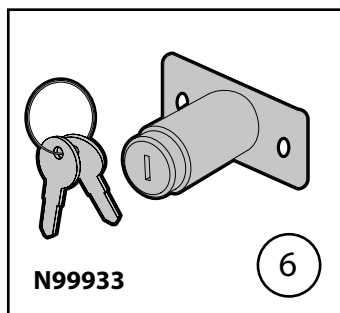
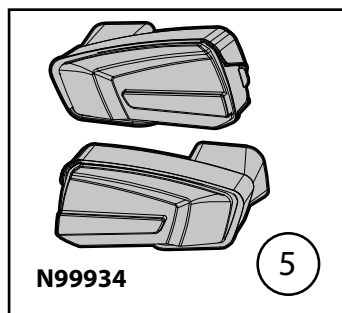
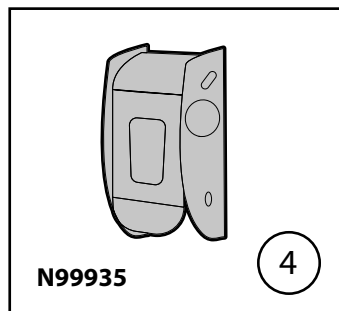
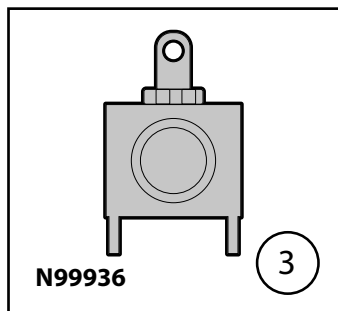
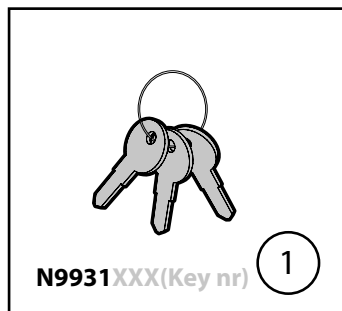
✓ Fat-bike



NORDRIVE
TRANSPORT SOLUTIONS

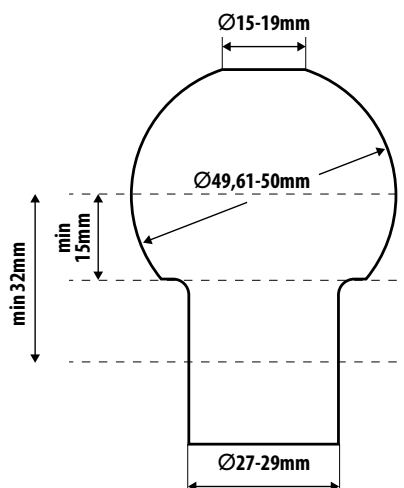


Ricambi • Spare parts • Pièces de rechanges • Ersatzteile • Piezas de repuesto





Attenzione • Warning • Attention • Hinweise • Advertencia



✓ Standard

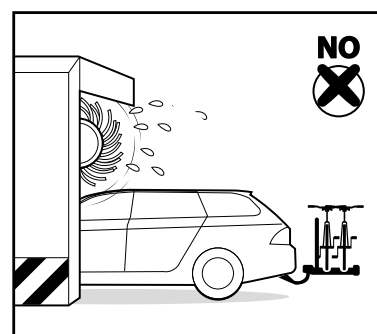
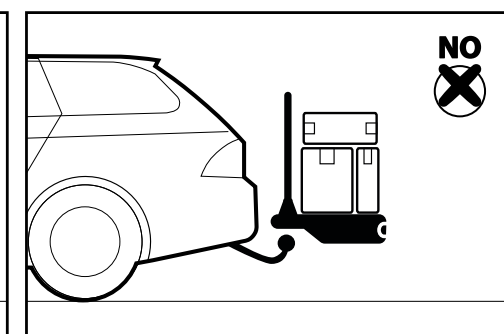
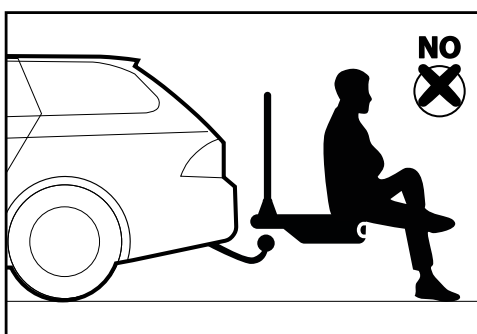
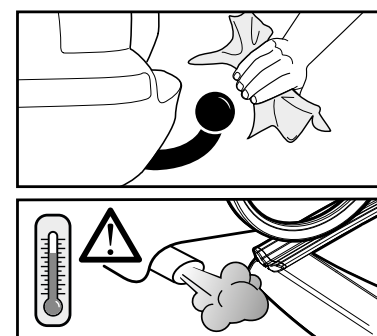
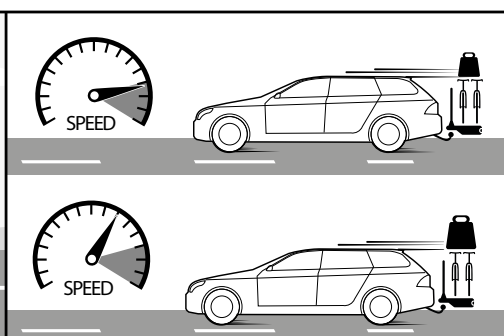
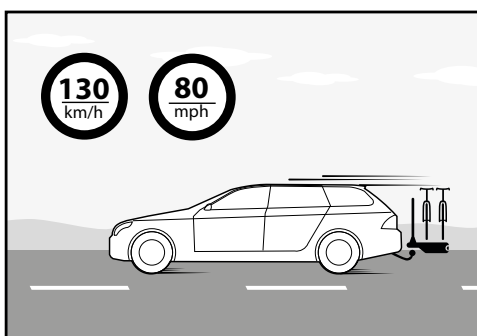
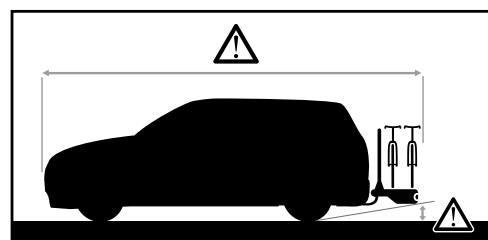
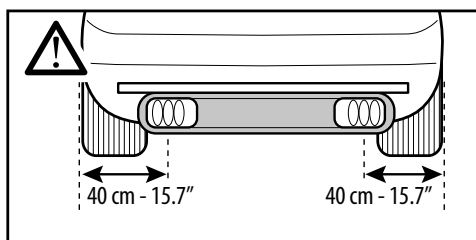
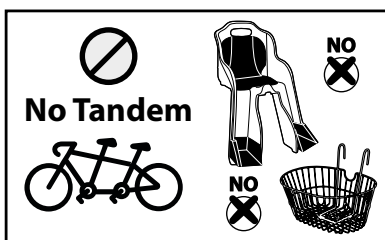
✓ E-bike



✓ Fat-bike

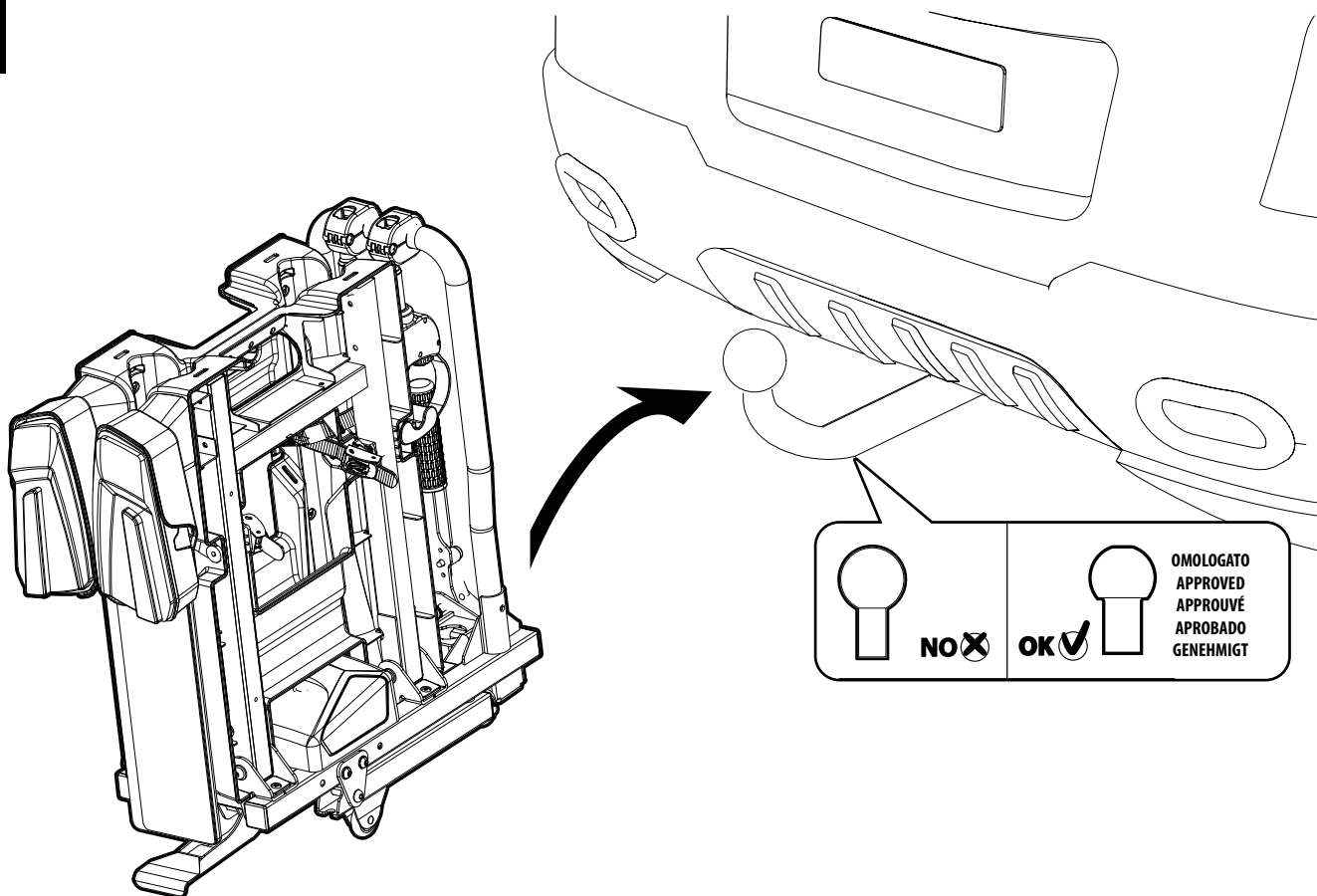


MAX		MAX 125cm	
40 kg	21,6 kg	MAX 18kg	MAX 18kg
50 kg		MAX 28kg	MAX 28kg
60 kg		MAX 30kg	MAX 38kg
70 kg		MAX 30kg	MAX 48kg
80 kg		MAX 30kg	MAX 58kg
90 kg		MAX 30kg	MAX 60kg

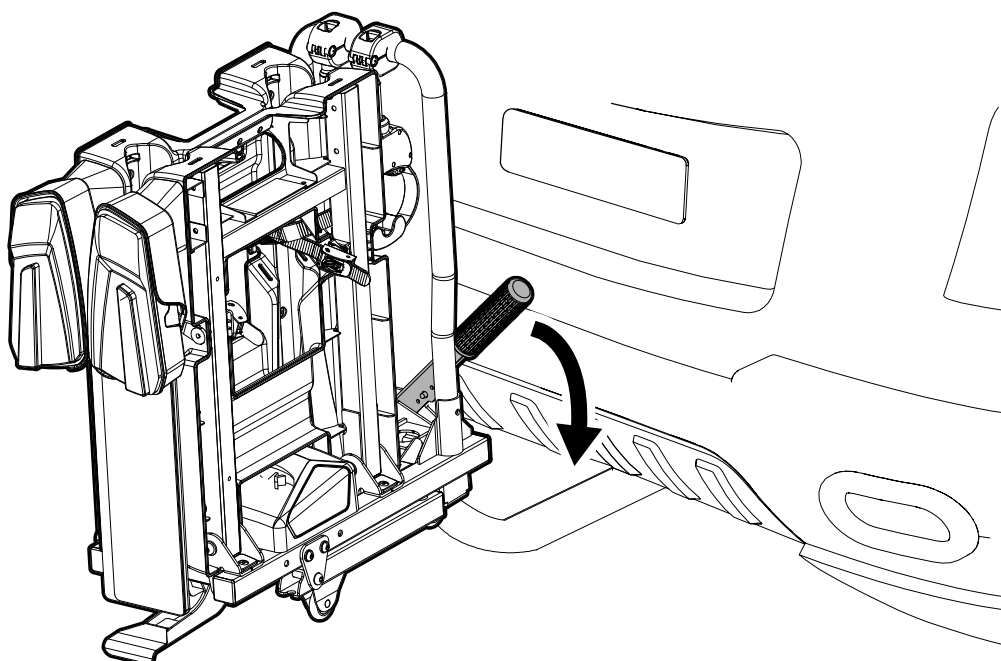


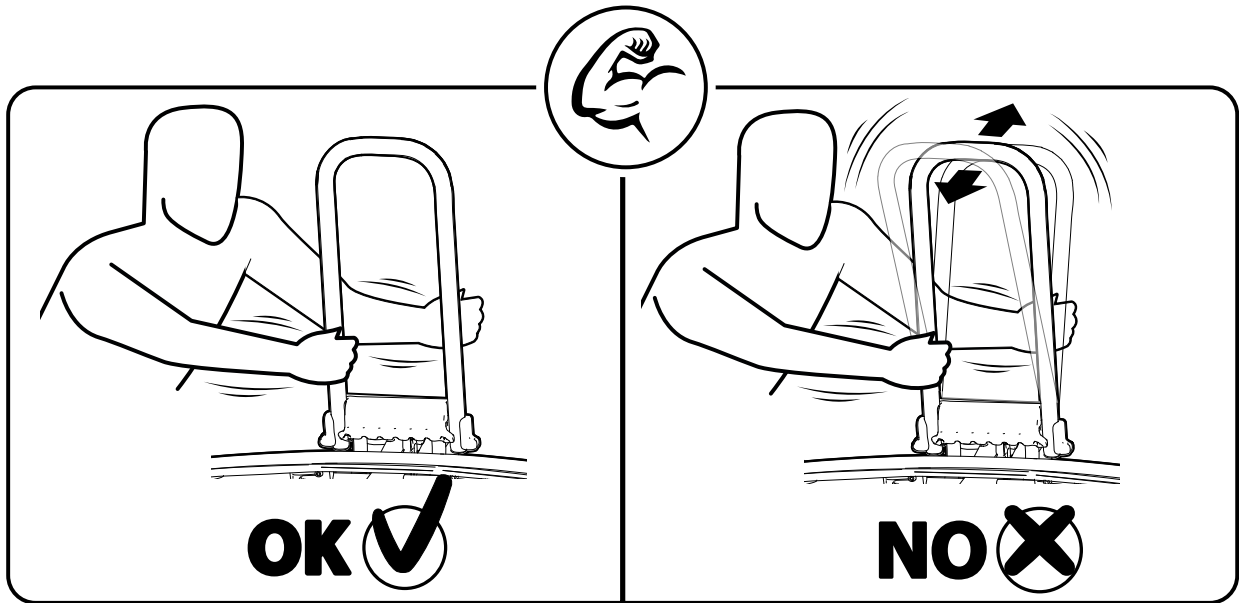


1

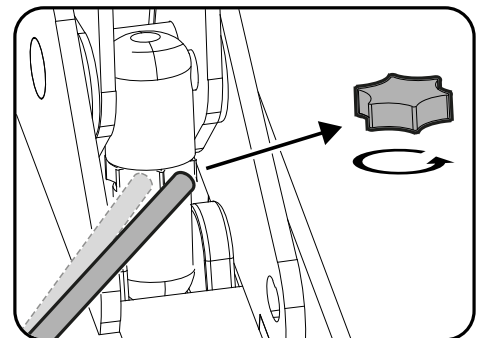
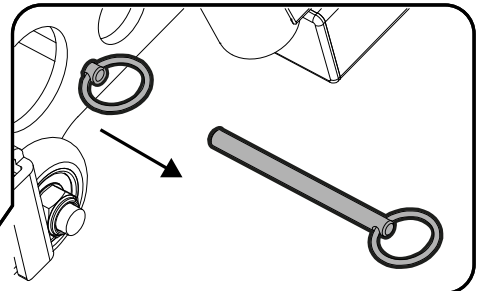
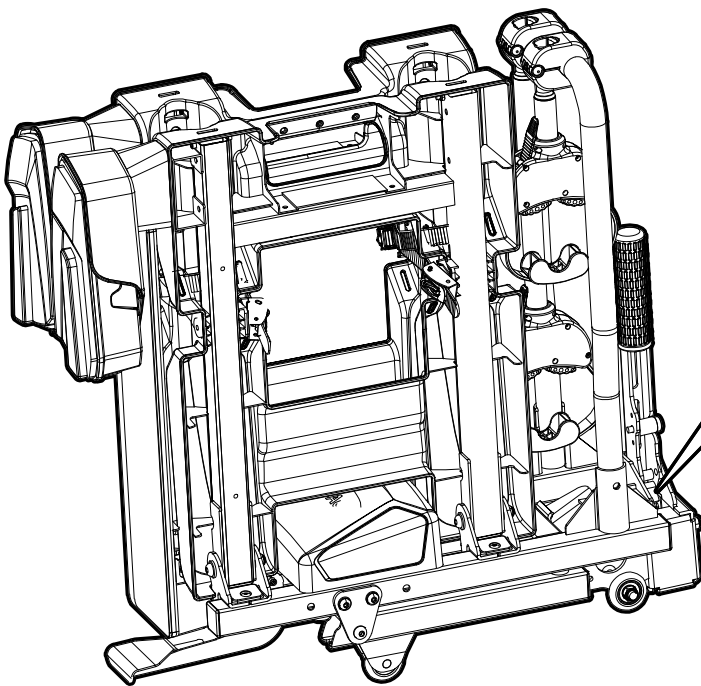


2



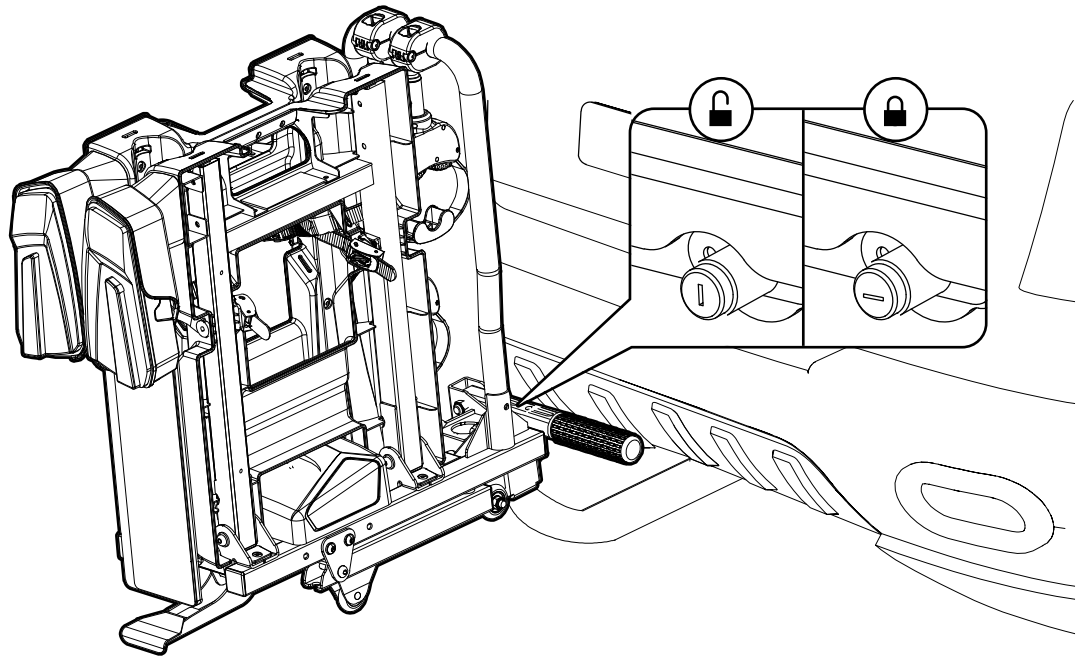


↓
4

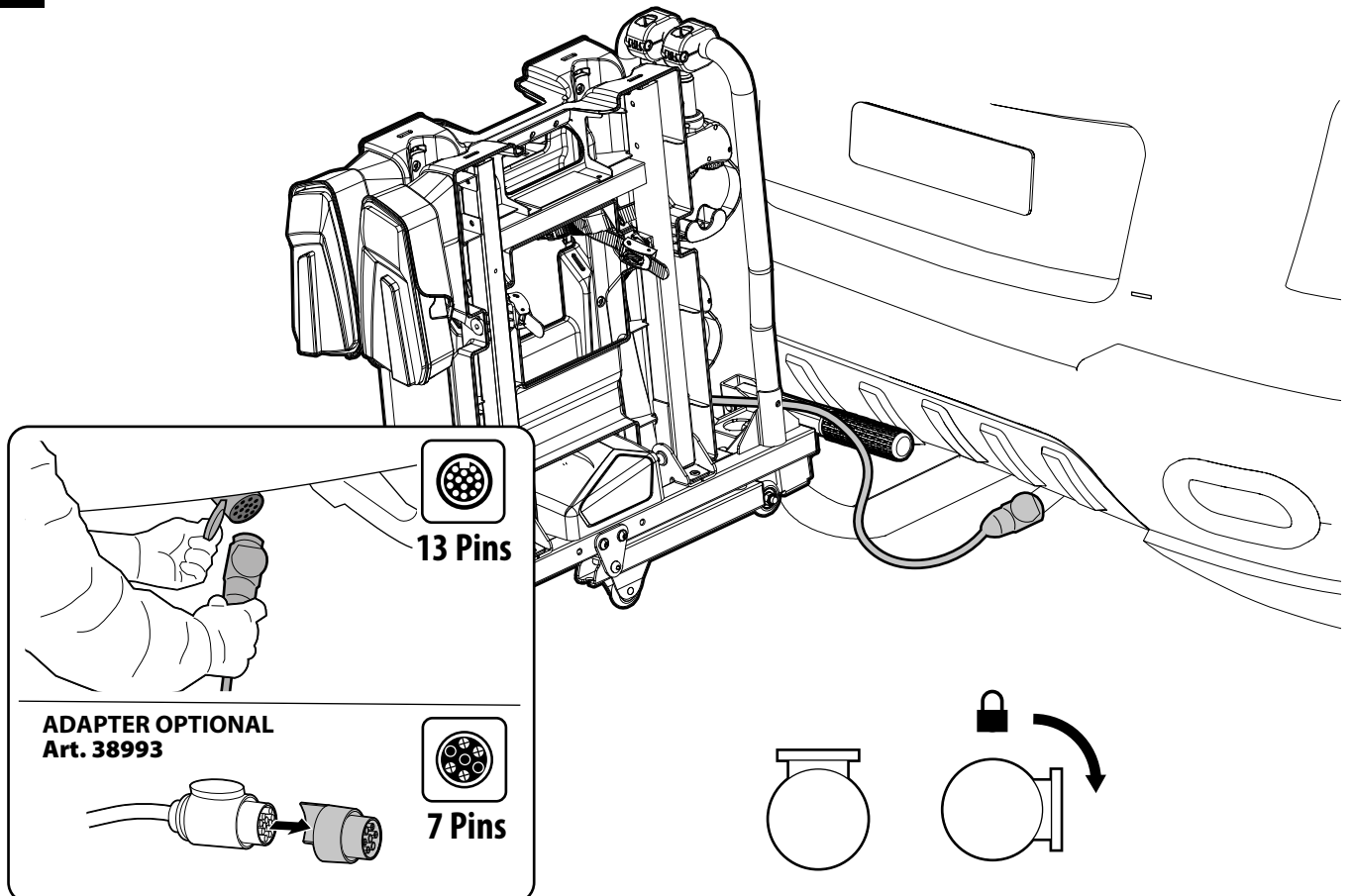


2

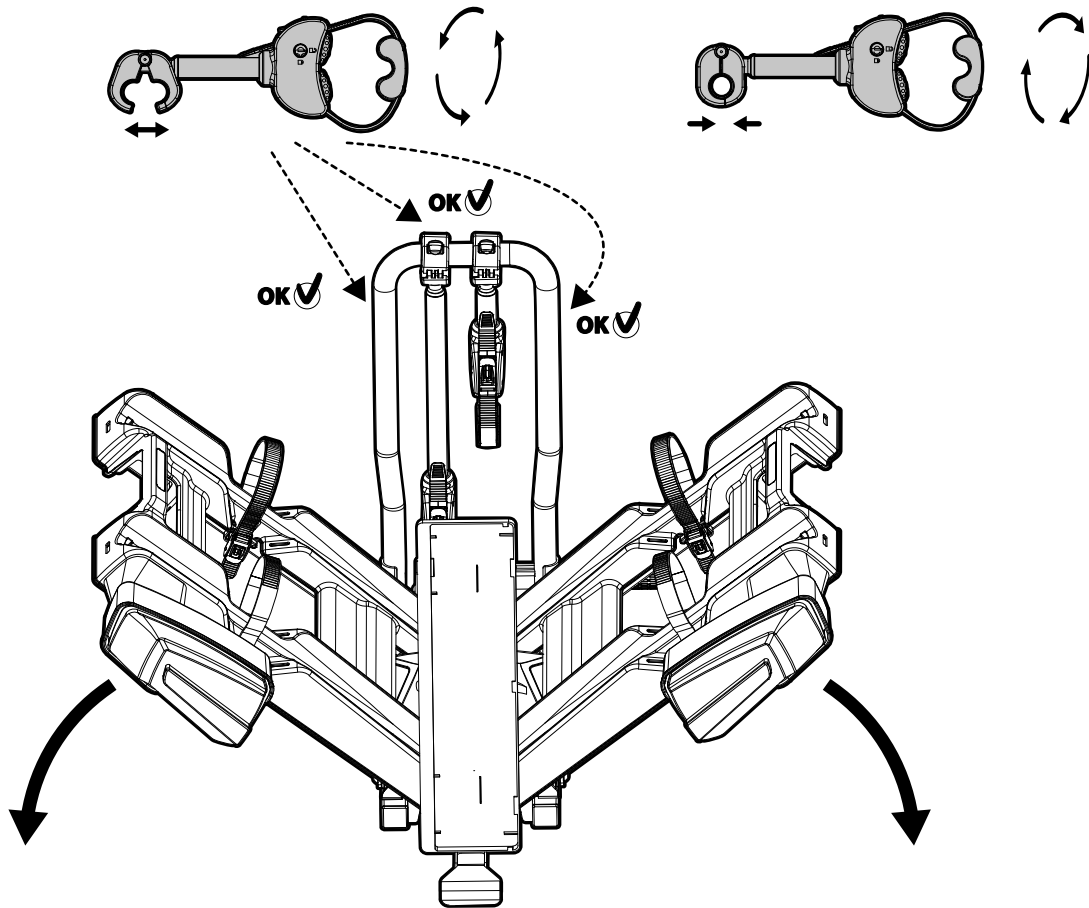
4



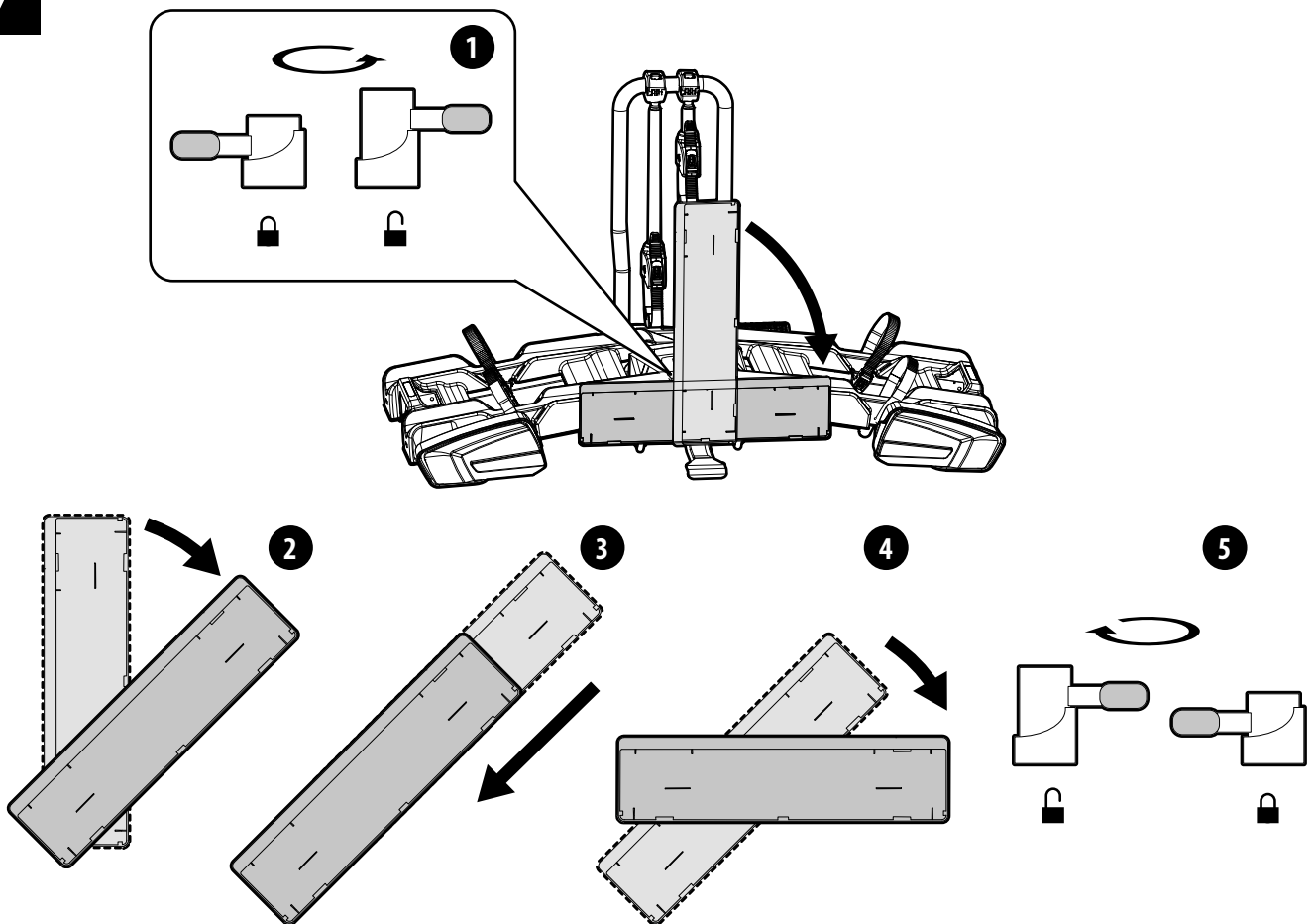
5

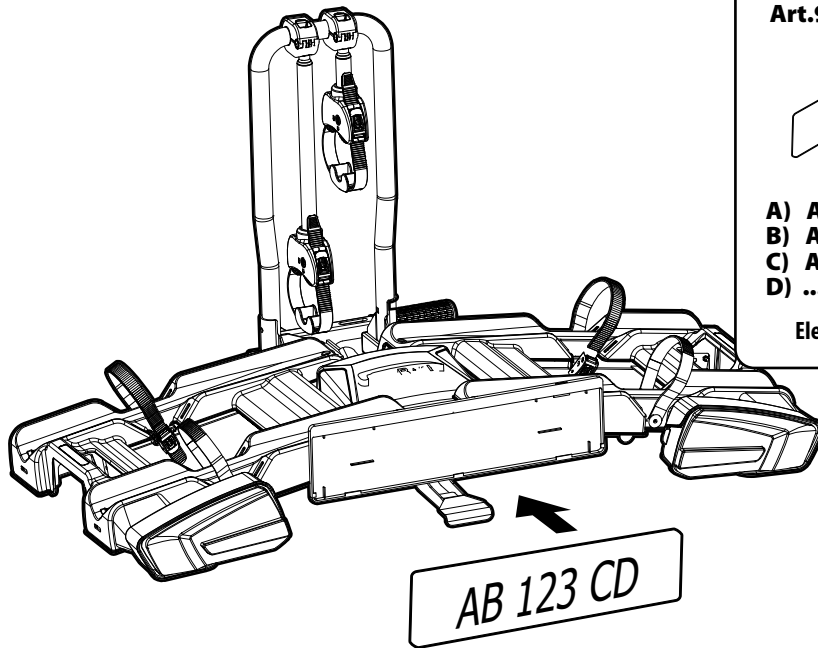


6



7

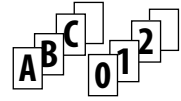




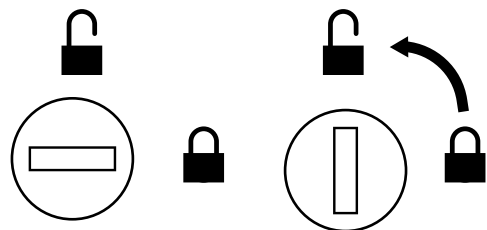
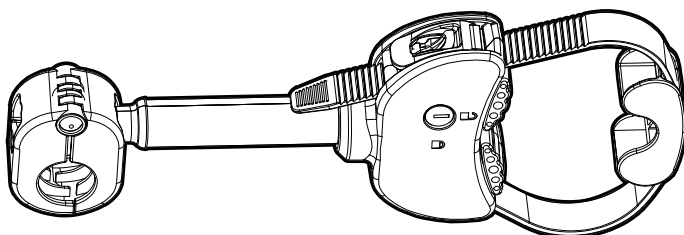
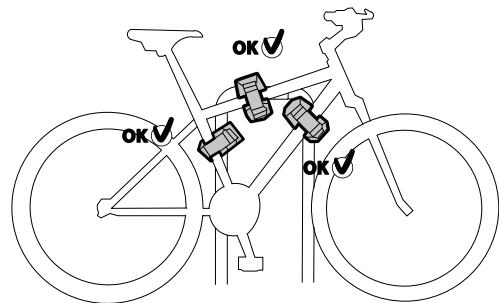
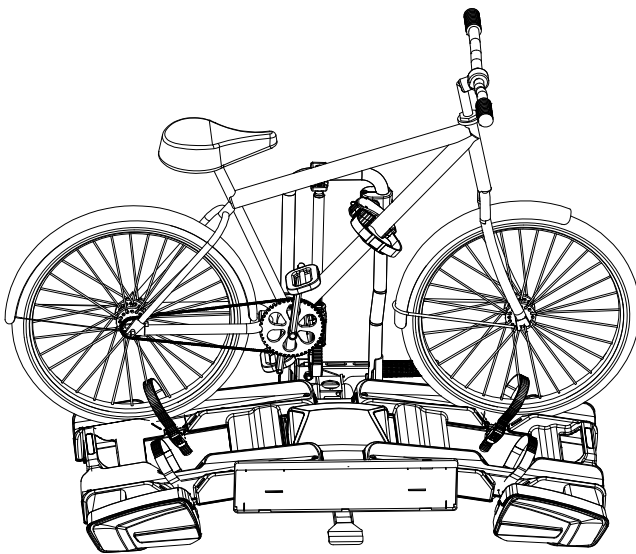
OPTIONAL
Art.98071

AB 123 CD

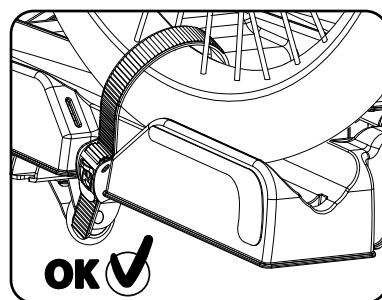
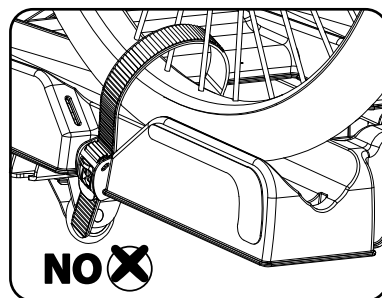
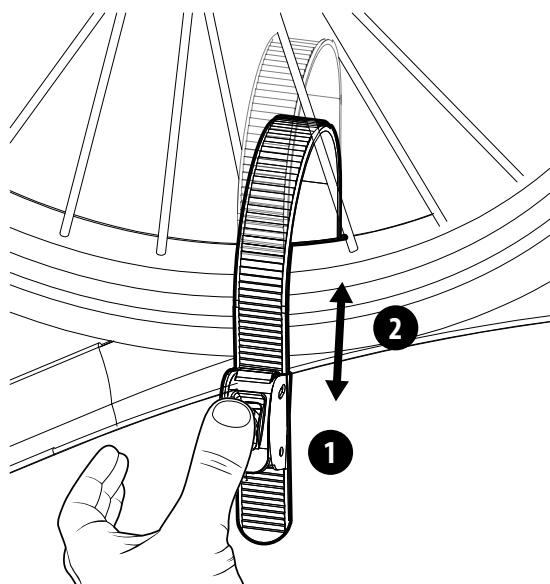
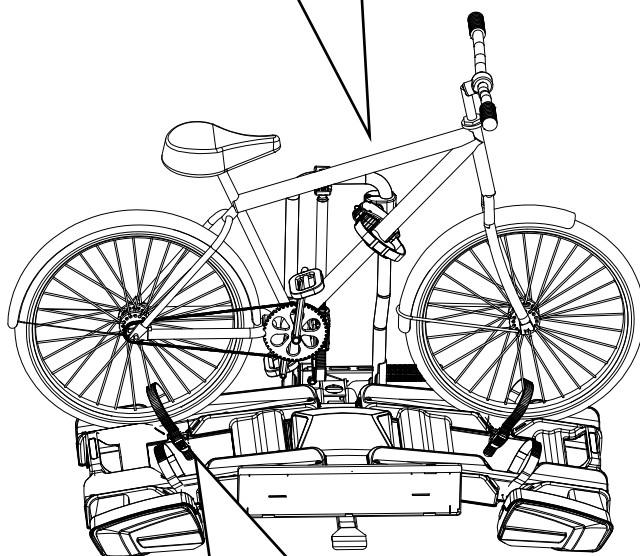
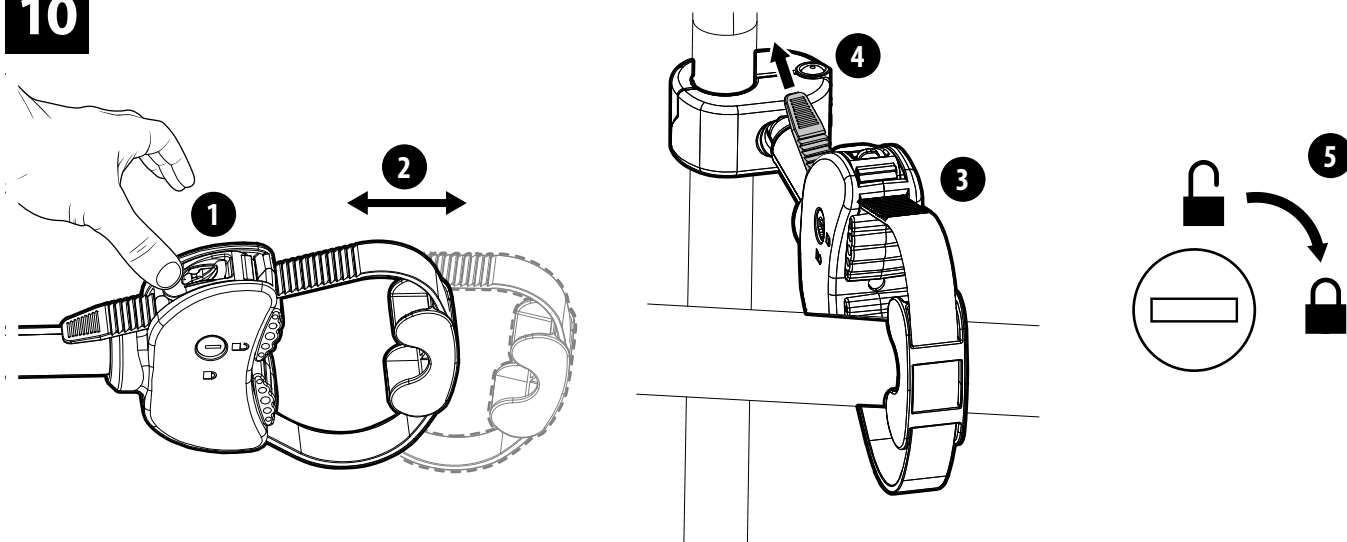
- A) Art.07962
- B) Art.07963
- C) Art.07964
- D)

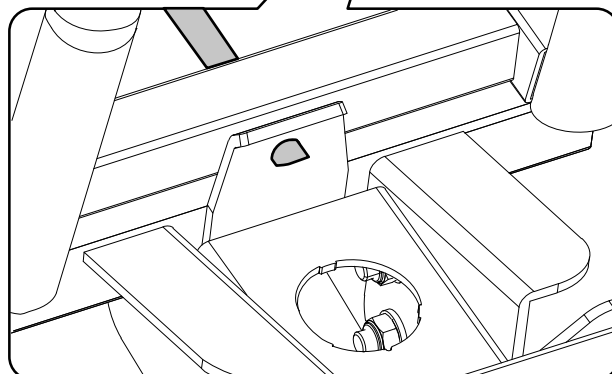
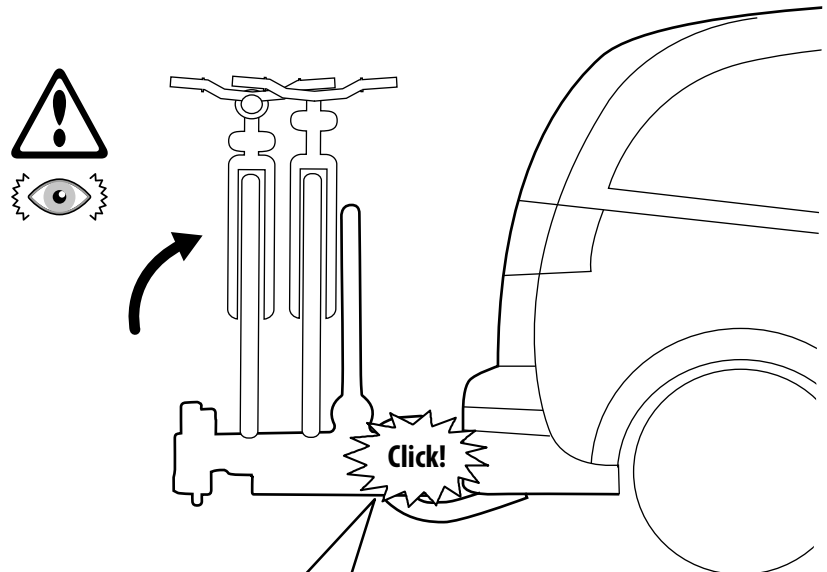
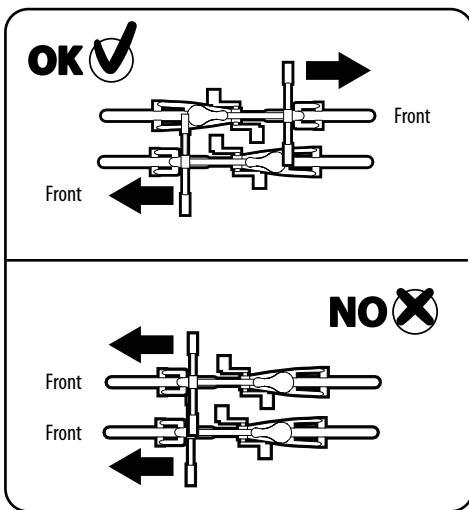
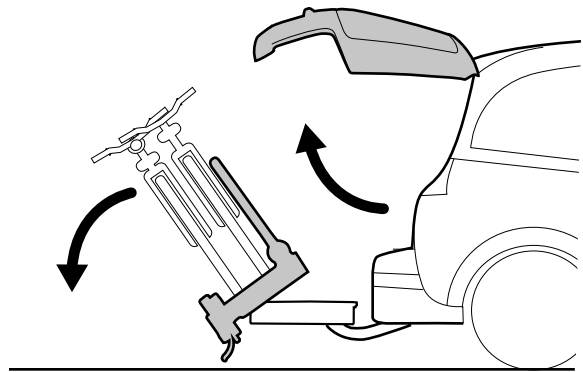
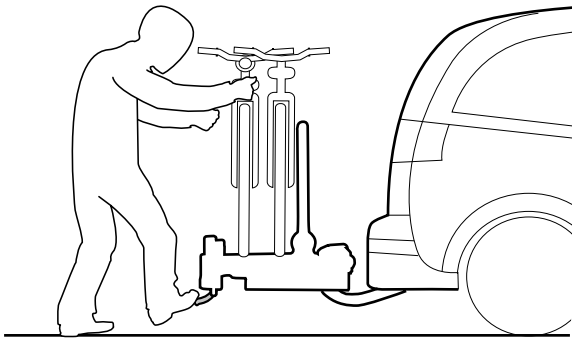
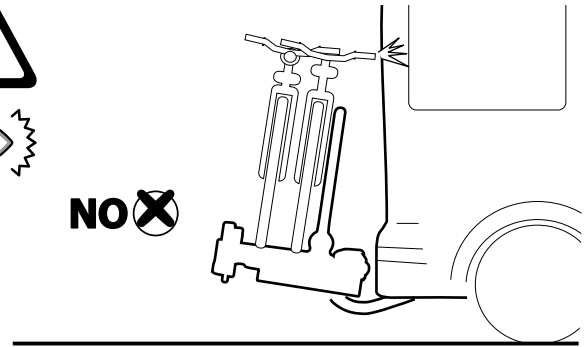
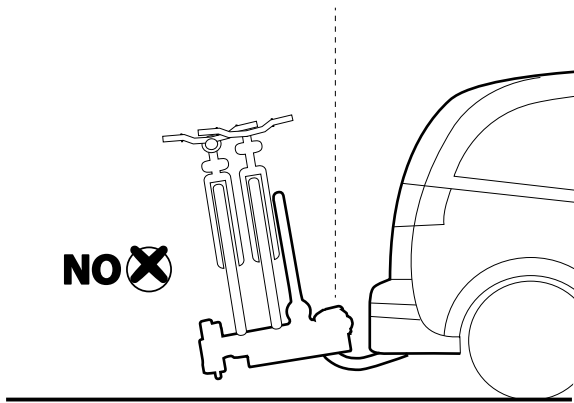


Elenco completo / Complete list → Page 11



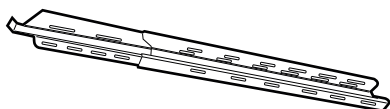
10





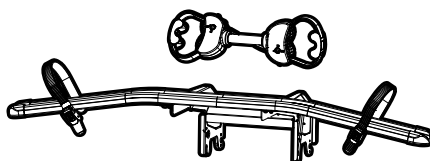
OPTIONALS

Art. N50441



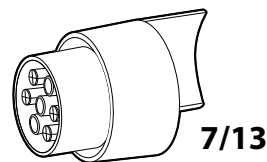
Hitchflow ramp Rampa di carico
Loading ramp

Art. N50442



Hitchflow+1 Kit estensione
Extension kit

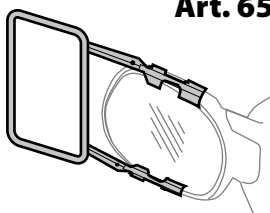
Art. 38993



Adattatore poli
Poles adapter

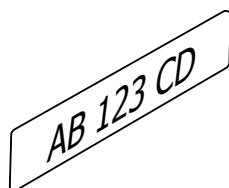
7/13

Art. 65549

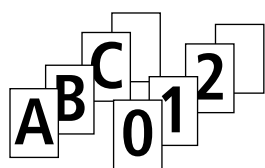


Specchio supplementare
Towing mirror

Art. 98071



Targa ripetitrice provvisoria
Temporary number plate duplicate



80x35 mm

Caratteri alfanumerici adesivi
Adhesive characters and numbers

A Art. 07962

B Art. 07963

C Art. 07964

D Art. 07965

E Art. 07966

F Art. 07967

G Art. 07968

H Art. 07969

I Art. 07970

J Art. 07971

K Art. 07972

L Art. 07973

M Art. 07974

N Art. 07975

O Art. 07976

P Art. 07977

Q Art. 07978

R Art. 07979

S Art. 07980

T Art. 07981

U Art. 07982

V Art. 07983

W Art. 07984

X Art. 07985

Y Art. 07986

Z Art. 07987

1 Art. 07988

2 Art. 07989

3 Art. 07990

4 Art. 07991

5 Art. 07992

6 Art. 07993

7 Art. 07994

8 Art. 07995

9 Art. 07996

0 Art. 07997

- ① Lotto di produzione da comunicare per eventuali ricambi
- ② Production lot number to be communicated for any spare parts
- ③ Lot de production à communiquer pour toute pièce de rechange
- ④ Produktionscharge für eventuelle Ersatzteile
- ⑤ Lote de producción a comunicar por cualquier repuesto

Lot.

NORDRIVE®
TRANSPORT SOLUTIONS

**NORDRIVE® is a registered trademark of
LAMPA S.p.A.**

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

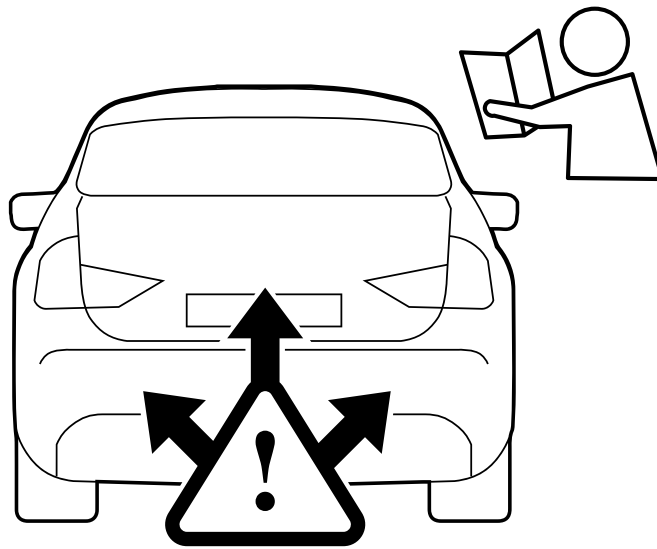
Tel. +39 0375 820700

UNI EN ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001

Certified Company

service@lampa.it

www.nordrive.it www.lampa.it



[IT] NORME DI SICUREZZA

[EN] SAFETY REGULATIONS

[DE] SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

[FR] NORMES DE SÉCURITÉ

[ES] NORMAS DE SEGURIDAD

[CS] BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

[DA] SIKKERHEDSREGLER

[EL] ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

[ET] OHUTUSNÕUDED

[FI] TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

[HR] SIGURNOSNI PROPISI

[HU] BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

[LT] SAUGOS TAISYKLĖS

[LV] DROŠĪBAS NOTEIKUMI

[NO] SIKKERHETSFORSKRIFTER

[NL] VEILIGHEIDSNORMEN

[PL] NORMY BEZPIECZEŃSTWA

[PT] NORMAS DE SEGURANÇA

[RO] REGULI DE SIGURANȚĂ

[BG] НОРМАТИВ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

[SK] BEZPEČNOSTNÉ NORMY

[SL] VARNOSTNI PREDPISI

[SV] SÄKERHETSBESTÄMMELSER

[ZH] 说明书

[TK] UYARILAR

[AR] ورقة التنبيهات

[RU] ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

[IT] FOGLIO AVVERTENZE

Caro Consumatore, grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il tuo accessorio è stato progettato, fabbricato e collaudato con cura e nell'osservanza di tutte le più severe normative vigenti. Ti ricordiamo di leggere attentamente quanto segue per la sicurezza tua e di tutti i viaggiatori. Conservare il presente libretto ed in particolar modo il manuale di installazione del tuo accessorio nella tua automobile. Leggi attentamente il manuale di istruzioni prima di effettuare l'assemblaggio ed il montaggio dell'accessorio, nonché del carico. Ricordarsi di rispettare sempre la legislazione in vigore nel paese di destinazione. Questo portabici è progettato per fissarsi saldamente alla maggior parte dei ganci di traino da 50 mm per autoveicoli; tuttavia, le variazioni nella progettazione e nelle specifiche dei veicoli rendono impossibile garantire la compatibilità in tutti i casi. Il veicolo deve essere in buone condizioni nella zona di aggancio del gancio di traino. È responsabilità dell'utente assicurarsi che il portabici si fissi in modo sicuro al veicolo e che sostenga le biciclette in modo sicuro. Progettato per l'uso su autovetture, camion e SUV dotati del gancio di traino e della capacità di carico corretti. Un uso improprio e/o un fissaggio scorretto dei portabici al veicolo possono causare danni alle biciclette, al portabici stesso e/o al veicolo. Possono inoltre causare danni ad altri veicoli circostanti.

Installazione

- Pulire la carrozzeria o le parti in accoppiamento con l'accessorio.
- Installare l'accessorio scrupolosamente come indicato nel libretto di istruzioni a corredo.
- Controllare che siano sempre presenti tutti i particolari indicati. Non installare e utilizzare il prodotto in mancanza di accessori a corredo dello stesso.
- Non modificare o manomettere l'accessorio in nessun caso.
- Non montare od utilizzare il prodotto in presenza di dubbi sul montaggio; in tal caso consultare il proprio rivenditore di zona.
- Dopo aver montato l'accessorio sul veicolo assicurarsi, tirandolo e spingendolo con forza in tutte le direzioni, che lo stesso sia ben assicurato. Se riuscite a spostarlo significa che l'accessorio deve essere fissato più saldamente.
- Fare lo stesso una volta posizionato il carico sull'accessorio.
- Installare il portabiciclette ad una opportuna distanza di sicurezza dal tubo di scarico del veicolo.
- Non applicare i ganci di fissaggio a pannelli in vetro o plastica. Relativamente ai portabiciclette da gancio traino pulire bene la palla del gancio da oli e grassi prima dell'installazione dell'accessorio stesso.
- L'installazione del portabiciclette posteriore non deve pregiudicare l'uso del gancio traino.
- Prima del montaggio verificare sempre i punti di applicazione sul veicolo.

Note per portabici da portellone

- Non montare mai l'accessorio su auto non incluse nella lista applicabilità dello stesso
- Non installare portabici da portellone in presenza di spoiler e/o ruote di scorta sul retro, a meno che l'auto non sia riportata nella lista applicabilità dell'accessorio
- In caso di applicazione su portellone con sistema di apertura automatico ricordarsi di disattivare il sistema.
- Nei paesi ove contemplato dal codice della strada ricordarsi di replicare targa e segnalatori luminosi posteriori.
- Relativamente ai veicoli omologati per la prima volta dopo il 1/10/1998 assicurarsi che il portabici e/o il carico non impediscano la visuale della terza luce di stop del veicolo.
- Fare attenzione: l'accessorio od il carico possono interferire con il tergicristallo del lunotto posteriore; in tal caso si consiglia di smontare il tergicristallo.

Carico

- Prima di apporre il carico sull'accessorio consultate il manuale di uso e manutenzione del veicolo per verificarne la portata.
- Accertarsi che il carico massimo del veicolo sopporti il peso del carico dovuto all'accessorio/i e dal carico portato dall'accessorio stesso. (CARICO MAX. = PESO ACCESSORIO MONTATO + PESO DEL CARICO SU ACCESSORIO)
- Non superare mai il carico ammesso dall'auto e quello dall'accessorio.
- Verificare sul foglio istruzioni del prodotto il peso massimo consentito per ogni bicicletta; non è consentito trasportare un numero di biciclette superiore al numero indicato nel libretto d'uso. Non è consentito il trasporto di tandem.
- Posizionare il carico sul prodotto in modo che non sporga lateralmente dalla sagoma del veicolo, facendo in modo che il baricentro del carico sia più in basso possibile ed il più possibile vicino al veicolo. Ricordarsi di rispettare sempre la legislazione in vigore nel paese di destinazione
- Per tutti i portabici il carico non deve superare posteriormente di 40 cm l'estremità delle superfici emittenti il fascio luminoso.
- Quando vengono caricati oggetti con parti amovibili si raccomanda che siano tolti a favore della sicurezza e del risparmio di carburante (seggolini bici, pompe, cestini, ecc.).
- Accertarsi prima di partire che tutto sia ben chiuso e serrato; verificare, periodicamente durante il viaggio, il serraggio di cinghie dadi e bulloni in genere, nonché gli appigli del carico. Ripetere l'operazione a intervalli regolari in funzione del tipo di tipo di strada.
- È vietato fissare il carico con cinghie elastiche.
- Non coprire le biciclette con teli durante la marcia.

Utilizzo e guida

- Accertarsi prima di partire che tutto sia ben chiuso e serrato; verificare, periodicamente durante il viaggio, il serraggio di cinghie dadi e bulloni in genere, nonché gli appigli del carico. Ripetere l'operazione a intervalli regolari in funzione del tipo di strada.
- Prima di ogni viaggio controllare che tutta la segnaletica luminosa funzioni correttamente.
- L'installazione di accessori sul retro del veicolo causano un maggiore ingombro del veicolo stesso; prestare molta attenzione in fase di manovra, su dossi e rampe.
- Fare attenzione durante l'apertura del portellone; considerare gli ingombri dati dall'accessorio e dal carico trasportato.
- Conseguentemente all'installazione di dispositivi di portaggio e carico moderare la guida in accelerazione, frenata e curva. In particolare l'effetto del vento, le frenate brusche, le curve chiuse, i dossi e le buche modificano la guidabilità del mezzo.
- Ridurre la velocità in base ai limiti delle leggi locali e non superare mai il limite di 130 km/h (80 mp/h). La velocità deve sempre essere regolata in base alle condizioni del fondo stradale, del traffico, delle condizioni atmosferiche e del carico trasportato.
- Affrontare i dossi rallentatori a non oltre i 15km/h (9 mp/h).
- Controllare l'integrità del prodotto ed il serraggio prima di ogni utilizzo.
- Per questioni di sicurezza propria e degli altri utilizzatori della rete stradale e per evitare sprechi di carburante, quando non utilizzato rimuovere l'accessorio dal tetto.
- Rimuovere assolutamente il prodotto prima di lavare il veicolo con impianti automatici.
- L'accessorio è testato per guida su strada.

Manutenzione e conservazione

- Con il tempo le cinghie, i bulloni ecc., e parti soggetti a usura, possono riportare danni e vanno assolutamente sostituiti. Lubrificare regolarmente viti e bulloni di regolazione per allungare la vita dell'accessorio.
- In caso di caduta accidentale dell'accessorio verificare immediatamente che non vi siano danni quali crepe o vistose ammaccature tali da pregiudicare il corretto funzionamento dell'accessorio. Sostituire, in tal caso, la parte danneggiata o l'accessorio stesso.
- Il prodotto deve essere regolarmente pulito con acqua calda e con un sapone a pH neutro, quindi asciugate con un panno. Evitare il contatto con agenti chimici aggressivi (es. solventi).
- Evitare le cadute
- Rimuovere assolutamente il prodotto prima di lavare il veicolo con impianti automatici.

Responsabilità

Nel caso di trasporto su un Vostro veicolo siete pienamente responsabili della Vostra e della sicurezza altrui. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni recati a cose o persone causate da un montaggio errato dell'accessorio, nonché dalla eccessiva velocità o dalla guida non rispettosa delle condizioni atmosferiche, di traffico e di manto stradale. Mettere a conoscenza di queste avvertenze qualunque altro guidatore usi la Vostra automobile con installato l'accessorio. Il produttore non risponde in caso di danni a cose o persone durante l'installazione dell'accessorio.

Smaltimento

- Si raccomanda di procedere allo smaltimento del prodotto e dell'imballaggio in modo ecologico, separando i diversi materiali per il riciclaggio, come richiesto e come imposto dalle leggi locali.
- Smaltite preferibilmente questo articolo attraverso una società di smaltimento rifiuti - chiedete al vostro ufficio locale competente nel caso siano necessarie ulteriori indicazioni al riguardo.
- Assicurarsi di rispettare tutte le normative attualmente in vigore nel vostro Paese.

[EN] WARNING SHEET

Dear Customer, thank you for having chosen one of our products. Your accessory has been designed, manufactured and tested with care, in compliance with the strictest regulations in force. Please read the following recommendations carefully for your safety and that of all other travellers. Keep this booklet and especially the installation manual of your accessory in your car. Read the instruction manual carefully before assembling and mounting the accessory and load. Always comply with the laws in force in the country of destination. This Bike Carrier is designed to fasten securely to most 50mm automotive tow ball receivers, however, variations in vehicle design and specifications make it impossible to guarantee that it will fit in all cases. The vehicle must be in good condition in the area supporting the tow ball. You are responsible to ensure the Carrier attaches safely and securely to the vehicle and that it holds the Bikes in a safe manner. Designed for use on passenger cars, trucks and SUVs that have the correct tow ball receiver and carrying capacity. Inappropriate use and/or fastening of the Carrier to the vehicle may lead to damage to Bikes, the Carrier and/or your vehicle. It may also inflict damage on other surrounding vehicles

Installation

- Clean the bodywork and parts that will couple with the accessory.
- Install the accessory with great care, as indicated in the instruction manual provided.
- Always check to make sure that all the indicated parts are present. Do not install or use the product if some of its parts are missing.
- Do not modify or tamper with the accessory for any reason whatsoever.
- Do not mount or use the product if you have doubts about the way it must be assembled. Consult your area dealer in such cases.
- After you have mounted the accessory on your vehicle, make sure that it has been securely fixed in place by pushing and pulling it hard in all directions. It you are able to move it, it means that the accessory must be fastened more securely.
- Repeat this test once you have positioned the load on the accessory.
- Install the bike carrier at an appropriate safety distance from the exhaust pipe of the vehicle.
- Do not apply the fastening clips to glass or plastic panels. If the bike carrier is the tow bar mounted type, clean all oil and grease from the tow bar ball before installing the actual accessory.
- Installation of a rear bike carrier must not prevent the tow bar from being used.
- Always check the application points on the vehicle before mounting accessories.

Notes for hatchback bike carriers

- Never install the accessory on a car that is not included in the list of compatible vehicles
- Do not install a hatchback bike carrier on a car with a rear-mounted spare wheel and/or spoiler unless the car is in the list of compatible vehicles
- If the accessory is fitted to a hatchback with automatic hatch opener, remember to deactivate the opener.
- Remember to affix an auxiliary number plate and tail light extension if required by the Highway Code in your country.
- If your vehicle was approved for the first time after 1/10/1998, make sure that neither the bike carrier and/or the load prevent the third brake light of the vehicle from being seen.
- Warning: The accessory or load could interfere with the rear window wiper; if this is the case, it is advisable to remove the wiper.

Load

- Consult the operation and maintenance manual of the vehicle to check the carrying capacity before placing the load on the accessory.
- Make sure that the maximum load of the vehicle is able to bear the weight formed by the accessory/accessories and the load borne by the accessory itself. (MAX. LOAD = WEIGHT OF INSTALLED ACCESSORY + WEIGHT OF LOAD BORNE BY ACCESSORY)
- Never exceed the permissible load capacity of the vehicle or that of the accessory.
- The maximum permissible weight is indicated in the instruction leaflet for each bicycle. It is forbidden to transport more bicycles than the number given in the instruction leaflet. It is forbidden to transport tandem bicycles.
- When positioning the load on the accessory, make sure that it does not project from the sides of the vehicle. Also make sure that the centre of gravity of the load is as low as possible and as near as possible to the vehicle. Always comply with the laws in force in the country of destination.
- The load must not exceed the extremities of the beam emitting surfaces by more than 40 cm at the rear. This rule is applicable to all bike carriers.
- For increased safety and to save fuel, make sure that all removable parts are removed from the loaded objects (e.g. child seats, pumps, bicycle baskets, etc.).
- Before setting off, make sure that everything is securely closed and fastened. Periodically check, when travelling, to make sure that the straps, nuts, bolts and clamps that hold the load in place have not worked loose. Repeat this operation at regular intervals, depending on the type of road surface.
- It is forbidden to fasten the load with elastic belts.
- Bicycles must not be covered by cloths of any kind while travelling.

Use and driving

- Before setting off, make sure that everything is securely closed and fastened. Periodically check, when travelling, to make sure that the straps, nuts, bolts and clamps that hold the load in place have not worked loose. Repeat this operation at regular intervals, depending on the type of road surface.
- Check to make sure that the vehicle lights function properly before beginning your journey.
- Installation of accessories at the back of the vehicle increases its dimensions. Take care when manoeuvring, on road humps and up ramps.
- Take care when you open the hatch. Consider the size of the accessory and the load transported.
- Bear in mind that your vehicle has been fitted with carrying equipment and a load. Consequently, moderate your speed when accelerating, braking and driving round bends. Most especially, remember that the effect of wind, sudden braking, humps and hollows in the road all affect the drivability of the vehicle.
- Reduce your speed in accordance with the limits established by the local laws in force and never exceed the 130 km/h (80 mph) limit. Adjust your speed to suit the conditions of the road surface, the traffic, the weather conditions and the transported load.
- Slow down to not more than 15 km/h (9 mph) when driving over humps.
- Make sure that the accessory is undamaged and securely fastened before use.
- For your own safety, that of other drivers and to avoid wasting fuel, remove the accessory from the roof when not in use.
- It is mandatory to remove the product before using an automatic car wash facility.
- The accessory has been tested for driving on the roads.

Maintenance and care

- The straps, bolts, etc., and parts liable to wear may become damaged over time and need to be replaced. Lubricate the adjuster bolts and screws regularly to lengthen the life of your accessory.
- If the accessory accidentally falls, check immediately to make sure there is no damage such as cracks or dents able to prevent it from functioning correctly. Replace the damaged part or the whole accessory if such damaged is discovered.
- The product must be cleaned regularly with hot water and neutral pH soap, then dried with a cloth. Do not use harsh chemicals (e.g. solvents).
- Avoid dropping the product.
- It is mandatory to remove the product before using an automatic car wash facility.

Liability

You are fully responsible for your own safety and that of others when transporting loads on your vehicle. The manufacturer declines all liability for damage to persons or things caused by incorrect assembly of the accessory, excessive speed, driving behaviour that disregards the weather, traffic and road conditions. Make sure that any other driver who uses your vehicle with the accessory installed is aware of these recommendations. The manufacturer shall not be held liable for damage to persons or things during installation of the accessory.

Disposal

- Please dispose of the product and packaging in an environmentally friendly way by separating and recycling the different materials as required and imposed by the local laws.
- It is preferable to have this article disposed of by a waste disposal company. Ask the pertinent local authority if further details are required.
- Make sure that you comply with all the laws in force in your country.

[DE] WARNHINWEISE

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Das von Ihnen erworbene Zubehörteil wurde mit Sorgfalt und unter Einhaltung der strengsten geltenden Vorschriften entwickelt, hergestellt und getestet. Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der aller Mitfahrenden die folgenden Seiten sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und insbesondere die Installationsanleitungen für das Zubehörteil in Ihrem Auto auf. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Zubehörteil zusammenbauen und montieren, wie auch die Ladung. Beachten Sie die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen für die Benutzung des teils im Nutzungsland. Dieser Fahrradträger ist so konstruiert, dass er an den meisten 50-mm-Anhängerkupplungen sicher befestigt werden kann. Aufgrund von Unterschieden in Fahrzeugdesign und -spezifikationen kann jedoch nicht garantiert werden, dass er in allen Fällen passt. Das Fahrzeug muss im Bereich der Anhängerkupplung in gutem Zustand sein. Sie sind dafür verantwortlich, dass der Träger sicher am Fahrzeug befestigt ist und die Fahrräder sicher hält. Er ist für die Verwendung an Pkw, Lkw und SUVs mit der passenden Anhängerkupplung und Tragfähigkeit vorgesehen. Unsachgemäße Verwendung und/oder Befestigung des Trägers am Fahrzeug kann zu Schäden an den Fahrrädern, dem Träger und/oder Ihrem Fahrzeug führen. Auch Schäden an anderen Fahrzeugen in der Nähe sind möglich.

Installation

- Reinigen Sie die Karosserie oder die Teile, die Kontakt mit dem Zubehörteil haben.
- Installieren Sie das Zubehörteil sorgfältig, so wie es in der mitgelieferten Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Überprüfen Sie immer, ob alle angegebenen Einzelteile vorhanden sind. Installieren und verwenden Sie das Produkt nicht ohne das Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Das Zubehörteil darf unter keinen Umständen verändert oder manipuliert werden.
- Installieren oder verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es irgendwelche Zweifel bezüglich der Installation gibt. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren örtlichen Händler.
- Vergewissern Sie sich nach der Montage des Zubehörteils am Fahrzeug durch festes Ziehen und Drücken in alle Richtungen, dass es sicher befestigt ist. Wenn Sie es bewegen können, bedeutet dies, dass das Zubehörteil sicherer befestigt werden muss.
- Gehen Sie genauso vor, nachdem Sie die Ladung auf dem Zubehörteil angebracht haben.
- Installieren Sie den Fahrradträger in einem sicheren Abstand zum Auspuffrohr des Fahrzeugs.
- Die Befestigungshaken nicht an Glas- oder Kunststoffplatten anbringen. Bei Anhängerkupplungs-Fahrradträgern sind Öl und Fett vor der Installation des Zubehörteils vom Kugelkopf der Anhängerkupplung zu entfernen.
- Die Installation des hinteren Fahrradträgers darf die Verwendung der Anhängerkupplung nicht beeinträchtigen.
- Prüfen Sie vor der Montage immer die Applikationspunkte am Fahrzeug.

Hinweise für Heckklappenfahrradträger

- Montieren Sie das Zubehörteil niemals an Fahrzeugen, die nicht in der Anwendbarkeitsliste aufgeführt sind.
- Montieren Sie keine Heckklappenfahrradträger, wenn am Fahrzeugheck Spoiler und/oder Reserveräder vorhanden sind, es sei denn, das Fahrzeug ist in der Anwendungsliste des Zubehörs aufgeführt.
- Bei Anwendung auf Heckklappen mit automatischem Öffnungssystem vergessen Sie nicht, das System zu deaktivieren.
- In Ländern, in denen die Straßenverkehrsordnung es vorsieht, denken Sie daran, ein zusätzliches Kennzeichen und Heckleuchten am Fahrradträger anzubringen.
- Bei Fahrzeugen mit Erstzulassung nach dem 1.10.1998 ist darauf zu achten, dass der Fahrradträger und/oder die Ladung nicht die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs verdeckt.
- Vorsicht: Das Zubehörteil oder die Ladung kann den Heckscheibenwischer stören. In diesem Fall empfiehlt es sich, den Wischer zu entfernen.

Ladung

- Bevor Sie die Ladung auf dem Zubehörteil anbringen, die Betriebs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs heranziehen, um seine Tragfähigkeit zu überprüfen.
- Sicherstellen, dass die maximale Zuladung des Fahrzeugs das Gewicht der Last zulässt, die sich aus dem Eigengewicht des Zubehörteils (der Zubehörteile) und der von ihm getragenen Ladung zusammensetzt. (MAX. ZULADUNG = GEWICHT DES MONTIERTEN ZUBEHÖRTEILS + GEWICHT DER LADUNG AUF DEM ZUBEHÖRTEIL)
- Die zulässige Zuladung des Fahrzeugs und des Zubehörteils dürfen nie überschritten werden.
- Prüfen Sie auf dem Anweisungsbild des Produkts das maximal zulässige Gewicht für jedes Fahrrad. Es dürfen nicht mehr Fahrräder transportiert werden, als in der Betriebsanleitung angegeben ist. Das Transportieren von Tandemrädern ist nicht erlaubt.
- Ordnen Sie die Ladung so auf dem Produkt an, dass sie seitlich nicht über das Fahrzeug herausragt. Stellen Sie sicher, dass der Schwerpunkt der Ladung sich so tief wie möglich und so nah wie möglich am Fahrzeug befindet. Denken Sie immer daran, die im Nutzungsland geltende Gesetzgebung zu respektieren.
- Für alle Fahrradträger gilt, dass die Ladung das hintere Ende der den Lichtstrahl aussendenden Flächen um nicht mehr als 40 cm überschreiten darf.
- Beim Laden von Gegenständen mit abnehmbaren Teilen wird empfohlen, diese der Sicherheit und der Treibstoffeinsparung halber zu entfernen (Kindersitze, Luftpumpen, Körbe usw.).
- Vor jeder Fahrt sicherstellen, dass alles sicher zugeschraubt und verriegelt ist. Während der Fahrt regelmäßig Verschraubungen und Befestigungen im Allgemeinen auf festen Sitz prüfen, wie auch, dass die Ladung sich nicht bewegt. Diese Kontrolle ist abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen zu wiederholen.
- Es ist verboten, die Ladung mit Gummischnüren zu sichern.
- Die Fahrräder während der Fahrt nicht mit Planen abdecken.

Verwendung und Fahrverhalten

- Vor jeder Fahrt sicherstellen, dass alles sicher zugeschraubt und verriegelt ist. Während der Fahrt regelmäßig Verschraubungen und Befestigungen im Allgemeinen auf festen Sitz prüfen, wie auch, dass die Ladung sich nicht bewegt. Diese Kontrolle ist abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen zu wiederholen.
- Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob alle Beleuchtungsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.
- Der Einbau von Zubehör am Fahrzeugheck verändert die Fahrzeugmaße. Beim Rangieren, auf Bodenschwellen und Rampen sehr vorsichtig sein.
- Beim Öffnen der Heckklappe vorsichtig vorgehen. Beachten Sie die durch das Zubehörteil und die transportierte Ladung veränderten Maße.
- Nach der Montage von Lastträgern und Ladung ist das Fahrverhalten beim Beschleunigen, Bremsen und Kurvenfahren anzupassen. Insbesondere Windeinwirkung, abruptes Bremsen, enge Kurven, Straßenschwellen und Schlaglöcher verändern die Fahreigenschaften des Fahrzeugs.
- Reduzieren Sie die Geschwindigkeit entsprechend den örtlichen Gesetzen und fahren nie schneller als 130 km/h (80 mp/h). Die Fahrweise stets den Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen anpassen und besonders vorsichtig fahren, wenn Sie mit beladenem Fahrradträger fahren.
- Über Straßenschwellen nicht schneller als 15 km/h (9 mp/h) fahren.
- Prüfen Sie die Produktintegrität und das Festziehen vor jedem Gebrauch.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sowie zur Vermeidung von Kraftstoffverschwendung sollten Sie das Zubehörteil bei Nichtgebrauch vom Dach entfernen.
- Vor der Benutzung von Autowaschanlagen muss das Produkt unbedingt abgebaut werden.
- Das Zubehörteil ist für den Straßenverkehr getestet worden.

Wartung und Lagerung

- Im Laufe der Zeit können Spannnriemen, Schraubbolzen usw. und Verschleißteile beschädigt werden und müssen ersetzt werden. Die Schrauben und Bolzen zum Einstellen regelmäßig schmieren, um die Lebensdauer des Zubehörteils zu verlängern.
- Sollte das Zubehörteil aus Versehen herabgefallen sein, ist sofort zu prüfen, dass keine Schäden wie Risse oder größere Beulen vorhanden sind, die das ordnungsgemäße Funktionieren des Zubehörteils beeinträchtigen könnten. In diesem Fall ist das beschädigte Teil oder das Zubehörteil selbst zu ersetzen.
- Das Produkt muss regelmäßig mit warmem Wasser und einer Seife mit neutralem pH gereinigt und anschließend mit einem Tuch getrocknet werden. Keine aggressiven Chemikalien (z.B. Lösungsmittel) verwenden.
- Ein Herabfallen des Zubehörteils ist zu vermeiden.
- Vor der Benutzung von Autowaschanlagen muss das Produkt unbedingt abgebaut werden.

Haftung

Bei Transporten mit Ihrem eigenen Fahrzeug sind Sie voll für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit der anderen verantwortlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Sach- oder Personenschäden, die durch eine unsachgemäße Montage des Zubehörteils, überhöhte Geschwindigkeit oder eine nicht den Wetter-, Verkehrs- und Straßenverhältnissen entsprechende Fahrweise verursacht werden. Machen Sie jeden anderen Fahrer, der Ihr Auto mit installiertem Zubehörteil benutzt, auf diese Warnhinweise aufmerksam. Der Hersteller haftet nicht für Sach- oder Personenschäden während der Installation des Zubehörteils.

Entsorgung

- Das Produkt und seine Verpackung sollten auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden. Die verschiedenen Materialien sind für das Recycling sortenrein zu trennen, wie es die örtlichen Gesetze vorschreiben.
- Entsorgen Sie diesen Artikel vorzugsweise über ein Abfallentsorgungsunternehmen - Fragen Sie bei Ihrer zuständigen lokalen Behörde nach, wenn Sie weitere Informationen benötigen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie alle derzeit in Ihrem Land geltenden Vorschriften einhalten.

[FR] INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS

Cher consommateur, merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Votre accessoire a été projeté, fabriqué et testé avec la plus grande attention, dans le respect de toutes les réglementations les plus sévères en vigueur. Nous vous rappelons que, pour votre sécurité et celle de tous les voyageurs, vous devez lire attentivement les consignes qui suivent. Conservez la présente notice et, en particulier, le manuel d'installation de votre accessoire sur votre voiture. Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'effectuer l'assemblage et le montage de l'accessoire, ainsi que de la charge à transporter. N'oubliez pas de toujours respecter les lois en vigueur dans le pays de destination. Ce porte-vélos est conçu pour se fixer solidement à la plupart des attelages à boule de 50 mm. Cependant, les variations de conception et de spécifications des véhicules ne permettent pas de garantir sa compatibilité avec tous les véhicules. Le véhicule doit être en bon état au niveau de la boule d'attelage. Il vous incombe de vous assurer que le porte-vélos est correctement fixé au véhicule et que les vélos y sont maintenus en toute sécurité. Conçu pour les voitures particulières, les camions et les SUV équipés d'un attelage à boule adapté et d'une capacité de charge appropriée. Une utilisation et/ou une fixation inappropriées du porte-vélos peuvent endommager les vélos, le porte-vélos et/ou votre véhicule. Elles peuvent également endommager les véhicules environnants.

Installation

- Nettoyez la carrosserie ou les pièces couplées avec l'accessoire.
- Installez l'accessoire comme indiqué dans la notice d'instructions fournie.
- Vérifiez que toutes les pièces indiquées sont toujours présentes. N'installez pas et n'utilisez pas le produit s'il manque des accessoires fournis en équipement.
- Ne modifiez ou n'altérez en aucun cas l'accessoire.
- En cas de doutes sur le montage, ne pas monter, ni utiliser le produit, mais consulter le revendeur de zone.
- Après avoir monté l'accessoire sur le véhicule, essayez de le tirer et de le pousser avec force, pour s'assurer qu'il est bien fixé. Si vous pouvez le déplacer, cela signifie que l'accessoire doit être fixé plus solidement.
- Faire ce contrôle même après avoir positionné la charge sur l'accessoire.
- Installer le porte-vélos à une distance de sécurité du pot d'échappement du véhicule.
- Ne pas appliquer les crochets de fixation sur des panneaux en verre ou en plastique. En ce qui concerne les porte-vélos à adapter sur le crochet d'attelage, bien nettoyer la boule du crochet en éliminant toute trace d'huile et de graisse avant l'installation de l'accessoire.
- L'installation du porte-vélos arrière ne doit pas compromettre l'utilisation du crochet d'attelage.
- Avant le montage, vérifiez toujours les points d'application sur le véhicule.

Notes pour les porte-vélos de hayon

- Ne montez jamais l'accessoire sur des voitures qui ne figurent pas dans la liste d'applicabilité
- N'installez pas de porte-vélos de hayon s'il y a des spoilers et/ou des roues de secours à l'arrière, sauf si la voiture figure dans la liste d'applicabilité de l'accessoire
- En cas d'application sur un hayon avec système d'ouverture automatique, n'oubliez pas de désactiver le système.
- Dans les pays où le code de la route l'exige, ne pas oublier de reproduire la plaque d'immatriculation et les feux arrière.
- En ce qui concerne les véhicules homologués pour la première fois après le 1/10/1998 s'assurer que le porte-vélos et/ou la charge ne gênent pas la visibilité du troisième feu de stop du véhicule.
- Faire attention : l'accessoire ou la charge peut interférer avec l'essuie-glace de la lunette arrière ; dans ce cas nous conseillons de démonter l'essuie-glace.

Charge

- Avant de placer la charge sur l'accessoire, consultez le manuel d'utilisation et d'entretien du véhicule pour vérifier sa capacité de charge.
- S'assurer que la capacité de charge maximum du véhicule supporte bien le poids de la charge due à/aux l'accessoire/s et à la charge admise de l'accessoire lui-même. (CHARGE MAX. = POIDS DE L'ACCESSOIRE MONTÉ + POIDS DE LA CHARGE SUR L'ACCESSOIRE)
- Ne jamais dépasser la charge admise de la voiture et celle de l'accessoire.
- Vérifiez sur la notice d'instruction du produit le poids maximum autorisé pour chaque vélo ; il n'est pas permis de transporter plus de vélos que le nombre indiqué dans la notice d'utilisation. Il n'est pas admis de transporter des tandems.
- Placer la charge sur le produit de manière à ce qu'elle ne se trouve pas en saillie des deux côtés par rapport au gabarit du véhicule, en veillant à ce que le centre de gravité de la charge soit le plus bas possible et le plus près possible du véhicule. N'oubliez pas de toujours respecter les lois en vigueur dans le pays de destination
- Sur tous les porte-vélos la charge ne doit pas dépasser à l'arrière de 40 cm l'extrémité des surfaces émettant le faisceau lumineux.
- Lorsque vous chargez des objets avec des pièces amovibles, il est recommandé de les enlever pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant (sièges de vélo, pompes, paniers, etc.).
- Avant de démarrer, vérifier que tout est bien fermé et serré ; vérifier périodiquement, pendant le voyage, le serrage de courroies, écrous et boulons en général, ainsi que les points de fixation de la charge. Répéter l'opération à des intervalles réguliers en fonction du type de route.
- Il est interdit de fixer la charge avec des sangles élastiques.
- Ne pas couvrir les vélos avec des bâches pendant la marche.
- Utilisation et conduite
- Avant de démarrer, vérifier que tout est bien fermé et serré ; vérifier périodiquement, pendant le voyage, le serrage de courroies, écrous et boulons en général, ainsi que les points de fixation de la charge. Répéter l'opération à des intervalles réguliers en fonction du type de route.
- Avant chaque voyage vérifier que tous les éclairages fonctionnent correctement.
- L'installation d'accessoires derrière le véhicule fait augmenter l'encombrement du véhicule ; prêter très attention pendant les manœuvres, sur les dos d'âne et les rampes.
- Faites attention lorsque vous ouvrez le hayon ; tenez compte des dimensions données par l'accessoire et la charge transportée.
- Suite à l'installation de dispositifs de portage et de charge, modifier la conduite en accélération, freinage et virage. En particulier, l'effet du vent, les freinages soudains, les virages serrés, les dos d'âne et les trous dans la chaussée modifient la tenue de la voiture.
- Réduire la vitesse en fonction des limites fixées par les lois locales et ne jamais dépasser la limite de 130 km/h (80 mp/h). La vitesse doit toujours être adaptée en fonction de l'état de la chaussée, du trafic, des conditions météorologiques et de la charge transportée.
- Gérer les dos ralentisseurs à une vitesse maximale de 15 km/h (9 mp/h).
- Contrôler l'intégrité du produit et le serrage avant chaque utilisation.
- Pour votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route et pour éviter de gaspiller du carburant, retirez l'accessoire du toit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Démonter absolument le produit avant de laver le véhicule avec des systèmes automatiques.
- L'accessoire est testé pour la conduite sur route.

Entretien et conservation

- Avec le temps, les sangles, les boulons, etc., et les pièces sujettes à usure peuvent s'endommager et il faut absolument les remplacer. Lubrifier régulièrement les vis et les boulons de réglage pour prolonger la durée de vie de l'accessoire.
- En cas de chute accidentelle de l'accessoire, vérifiez immédiatement qu'il n'y a pas de dommages, tels que des fissures ou des bosses importantes pouvant compromettre le bon fonctionnement de l'accessoire. Dans ce cas remplacer la partie endommagée ou l'accessoire lui-même.
- Le produit doit être régulièrement nettoyé avec de l'eau chaude et un savon au pH neutre, puis séché avec un chiffon. Évitez tout contact avec des produits chimiques agressifs (par exemple, des solvants).
- Éviter les chutes
- Démonter absolument le produit avant de laver le véhicule avec des systèmes automatiques.

Responsabilité

Sur la route avec votre véhicule, vous êtes pleinement responsables de votre sécurité et de celle des autres. Le producteur décline toute responsabilité dans le cas de dommages occasionnés aux personnes ou aux biens par un montage erroné de l'accessoire, ainsi que par la vitesse excessive ou une conduite non conforme aux conditions météorologiques, de circulation et du revêtement de la chaussée. S'assurer que ces instructions sont connues par tout autre utilisateur de votre voiture avec l'accessoire installé. Le producteur n'est pas responsable des dommages aux biens ou aux personnes lors de l'installation de l'accessoire.

Élimination

- Il est recommandé d'éliminer le produit et l'emballage de manière écologique, en séparant les différents matériaux en vue de leur recyclage, conformément aux exigences et à la législation locale.
- Il est préférable de se débarrasser de cet article par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets - demandez à votre bureau local d'élimination des déchets si vous avez besoin de plus amples informations.
- Veillez à respecter toutes les réglementations en vigueur dans votre pays.

[ES] HOJA DE ADVERTENCIAS

Estimado Consumidor, gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Su accesorio ha sido proyectado, fabricado y probado escrupulosamente y de acuerdo a las más exigentes normas vigentes. Le recomendamos que lea atentamente lo siguiente para preservar su seguridad y la de todos los pasajeros. Conserve este folleto y en particular el manual de instalación del accesorio en su coche. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de efectuar el ensamblado y montaje del accesorio y la carga del mismo. Respete siempre la legislación vigente del país donde instale el accesorio. Este portabicicletas está diseñado para fijarse de forma segura a la mayoría de los enganches de remolque de 50 mm para vehículos. Sin embargo, las variaciones en el diseño y las especificaciones de los vehículos hacen imposible garantizar su compatibilidad en todos los casos. El vehículo debe estar en buen estado en la zona donde se apoya el enganche. Usted es responsable de asegurarse de que el portabicicletas se fije de forma segura al vehículo y de que sujete las bicicletas correctamente. Diseñado para su uso en turismos, camionetas y SUV con el enganche de remolque y la capacidad de carga adecuados. El uso o la fijación incorrecta del portabicicletas al vehículo puede dañar las bicicletas, el propio portabicicletas o el vehículo. También puede dañar otros vehículos cercanos.

Instalación

- Limpie la carrocería o las partes que se acoplan con el accesorio.
- Instale el accesorio escrupulosamente como se indica en el folleto de instrucciones adjunto.
- Controle siempre que estén presentes todas las piezas indicadas. No instale ni use el producto si falta alguno de los accesorios previstos.
- No modifique ni adultere nunca el accesorio.
- No monte ni utilice el producto si tiene dudas sobre el montaje; en ese caso consulte con el concesionario de zona.
- Después de haber montado el accesorio en el vehículo, cerciórese que el mismo esté correctamente asegurado, tirándolo y empujándolo fuertemente en todas las direcciones. Si logra desplazarlo quiere decir que es necesario asegurarlo más fuerte.
- Efectúe el mismo procedimiento con la carga colocada en el accesorio.
- Instale el portabicicletas a una distancia de seguridad adecuada respecto al tubo de escape del vehículo.
- No aplique los ganchos de fijación en paneles de cristal o de plástico. En caso de portabicicletas con enganche en el gancho de remolque, elimine cualquier residuo de aceite y grasa de la bola del gancho antes de instalar el accesorio.
- La instalación del portabicicletas trasero no debe perjudicar el uso de gancho de remolque.
- Antes de efectuar el montaje, verifique siempre la ubicación correcta de los puntos de aplicación en el vehículo.

Notas para el portabicicletas de portón trasero.

- No monte nunca el accesorio en coches que no estén incluidos en la lista de aplicabilidad.
- No instale portabicicletas de portón trasero si el coche tiene spoiler y/o rueda de repuesto en la parte posterior, a menos que el coche esté incluido en la lista de aplicabilidad del accesorio
- En caso de aplicación de portón trasero con sistema de apertura automática recuerde de desactivar el sistema.
- En los países donde esté contemplado por el código vial, es necesario agregar la matrícula y los indicadores luminosos traseros.
- Los vehículos homologados por primera vez después del 1/10/1998 deben garantizar que el portabicicletas y/o la carga no impidan visualizar la tercera luz de freno del coche.
- Preste atención: el accesorio o la carga podrían interferir con el limpiaparabrisas de la luneta trasera; en ese caso se recomienda desmontar el limpiaparabrisas.

Carga

- Antes de colocar la carga en el accesorio consulte el manual de uso y mantenimiento del vehículo para verificar su capacidad de carga.
- Cerciórese que la carga máxima para el vehículo no se vea excedida por el peso de el/los accesorio/s montado/s y la respectiva carga. (CARGA MÁX. = PESO DEL ACCESORIO MONTADO + PESO DE LA CARGA APLICADA AL ACCESORIO)
- No supere nunca la carga permitida para el coche y para el accesorio.
- Verifique en la hoja de instrucciones del producto el peso máximo permitido por cada bicicleta; no está permitido transportar un número de bicicletas superior al indicado en el folleto de uso. No está permitido el transporte en modalidad tándem.
- Coloque la carga en modo tal que no sobresalga del perfil del vehículo, tratando que el baricentro de la carga esté lo más bajo posible y lo más cercano al vehículo mismo. Respete siempre la legislación vigente en el país en donde instale el accesorio.
- La carga de los portabicicletas, de cualquier versión, no deberá nunca sobresalir más de 40 cm desde el extremo trasero de las superficies emisoras de luces.
- Quando se carguen objetos con partes desmontables se recomienda retener estas últimas, para mayor seguridad y para ahorrar combustible (por ej.: asientos para niños, infladores, cestas, etc).
- Antes de ponerse en viaje, controle que todo esté correctamente cerrado y ajustado; verifique periódicamente durante el viaje, el ajuste de las correas, tuercas y pernos en general, como así también los tirantes que ajustan la carga. Repita la operación a intervalos regulares de acuerdo al tipo de carretera.
- Está prohibido asegurar la carga con correas elásticas.
- No cubra las bicicletas con lonas durante el viaje.
- Uso del producto y conducción
- Antes de ponerse en viaje, controle que todo esté correctamente cerrado y ajustado; verifique periódicamente durante el viaje, el ajuste de las correas, tuercas y pernos en general, como así también los tirantes que ajustan la carga. Repita la operación a intervalos regulares de acuerdo al tipo de carretera.
- Controle además antes de cada viaje que toda la señalética funcione correctamente.
- La instalación de los accesorios en la parte trasera del vehículo aumenta las dimensiones del vehículo mismo: preste mucha atención en los badenes y las rampas.
- Preste atención al abrir el portón trasero; tenga en cuenta las dimensiones dadas por el accesorio y la carga transportada.
- Quando se llevan dispositivos portacargas hay que moderar la aceleración, las frenadas y los virajes. El efecto del viento, las frenadas bruscas, las curvas cerradas, los badenes y los baches modifican particularmente la maniobrabilidad del vehículo.
- Reduzca la velocidad en base a los límites establecidos por las leyes locales y no supere jamás el límite de 130 km/h (80 mp/h). Regule siempre la velocidad de acuerdo a las condiciones de la superficie de la carretera, el tráfico, las condiciones atmosféricas y la carga transportada.
- Afronte los badenes a menos de 15km/h (9 mp/h).
- Controle la integridad del producto y el ajuste del mismo antes del uso.
- Para mayor seguridad, personal y de los demás usuarios de la carretera, y para evitar derroche de combustible, quite el accesorio del techo cuando no lo utilice.
- Quite siempre el accesorio antes de lavar el vehículo en instalaciones de lavado automáticas.
- El accesorio ha sido probado para la conducción en vías y carreteras.

Mantenimiento y conservación

- Con el tiempo las correas, los pernos, etc, y todas las partes sujetas a desgaste pueden dañarse, por lo tanto deben ser sustituidas. Lubrique regularmente los tornillos y los pernos de ajuste para optimizar la durabilidad del accesorio.
- En caso de caída accidental del accesorio, verifique inmediatamente que no presente rajaduras o abolladuras que podrían perjudicar su correcto funcionamiento. Sustituya la parte dañada o si es necesario el accesorio mismo.
- Limpie regularmente el producto con agua caliente y jabón de pH neutro, luego enjuáguelo con un paño. Evite el contacto con agentes químicos agresivos (por ejemplo solventes).
- Evite las caídas.
- Quite siempre el accesorio antes de lavar el vehículo en instalaciones de lavado automáticas.

Responsabilidad

En caso de transporte de pasajeros en su vehículo, Usted es completamente responsable de la seguridad, tanto la suya como la ajena. El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por posibles daños ocasionados a las cosas o a las personas debidos a un montaje erróneo del accesorio, como tampoco por accidentes causados por la velocidad o por una conducción inadecuada. Transmite estas advertencias a otro conductor que eventualmente use su coche con el accesorio montado. El fabricante no responde en caso de daños a las personas o las cosas durante la instalación del accesorio.

Desguace y gestión de residuos

- Elimine el producto y su embalaje en modo ecológico, separando los distintos materiales para su reciclado, como requerido e impuesto por las leyes locales.
- En lo posible elimine del producto contactando una empresa especializada en la gestión de residuos. Para mayor información solicite información a la oficina local competente.
- Verifique de respetar siempre todas las normas actualmente en vigor en su país.

[CS] UPOZORNĚNÍ

Drahy spotřebitelé, děkujeme vám, že jste se rozhodl pro jeden z našich výrobků. Toto příslušenství bylo navrženo, vyrobeno a kolaudováno pečlivě a za dodržení všech nejprísnějších platných předpisů. Připomínáme vám, že je třeba si pozorně přečíst níže uvedené bezpečnostní pokyny, aby byla zajištěna vaše bezpečnost i bezpečnost všech cestujících. Uchovávejte tuto příručku a zejména návod k instalaci Vašeho příslušenství pro vaše auto. Pozorně si přečtěte návod ještě před provedením sestavení a montáže příslušenství a před jeho zatížením. Pamatujte na dodržení legislativy platné v zemi určení. Tento nosič kol je navržen pro bezpečné upevnění k většině 50mm uchycení tažné koule do automobilů, nicméně rozdíly v konstrukci a specifikacích vozidel znemožňují zaručit, že bude pasovat do všech případů. Vozidlo musí být v oblasti, kde je tažná koule upevněna, v dobrém stavu. Jste zodpovědní za bezpečné a spolehlivé upevnění nosiče k vozidlu a za bezpečné uchycení kol. Je určen pro použití v osobních automobilech, nákladních vozech a SUV, které mají správné uchycení tažné koule a nosnost. Nesprávné použití a/nebo upevnění nosiče k vozidlu může vést k poškození kol, nosiče a/nebo vašeho vozidla. Může také poškodit okolí vozidla.

Instalace

- Vyčistěte karoserii nebo části spojení s příslušenstvím.
- Důsledně nainstalujte příslušenství způsobem uvedeným v návodu, který je jeho součástí.
- Vždy zkontrolujte, zda jsou součástí všechny uvedené součástky. Neinstalujte a nepoužívejte výrobek, pokud chybí doplňky, které jsou jeho součástí.
- V žádném případě neprovádějte na příslušenství žádné změny nebo neoprávněné zásahy.
- V případě pochybnosti neprovádějte montáž a výrobek nepoužívejte; v takovém případě se obraťte na prodejce pro danou oblast.
- Po montáži příslušenství na vozidlo se potáhnutím a zatlacením s použitím síly ve všech směrech ujistěte, že je řádně zajištěno. Když jej dokážete přemístit, znamená to, že je třeba jej připevnit pevněji.
- Stejnou kontrolu zopakujte i po umístění nákladu na příslušenství.
- Nainstalujte nosič kol do vhodné bezpečnostní vzdálenosti od výfuku vozidla.
- Neaplikujte upevňovací háčky na skleněné nebo plastové panely. V případě nosičů kol na tažné zařízení před instalací samotného příslušenství řádně vyčistěte kouli tažného zařízení od oleje a mazacích tuků.
- Instalace zadního nosiče kol nesmí negativně ovlivňovat použití tažného zařízení.
- Před montáží vždy zkontrolujte body aplikace na vozidlo.

Poznámky pro nosiče kol na zadní dveře

- Nikdy nemontujte na auto příslušenství, které není zahrnuto do seznamu jeho aplikovatelnosti
- Neinstalujte nosič kol na zadní dveře, když je součástí auto spojler a/nebo rezervní kolo na zadní straně, s výjimkou případu, když je auto uvedeno v seznamu aplikovatelnosti příslušenství
- V případě aplikace na zadní dveře se systémem automatického otevírání pamatujte na potřebu deaktivace systému.
- V zemích, kde to nařizují pravidla silničního provozu, pamatujte na replikaci RZ a zadních signálních světel.
- U vozidel homologovaných po 1. 10. 1998 se ujistěte, že nosič kol a/nebo náklad nebrání viditelnosti třetího brzdového světla vozidla.
- Upozornění: příslušenství nebo náklad by mohli přijít do kolize se stěračem zadního skla; v takovém případě se doporučuje stěrač odmontovat.

Náklad

- Před umístěním nákladu na příslušenství si přečtěte návod k použití a údržbě vozidla kvůli ověření jeho nosnosti.
- Ujistěte se, že maximální zatížení vozidla vyhovuje hmotnosti nákladu, tvořené příslušenstvím i samotným nákladem, který příslušenství nese). (MAX. ZATÍŽENÍ = HMOTNOST NAMONTOVANÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ + HMOTNOST NÁKLADU NA PŘÍSLUŠENSTVÍ)
- Nikdy nepřekračujte přípustné zatížení auta a příslušenství.
- Na letáku s pokyny k výrobku zkontrolujte maximální dovolenou hmotnost každého kola; není dovoleno přepravovat více kol než je počet, uvedený v příručce k použití. Není dovoleno přepravovat tandemová kola.
- Náklad umístěte na výrobek tak, aby nepřechýlval boční obrys vozidla a aby se těžiště nákladu nacházelo co nejbližší k vozidlu. Pamatujte na dodržení legislativy platné v zemi určení
- U všech nosičů kol náklad nesmí překročit 40 cm ve směru dozadu od povrchu emise světelného paprsku.
- Při nakládání předmětů s demontovatelnými součásti se doporučuje od demontovat kvůli posílení bezpečnosti a zvýšení úspory paliva (sedačky na kola, hustlíky, košíky apod.).
- Před každou jízdou se ujistěte, že je vše řádně zavjeno a dotaženo; během cestování pravidelně kontrolujte dotažení řemenů, matic a šroubů, jakož i záchytné body nákladu. Uvedený úkon opakujte v pravidelných intervalech v závislosti na druhu vozovky.
- Je zakázáno připevňovat náklad pružnými řemeny.
- Během jízdy nemějte kola zakryta plachtami.

Použití a řízení

- Před každou jízdou se ujistěte, že je vše řádně zavjeno a dotaženo; během cestování pravidelně kontrolujte dotažení řemenů, matic a šroubů, jakož i záchytné body nákladu. Uvedený úkon opakujte v pravidelných intervalech v závislosti na druhu vozovky.
- Před každou cestou zkontrolujte, zda celá světelná signalizace funguje správně.
- Instalace příslušenství na zadní stranu vozidla způsobuje větší vnější rozměry samotného vozidla; proto věnujte velkou pozornost manévřům, projíždění hrbolů a ramp.
- Věnujte pozornost otevírání krytu zavazadlového prostoru; zohledněte přitom vnější rozměry příslušenství a přepravovaného nákladu.
- Po instalaci nosných zařízení pro převoz nákladu omezte jízdu při zrychlení a brzdění v zatáčkách. Řiditelnost vozidla je v tomto případě omezována působením větru, prudkým brzděním, projížděním ostrých zatáček, hrbolů a jam.
- Snižte rychlost s ohledem na limity, stanovené místními zákony a nikdy nepřekračujte limit 130 km/h (80 mph). Rychlost musí být regulována na základě stavu povrchu vozovky, provozu, atmosférických podmínek a přepravovaného nákladu.
- Zpomalovací prahy projíždějte rychlostí maximálně 15 km/h (9 mph).
- Před každým použitím výrobku zkontrolujte jeho neporusenost a utažení.
- Kvůli vlastní bezpečnosti i bezpečnosti ostatních uživatelů silniční sítě, i kvůli zabránění plýtvání palivem odmontujte nepoužívané příslušenství ze střechy.
- Před mytím vozidla v automatických myčkách výrobek jednoznačně odmontujte.
- Příslušenství je odzkoušeno pro jízdu po silnici.

Údržba a uchování

- Časem se na řemenech, šroubech apod., a na částech vystavených opotřebení, mohou vyskytnout poškození, a v takovém případě je třeba je jednoznačně vyměnit. Pravidelně provádějte mazání vrutů a seřizovacích šroubů kvůli prodloužení životnosti příslušenství.
- V případě náhodného pádu příslušenství okamžitě zkontrolujte, zda se na něm nevyskytují praskliny a viditelná poškození, která by ohrožovala jeho správné použití. V takovém případě vyměňte poškozenou součást nebo samotné příslušenství.
- Výrobek je třeba pravidelně čistit teplou vodou a mýdlem s neutrálním pH a poté jej osušit hadrem. Zabráňte styku s agresivními chemickými prostředky (např. rozpouštědla).
- Zabraňte pádu výrobku
- Před mytím vozidla v automatických myčkách výrobek jednoznačně odmontujte.

Odpovědnost

V případě přepravy na Vašem vozidle jste plně odpovědní za svou bezpečnost i za bezpečnost ostatních. Výrobce neponese žádnou odpovědnost za případná ublížení na zdraví osob nebo za škody na majetku v důsledku chybné montáže příslušenství, příliš vysoké rychlosti nebo nevhodné jízdy, při které nejsou zohledněny atmosférické podmínky, provoz a stav povrchu vozovky. S těmito upozorněními seznámte i ostatní řidiče, kteří používají vaše vozidlo s nainstalovaným příslušenstvím. Výrobce neodpovídá za ublížení na zdraví osob a za škody na majetku, způsobené během instalace příslušenství.

Likvidace

- Doporučuje se provést likvidaci výrobku a obalu ekologickým způsobem, po oddělení jednotlivých materiálů pro recyklaci, v souladu s požadavky a nařízeními místních zákonů.
- Likvidaci tohoto výrobku proveďte přednostně prostřednictvím firem pro likvidaci odpadu - kdyby byly potřebné další související pokyny, obraťte se na váš místní kompetentní úřad.
- Ujistěte se, že dodržíte všechny předpisy, které jsou aktuálně v platnosti ve vaší zemi.

[TK] UYARILAR

Değerli Tüketicimiz, ürünlerimizden bir tanesini seçmiş olmanızdan dolayı Size teşekkür ederiz. Aksesuarınız, yürürlükteki en katı mevzuat hükümlerine uygun olarak tasarlanmış, imal edilmiş ve teste tabi tutulmuştur. Sizin ve yolcularınızın güvenliğini açısından aşağıda sıralanan hususları dikkatlice okumanızı sağlık veririz. İşbu kitapçığı ve özellikle de aksesuarınızın kurulum kılavuzunu arabanızda muhafaza edin. Aksesuarı birleştirmeden ve montaj etmeden ve yüklemeden önce yönerge kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kurulumun yapıldığı ülkede yürürlükte bulunan ilgili mevzuata mutlak uyun. Bu Bisiklet Taşıyıcı, çoğu 50 mm'lik otomobil çekme topuzu yuvasına güvenli bir şekilde takılacak şekilde tasarlanmıştır; ancak, araç tasarımadaki ve özelliklerindeki farklılıklar nedeniyle her durumda uyaçağının garantisini verilemez. Araç, çekme topuzunu destekleyen bölgede iyi durumda olmalıdır. Taşıyıcının araca güvenli ve sağlam bir şekilde takıldığından ve bisikletleri güvenli bir şekilde tuttuğundan emin olmak sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru çekme topuzu yuvasına ve taşıma kapasitesine sahip binek otomobiller, kamyonlar ve SUV'larda kullanım için tasarlanmıştır. Taşıyıcının araca uygunsuz kullanımı ve/veya takılması, bisikletlere, taşıyıcıya ve/veya aracınıza zarar verebilir. Ayrıca çevredeki diğer araçlara da zarar verebilir.

Kurulum

- Kaportayı ya da aksesuar ile temas edecek kısmını temizleyin.
- Aksesuar, tedarik edilen yönerge kılavuzunda tarif edildiği gibi monte edin.
- Belirtilen parçaların tamamının mevcut olduğundan emin olun. Belirtilen parçalarda eksiklik olması durumunda ürünü monte etmeyin ve kullanmayın.
- Aksesuarı kesinlikle kurcalamayın ya da üzerinde değişiklik yapmayın.
- Montaj hakkında tereddüt bulunması durumunda ürünü monte etmeyin ya da kullanmayın; bu durumda kendi bölge satıcınız ile temasa geçin.
- Aksesuar araca monte ettikten sonra, tüm yönlerde doğru kuvvetli şekilde çekerek ve iterek, sağlam bir şekilde tespit edildiğinden emin olun. Hareket etmesi durumunda aksesuarın daha sıkı bir şekilde tespit edilmesi şarttır.
- Aynı işlemi, aksesuarın üzerine yük yerleştirdikten sonra da tekrarlayın.
- Bisiklet taşıma tertibatını, aracın egzoz borusuna göre güvenli mesafede monte edin.
- Tespit kancalarını cam ya da plastik panellere tespit etmeyin. Çekicili bisiklet taşıma tertibatı söz konusu olduğunda, aksesuarı kurmadan önce kancanın küresini yağ ve greaserden temizleyin.
- Arka bisiklet taşıyıcısının kurulumu çekiş kancasının kullanımını tehlikeye düşüremez.
- Montajdan önce her zaman araç üzerindeki uygulama noktalarını kontrol edin.

Bagaj kapakı bisiklet taşıma aparatına dair notlar

- Aksesuar araca listede yer almayan araçlara monte etmeyin.
- Aracın ilgili listede bulunmaması durumunda bagaj kapakı bisiklet taşıma aparatını, spoiler ya da yedek lastiklerin bulunduğu durumlarda monte etmeyin.
- Otomatik açma sistemli bagaj kapagında uygulama durumunda, sistemi devre dışı bırakmayın unutmayın.
- Trafik yasasının öngördüğü ülkelere, ilave arka plaka ve sinyalleri tatbik etmeyi unutmayın.
- İlk kez 1/10/1998 yılından sonra trafiğe tesil edilen araçlarda, bisiklet taşıma aparatının ve/veya yükün, aracın üçüncü stop lambasının görünmesini engellemediğinden emin olun.
- Dikkat: aksesuar ya da yük, arka camın sileceğini engelleyebilir; bu durumda sileceğin sökülmesi tavsiye olunur.

Yük

- Yükü aksesuarın üzerine yerleştirmeden önce, kapasitesini kontrol etmek için kullanım ve bakım kılavuzunu kontrol edin.
- Aracın azami yükününün, aksesuara/aksesuarlara bağlı olan yük ile aksesuarın taşıdığı yükü karşılayabileceğinden emin olun. (AZAMI YÜK = TAVAN ÇÜBUK AĞIRLIĞI + MONTE EDİLEN AKSESUAR AĞIRLIĞI + AKSESUARIN ÜZERİNDEKİ YÜKÜN AĞIRLIĞI)
- Aracın ve aksesuarın kabul edilebcekleri yükü asla aşmayın.
- Ürün yönerge sayfasından, beher bisiklet için izin verilen azami yükü kontrol edin; kullanım kılavuzunda belirtilen sayıdan fazla bisiklet taşımak yasaktır. Tandemlerin taşınması yasaktır.
- Yükü, aracın yan dış hatlarından taşmayacak şekilde yerleştirin, yükünü ağırlık merkezinin mümkün olduğunca alçak olma-sına ve araca yakın olmasına dikkat edin. Kurulumun yapıldığı ülkede yürürlükte bulunan ilgili mevzuata mutlakla uyun
- Bisiklet taşıma aparatların tamamında yük, işli huzme yayan yüzeylere göre azami 40 cm dışanda olmalıdır.
- Sökülebilir parçaları bulunan eşyanın yüklenmesi durumunda, bunların güvenlik ve yakıt tasarrufu açısından söküldükle-rinden emin olun (bisiklet oturakları, pompalar, sepetler vs.).
- Yol çıkmadan önce her şeyin kapalı ve iyice bağlandığından emin olun; seyahat esnasında periyodik olarak kayış, somun ve cıvatalarının, yük bağlantılarının sıkılığını kontrol edin. Yol türüne bağlı olarak bu işlemi düzenli aralıklar ile tekrar edin.
- Yükün elastik kayışlar ile tespit edilmesi yasaktır.
- Seyahat sırasında bisikletlerin üzerine örtmeyin.

Kullanım ve sürüş

- Yol çıkmadan önce her şeyin kapalı ve iyice bağlandığından emin olun; seyahat esnasında periyodik olarak kayış, somun ve cıvatalarının, yük bağlantılarının sıkılığını kontrol edin. Yol türüne bağlı olarak bu işlemi düzenli aralıklar ile tekrar edin.
- Her seyahatten önce, işli sinyallerin tamamının doğru şekilde çalıştığından emin olun.
- Aksesuarların aracın arkasına kurulumu, aracın ebadının büyümesine neden olmaktadır; manevra sırasında, rampalarda ve tümseklerde dikkat edin.
- Bagaj kapısını açarken dikkat edin; aksesuarın ve taşınan yükün ebatlarını dikkate alın.
- Taşıma ve yük tertibatının kurulumla bağlı olarak, sürüş hızlanmasını, frenlemesini ve virajların alınmasını ayarlayın. Özellikle dü-rüzgânın etkisi, ani frenlemeler, kapalı virajlar ve tümsekler, aracın sürülebilirliğini değiştirmektedir.
- Hızı yerel yasalarn limitlerine göre düşürün ve asla 130 km/h (80 mph) limitini aşmayın. Hız her zaman yolun zemin koşullarına, trafiğin durumuna, hava şartlarına ve taşınan yükün koşulların göre ayarlanmalıdır.
- Hız kesici tümseklerinden azami 15 km/h (9 mph) hız ile geçin.
- Her kullanımdan önce ürünün bütünlüğünü ve sıkılığını kontrol edin.
- Kendi ve diğer yol kullanıcılarının güvenliğini açısından ve yakıt israfından kaçınmak amacı ile, kullanılmadığı durumlarda aksesuarı sökün.
- Aracı otomatik tesislerde ykamaya sokmadan önce aksesuarı mutlak surette sökün.
- Aksesuar yolda sürüş açısından test edilmiştir.

Bakım ve muhafaza

- Zaman içinde kayışlar, cıvatalar vs. ile aşınmaya tabi kısımlar hasar görebileceğinden mutlaka değiştirilmelidir. Aksesuarın ömrünü uzatmak için ayar vida ve cıvatalarını düzenli olarak yağlayın.
- Aksesuarın kazara düşmesi durumunda, derhal aksesuarın doğru işleyişini tehdit edebilecek çatlakların ya da bariz eziklerin bulunmadığından emin olun. Bu durumda hasarlı kısmı ya da aksesuarın tamamını değiştirin.
- ürün düzenli olarak sıcak su ve nötr pH değerine sahip sabun ile temizlenmeli, akabinde bir bez ile kurulanmalıdır. Tiner gibi saldırgan kimyasallar ile temastan kaçının.
- Düşmesini önleyin.
- Aracı otomatik tesislerde ykamaya sokmadan önce aksesuarı mutlak surette sökün.

Sorumluluk

Aracınız ile taşıma yapmanız durumunda, kendi ve diğer kimselerin güvenliğinden sorumlusunuz. Üretici, aksesuarın hatalı şekilde monte edilmesinden, aşırı hız yapılmasından, hava, zemin ve trafik koşullarına dikkat etmeden gerçekleştirilen sürüşlerden dolayı insan ya da nesnelerde meydana gelebilecek olası hasarlar ile ilgili herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Aksesuarın kurulu olduğu aracınızın kullanın sürücüləri işbu uyarılar hakkında mutlaka bilgilendirin. Üretici, aksesuarın kurulumu sırasında nesne ya da insanların uğrayacağı zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bertaraf:

- Ürün ve ambalajın, yerel mevzuatların hükme bağladığı çerçevede geri dönüşüm malzemelerini ayırtmak sureti ile ekolojik koşullarda bertaraf edilmesi tavsiye olunur.
- İşbu ürünü tercihan bir atık bertaraf şirketi aracılığı ile değerlendirin; ilave bilgi için konu hakkında yetkili yerel makama başvurun.
- Halen Ülkенizde yürürlükte bulunan mevzuatın tamamına uyun.

[DA] ADVARSELSARK

Kære Forbruger, tak fordi du har valgt et af vores produkter. Dit tilbehør er blevet designet, fremstillet og afprøvet med størst mulig omhu og under overholdelse af de strengeste regler. Vi husker dig på, at du omhyggeligt skal læse følgende for din egen, og for dem som rejser med dig, sikkerheds skyld. Opbevar denne instruktionsfolder og især installationsvejledningen til tilbehøret i din bil. Læs omhyggeligt brugsvejledningen for du samler og monterer tilbehøret eller byrden. Husk altid at overholde gældende lovgivning i destinationslandet. Denne cykelholder er designet til sikker at fastgøres til de fleste 50 mm anghængertrækbeslag i biler. Variationer i køretøjets design og specifikationer gør det dog umuligt at garantere, at den passer i alle tilfælde. Køretøjet skal være i god stand i det område, der understøtter anghængertræket. Du er ansvarlig for at sikre, at holderen fastgøres sikkert til køretøjet, og at den holder cyklerne på en sikker måde. Designet til brug på personbiler, lastbiler og SUV'er, der har den korrekte anghængertrækbeslag og bæreevne. Forkert brug og/eller fastgørelse af holderen til køretøjet kan føre til skader på cykler, holderen og/eller dit køretøj. Det kan også forårsage skader på andre omkringliggende køretøjer.

Installation

- Rens karrosseriet eller den del af det, som skal kobles med tilbehøret.
- Installer nøje tilbehøret som beskrevet i den medfølgende instruktionsbog.
- Kontrollér at alle de angivne dele er til stede. Monter og anvend ikke produktet hvis dets medfølgende tilbehør mangler.
- Tilbehøret må under ingen omstændigheder ændres eller manipuleres.
- Undlad at montere eller anvende produktet hvis der er tvivl om, hvordan det skal monteres. Kontakt i så fald din lokale forhandler.
- Efter at have monteret tilbehøret på bilen skal man, ved at trække i og skubbe hårdt på det i alle retninger, sikre sig, at det sidder ordentligt fast. Hvis det lykkes at flytte det, betyder det, at tilbehøret skal gøres bedre fast.
- Gør det samme når byrden er placeret på tilbehøret.
- Montrér cykelholderen i en passende sikker afstand fra køretøjets udstødningsrør.
- Sæt ikke fastgørelseskroge på glas- eller plastpaneler. For cykelholdere til trækkrog skal trækkrogens kugle renses omhyggeligt for olie og fedt, før cykelholderen monteres.
- Montering af cykelholderen bagpå må ikke forhindre brug af trækkrogen.
- Kontrollér altid fastgørelsespunkterne på køretøjet før monteringen.

Bemærkning til cykelholdere til bagklap

- Montrér aldrig tilbehøret på biler, som ikke er anført på listen over biler, det kan påsættes.
- Montrér ikke cykelholderen til bagklap hvis der er en spoiler og/eller et reservehjul bagpå, mindre bilen findes i listen over biler, som tilbehøret kan monteres på
- Hvis holderen monteres på en bagklap med automatisk åbning, skal man huske at deaktivere systemet.
- I lande hvor færdselsloven kræver det, skal man huske at sætte en ekstra bom med nummerplade og lygter på.
- For køretøjer der er godkendt for første gang efter 1/10/1998 skal man sikre sig, at cykelholderen og/eller byrden ikke spærrer for køretøjets tredje bremselygte.
- Pas på: tilbehøret eller byrden kan forstyrre bagrudeviskeren. Det anbefales i så fald at afmontere vinduesviskeren.

Byrde

- Før byrden placeres på tilbehøret skal man konsultere bilens brugs- og vedligeholdelsesvejledning for at kontrollere bæreevnen.
- Sørg for at bilens maksimale bæreevne kan holde til vægten af tilbehøret og den byrde, som anbringes på tilbehøret. (MAKS. BÆREEVNE = VÆGT AF MONTERET TILBEHØR + VÆGT AF BYRDE PÅ TILBEHØR)
- Overskrid aldrig den maks. tilladte bæreevne for bilen eller for tilbehøret.
- Kontrollér den maks. tilladte vægt på hver cykelholder i brugervejledningen. Det er ikke tilladt at transportere et større antal cykler end det, der er angivet i brugsanvisningen. Transport af tandem-cykler er ikke tilladt.
- Anbring byrden på produktet således at den ikke rager ud over siden af bilen, og således at byrdens tyngdepunkt er så lavt som muligt, og så tæt på bilen som muligt. Husk altid at overholde gældende lovgivning i destinationslandet
- For alle cykelholdere gælder det, at byrden ikke må rage længere ud end 40 cm målt fra baglygternes overflade.
- Når der lastes genstande med aftagelige dele, anbefales det, at de for en sikkerheds skyld og for at spare brændstof, aftages (barnesæder på cykler, pumper, kurve mv.).
- Før bilen startes, skal man sikre sig, at alt er ordentligt lukket og fastspændt. Kontrollér med mellemrum under rejsen at remme, møtrikker og bolte i almindelighed er korrekt strammede og ikke sætter sig fast i byrden. Gentag indgrebet med jævne mellemrum afhængigt af vejens beskaffenhed.
- Det er strengt forbudt at fastgøre byrden med elastikstropper.
- Dæk ikke cyklerne med presenninger under kørsel.

Anvendelse og kørsel

- Før bilen startes, skal man sikre sig, at alt er ordentligt lukket og fastspændt. Kontrollér med mellemrum under rejsen at remme, møtrikker og bolte i almindelighed er korrekt strammede og ikke sætter sig fast i byrden. Gentag indgrebet med jævne mellemrum afhængigt af vejens beskaffenhed.
- For hver kørsel skal du kontrollere, at lyssignalerne fungerer korrekt.
- Montering af tilbehør bag på køretøjet, får selve køretøjet til at flyde mere. Udvis ekstra opmærksomhed ved manøvrering, på bump og på ramper.
- Vær opmærksom under åbning af bagklappen. Tag højde for størrelsen af tilbehøret og den transporterede byrde.
- Efter at have monteret bæreenhederne og byrden skal du tage hensyn til dette under acceleration, opbremsning og i sving. Især vindpåvirkning, bratte opbremsninger, snævre sving, bump og huller i vejen påvirker bilens styreevne.
- Sænk hastigheden i henhold til de lokale færdselsregler og kør aldrig hurtigere end 130 km/t (80 mph/h). Hastigheden skal altid tilpasses til forholdene, vejens tilstand, trafikken, vejret og den transporterede byrde.
- Kør hen over fartbump med maks. 15 km/t (9 mp/h).
- Kontrollér at produktet ikke er i stykker, og at det er korrekt fastspændt før hver brug.
- For din egen og dine medtrafikanter sikkerheds skyld, og for at undgå unødigt brændstofforbrug, skal du tage tilbehøret af taget, når det ikke bruges.
- Produktet skal aftages før bilen vaskes i automatiske vaskeanlæg.
- Tilbehøret er afprøvet til kørsel på vej.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Med tiden kan remme, bolte mv. og dele udsat for slid blive beskadiget. Det er i så fald strengt nødvendigt at udskifte dem. Smør regelmæssigt indstillingskruer og -møtrikker for at forlænge tilbehørets holdbarhed.
- Såfremt tilbehøret ved et uheld falder ned, skal man med det samme kontrollere, at det ikke er blevet beskadiget og har revner eller tydelige mærker, som vil forhindre korrekt funktion af tilbehøret. Hvis det er tilfældet, skal de beskadigede dele eller hele tilbehøret udskiftes.
- Produktet skal rengøres regelmæssigt med varmt vand og sæbe med neutral pH, og derefter tørres med en klud. Undgå kontakt med aggressive kemikalier (fx opløsningsmidler).
- Undgå fald
- Produktet skal aftages før bilen vaskes i automatiske vaskeanlæg.

Ansvar

Under transport på din bil, er du fuldt ud ansvarlig for din egen og andres sikkerhed. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på ting eller personer, som skyldes forkert montering af tilbehøret, samt for høj hastighed eller uansvarlig kørsel, som ikke tager højde for vejrforhold, trafik og vejens beskaffenhed. Sørg for, at enhver person som kører bilen, mens tilbehøret er monteret, er bekendt med disse advarsler. Virksomheden påtager sig intet ansvar for skader på ejendom eller personer under montering af tilbehøret.

Bortskaffelse

- Det tilrådes af bortskaffe produktet og emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde og opdele de forskellige materialer til genbrug, som det anmodes eller pålægges af lokale love.
- Det anbefales at bortskaffe denne vare på en godkendt genbrugsplads - spørg det kompetente lokale kontor såfremt der kræves yderligere anvisninger vedrørende bortskaffelse.
- Overhold alle aktuelt gældende love i det pågældende land.

[EL] ΦΥΛΛΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣΩΝ

Αγαπητέ Πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας. Το αξεσουάρ σας έχει μελετηθεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί επιμελώς, τήρώντας τους αυστηρότερους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για τη δική σας ασφάλεια και των επιβατών. Φυλάξτε το παρόν φυλλάδιο και, κυρίως, τις οδηγίες τοποθέτησης του αξεσουάρ στο αυτοκίνητό σας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν τη συναρμολόγηση και την τοποθέτηση του αξεσουάρ και του φορτίου. Τηρείτε πάντα τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας προορισμού. Αυτή η βάση ποδηλάτου έχει σχεδιαστεί για να στερεώνεται με ασφάλεια στους περισσότερους δέκτες σφαιρών ρυμολκίσης αυτοκινήτων 50 mm, ωστόσο, οι διακυμάνσεις στο σχεδιασμό και τις προδιαγραφές του οχήματος καθιστούν αδύνατη την εγγύηση ότι θα ταιριάζει σε όλες τις περιπτώσεις. Το όχημα πρέπει να βρίσκεται σε καλή κατάσταση στην περιοχή που στηρίζει την μπύλα ρυμολκίσης. Είστε υπεύθυνοι να βεβαιωθείτε ότι η βάση συνδέεται με ασφάλεια στο όχημα και ότι συγκρατεί τα ποδήλατα με ασφαλή τρόπο. Σχεδιασμένο για χρήση σε επιβατικά αυτοκίνητα, φορτηγά και SUV που έχουν τον σωστό δέκτη σφαιρών ρυμολκίσης και μεταφορική ικανότητα. Η ακατάλληλη χρήση ή/και η στερέωση της βάσης στο όχημα μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στα ποδήλατα, τη βάση ή/και το όχημά σας. Μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά σε άλλα γύρω οχήματα.

Τοποθέτηση

- Καθαρίστε το αμάξωμα ή τα σημεία σύνδεσης με το αξεσουάρ.
- Τοποθετήστε το αξεσουάρ τήρώντας σχολαστικά τις οδηγίες του φυλλαδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα αναφερόμενα εξαρτήματα. Μην τοποθετείτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν λείπουν κάποια εξαρτήματά του.
- Μην κάνετε μετατροπές ή επεμβάσεις στο αξεσουάρ σε καμία περίπτωση.
- Μην τοποθετείτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε αμφιβολίες για την τοποθέτησή του. Στην περίπτωση αυτή, συμβουλευθείτε την τοπική Αντιπροσωπεία.
- Αφού τοποθετήσετε το αξεσουάρ στο όχημα, τραβήξτε το και πείστε το δυνατά προς όλες τις κατευθύνσεις, για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί σωστά. Αν μπορείτε να το μετακινίσετε, σημαίνει ότι πρέπει να στερεωθεί καλύτερα.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία μετά την τοποθέτηση του φορτίου πάνω στο αξεσουάρ.
- Τοποθετήστε τη βάση ποδηλάτου σε κατάλληλη απόσταση ασφαλείας από την εξάτμιση του οχήματος.
- Μην συνδέετε τους γάντζους στερέωσης σε γυάλινες ή πλαστικές επιφάνειες. Για τη βάση ποδηλάτου σε κοτσάδορο, καθαρίστε καλά την μπύλα του κοτσαδόρου από λάδια και γράσο πριν τοποθετήσετε το αξεσουάρ.
- Η τοποθέτηση της πίσω βάσης ποδηλάτου δεν πρέπει να εμποδίζει τη χρήση του κοτσαδόρου.
- Πριν την τοποθέτηση, ελέγχετε πάντα τα σημεία εφορμιγής στο όχημα.

Σημειώσεις για βάσεις ποδηλάτου σε πορτ-μπαγκάζ

- Μην τοποθετείτε ποτέ το αξεσουάρ σε αυτοκίνητο που δεν προβλέπεται στον κατάλογο οχημάτων
- Μην τοποθετείτε τη βάση ποδηλάτου για πορτ-μπαγκάζ όταν υπάρχουν αεροτομές ή/και ρεζέρβα στο πίσω μέρος, εκτός και αν το αυτοκίνητο περιλαμβάνεται στον κατάλογο οχημάτων χρήσης του αξεσουάρ
- Σε περίπτωση τοποθέτησης σε πορτ-μπαγκάζ με αυτόματα σύστημα ανοίγματος, απενεργοποιήστε το σύστημα.
- Στις χώρες στις οποίες προβλέπεται από τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας, απαιτείται η τοποθέτηση πρόσδεσης πινακίδας και πίσω φωνών.
- Για οχήματα καταχωρισμένα για πρώτη φορά μετά την 1/10/1998, βεβαιωθείτε ότι η βάση ποδηλάτου ή/και το φορτίο δεν καλύπτουν το τρίτο stop του οχήματος.
- Προσοχή: το αξεσουάρ ή το φορτίο είναι πιθανόν να εμποδίζουν την κίνηση του πίσω υαλοκαθαριστήρα. Στην περίπτωση αυτή, συνιστάται η αφαίρεση του υαλοκαθαριστήρα.

Φορτίο

- Πριν τοποθετήσετε το φορτίο πάνω στο αξεσουάρ, συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης του οχήματος για να ελέγξετε το επιτρεπόμενο φορτίο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μέγιστο φορτίο του οχήματος επιτρέπεται στην προοήκηκη του βάρους από το/τα αξεσουάρ και το φορτίου που μεταφέρεται σε αυτό. (ΜΕΓ. ΦΟΡΤΙΟ = ΒΑΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΥ ΑΞΕΣΟΥΑΡ + ΒΑΡΟΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ)
- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο του αυτοκινήτου και του αξεσουάρ.
- Ελέγξτε το φύλλο οδηγιών του προϊόντος το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για κάθε ποδήλατο. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά μεγαλύτερου αριθμού ποδηλάτων από εκείνον που προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά ποδηλάτων με 2 αναβάτες.
- Τοποθετήστε το φορτίο στο προϊόν έτσι ώστε να μην προεξέχει από τα πλαίσια του αυτοκινήτου και κατά τρόπο ώστε το κέντρο βάρος του φορτίου να είναι όσο το δυνατόν πιο χαμηλό και πιο κοντά στο όχημα. Τηρείτε πάντα τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα προορισμού
- Για όλες τις βάσεις ποδηλάτου, το φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει προς τα πίσω κατά 40 cm το άκρο των επιφανειών που εκτείνονται φωτεινής δέσμη.
- Όταν φορτώνετε αντικείμενα με αποσπώμενα μέρη, συνιστάται να τα αφαιρείτε για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου (παιδικά καθίσματα, τρόμπες, καλάθια κ.λπ.).
- Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι τα πάντα είναι κλειστά και ασφαλισμένα. Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, ελέγχετε τακτικά το σφίξιμο μιντών, παξιμασιών και μπουλονιών, καθώς και τα στρίγματα του φορτίου. Επαναλαμβάνετε τον έλεγχο τακτικά, αναλόγως με τον τύπο του οδοστρώματος.
- Απαγορεύεται η στερέωση του φορτίου με λαστιγένιους ιμάντες.
- Μην καλύπτετε τα ποδήλατα με μουσαμάδες κατά τις μετακινήσεις.

Χρήση και οδήγηση

- Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι τα πάντα είναι κλειστά και ασφαλισμένα. Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, ελέγχετε τακτικά το σφίξιμο μιντών, παξιμασιών και μπουλονιών, καθώς και τα στρίγματα του φορτίου. Επαναλαμβάνετε τον έλεγχο τακτικά, αναλόγως με τον τύπο του οδοστρώματος.
- Πριν από κάθε ταξίδι, ελέγχετε αν όλοι οι φανοί λειτουργούν σωστά.
- Η τοποθέτηση αξεσουάρ στο πίσω μέρος του οχήματος αυξάνει τον όγκο του. Προσοχή στους ελιγμούς όταν υπάρχουν σαμαράκια ή ράμπες.
- Προσοχή κατά το άνοιγμα του πορτ-μπαγκάζ. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τον όγκο που προσθέτει το αξεσουάρ και το μεταφερόμενο φορτίο.
- Μετά την τοποθέτηση συστημάτων μεταφοράς και φόρτωσης, πρέπει να οδηγείτε πιο συνεπτά σε φάση επιτάχυνσης, φρεναρίσματος και στις στροφές. Ειδικότερα, η επίδραση του ανέμου, τα απότομα φρεναρίσματα, οι κλειστές στροφές, τα σαμαράκια και οι λακκούβες επηρεάζουν την οδηγική συμπεριφορά του οχήματος.
- Μειώστε ταχύτητα ανάλογα με την τοπική νομοθεσία και μην υπερβαίνετε ποτέ το όριο των 130 km/h (80 mp/h). Η ταχύτητα πρέπει να ρυθμίζεται πάντα ανάλογα με την κατάσταση του οδοστρώματος, την κίνηση, τις καιρικές συνθήκες και το μεταφερόμενο φορτίο.
- Μην υπερβαίνετε τα 15km/h (9 mp/h) όταν περνάτε από σαμαράκια περιορισμού της ταχύτητας.
- Ελέγχετε την κατάσταση του προϊόντος και τη στερέωσή του πριν από κάθε χρήση.
- Για λόγους προσωπικής ασφαλείας και των άλλων χρηστών του δρόμου και για την αποφυγή της σπατάλης καυσίμου, πρέπει να αφαιρείτε το αξεσουάρ από την οροφή όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το προϊόν πρέπει να αφαιρείται οπωσδήποτε πριν το πλύσιμο του οχήματος σε αυτόματα πλυντήρια.
- Το αξεσουάρ είναι δοκιμασμένο για οδήγηση σε δρόμο.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Με την πάροδο του χρόνου, οι μπουλόνια κ.λπ., καθώς και τα εξαρτήματα που οπκείνται σε φθορά, μπορούν να παρουσιάσουν βλάβες και πρέπει οπωσδήποτε να αντικαθίστανται. Λυπαίνετε τακτικά βίδες και μπουλόνια ρύθμισης για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του αξεσουάρ.
- Σε περίπτωση τυχαίας πτώσης του αξεσουάρ, βεβαιωθείτε αμέσως ότι δεν έχουν προκληθεί ζημιές, όπως ρωγμές ή εμφανή ελαττώματα που δεν επιτρέπουν τη σωστή λειτουργία του αξεσουάρ. Στην περίπτωση αυτή, αντικαταστήστε το εξάρτημα ή ολόκληρο το σύστημα.
- Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό και στη συνέχεια να σκουπίζεται με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με διαβρωτικά χημικά προϊόντα (π.χ. διαλύτες).
- Αποφύγετε τις πτώσεις.
- Το προϊόν πρέπει να αφαιρείται οπωσδήποτε πριν το πλύσιμο του οχήματος σε αυτόματα πλυντήρια.

Ευθύνη

Σε περίπτωση μεταφοράς με δικό σας όχημα, είστε ο μόνος υπεύθυνος για την ασφάλεια όλων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση του αξεσουάρ, σε υπερβολική ταχύτητα ή σε οδήγηση ανάρμοστη για τις καιρικές συνθήκες, την κίνηση και το οδόστρωμα. Ενημερώστε για τη ευθύνη αυτές κάθε άλλον οδηγό που χρησιμοποιεί το αυτοκίνητό σας με το αξεσουάρ τοποθετημένο. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς κατά την τοποθέτηση του αξεσουάρ.

Διάθεση

- Συνιστάται η διάθεση του προϊόντος και της συσκευασίας του με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, διαχωρίζοντας τα διάφορα υλικά για την ανακύκλωση, σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.
- Παράowitz κατά προτίμηση το προϊόν σε εταιρεία διάθεσης αποβλήτων - σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην αρμόδια τοπική υπηρεσία.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

[ET] TEABELEHT

Lugupeetud Tarbija, täname Teid ühe meie toodetest valimise eest. See lisaseade on disainitud, toodetud ja testitud hoolikalt kõiki kõige rangemaid seadusi järgides. Soovitame Teil järgnev tekst tähelepanelikult läbi lugeda, tagamaks nii Teie enda, kui kõikide reisijate ohutuse. Hoidke käesolevat brošüüri ja eriti Teie lisaseadme paigaldusjuhendit autos sees. Enne tarviku kokkupanekut ja monteerimist ning samuti laadimist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Ärge unustage järgimast asukohamaal kehtivaid seadusi. See jalgrattahoidik on loodud kinnitamiseks enamiku 50 mm haakekuuli vastuvõtjate külge, kuid sõidukite konstruktsiooni ja spetsifikatsioonide erinevuste tõttu ei ole võimalik garanteerida, et see sobib kõikidel juhtudel. Sõiduk peab olema haakekuuli toetavas piirkonnas heas seisukorras. Teie vastutate selle eest, et hoidik kinnituks sõidukile ohutult ja kindlalt ning et see hoiaks jalgrattaid ohutul viisil. Mõeldud kasutamiseks sõiduautodel, veoautodel ja maasturitel, millel on õige haakekuuli vastuvõtja ja kandevõime. Haadja sobimatu kasutamine ja/või sõiduki külge kinnitamine võib kahjustada jalgrattaid, hoidikut ja/või teie sõidukit. See võib kahjustada ka teisi ümbrisevaid sõidukeid.

Paigaldus

- Puhastage sõiduki kere või lisaseadmega ühenduvad detailid.
- Puhastage lisaseadet hoolikalt vastavalt lisatud kasutusjuhendis ära toodule.
- Kontrollige, et alati oleksid olemas kõik ära toodud detailid. Ärge paigaldage ega kasutage toodet, kui selle mõni lisaseade on puudu.
- Mitte mingil tingimusel ärge omavoliliselt tehke muudatusi lisaseadmes.
- Monteerimisega seotud kahtluste puhul toodet mitte monteerida või kasutada; nimetatud juhul konsulteerida kohaliku edasimüüjaga.
- Peale lisaseadme monteerimist sõidukile kontrollige, et see oleks kindlalt paigas, seda jõuliselt igas suunas tõmmates ja lükates. Kui Teil õnnestub seda nihutada, tähendab see seda, et lisaseade peab olema tugevamini kinnitatud.
- Toimige sama moodi peale veose asetamist lisaseadmele.
- Paigaldage jalgrattaraam sõiduki väljalasketorust otsestesse kaugusse.
- Klaasist või plastist paneelide puhul ärge kasutage fikseerimiseks haakkinniteid. Haakeseadisega jalgrattaraami puhul puhastage haagise kuul enne lisaseadme paigaldamist õldest ja märetest.
- Tagumise jalgrattaraami paigaldamine ei tohiks takistada haakeseadе kasutamist.
- Enne peale monteerimist kontrollige alati üle rakendamise punktid sõidukil.

Märkused tagaluugi jalgrattaraamile

- Ärge kunagi moneinge lisaseadet autodele, mis ei ole kantud vastavasse nimekirja
- Ärge paigaldage tagaluugi jalgrattaraami spoileri ja/või varuratta olemasolu korral tagaküljel, va juhul, kui auto on ära toodud lisaseadme kasutamist lubavasse nimistusse
- Juhul, kui kasutatakse automaatset tagaluugi avamisüsteemi, mitte unustada süsteemi desaktiveerimast.
- Nendes maades, kus liikluseeskiri seda ette näeb, kasutada numbrimärgi koopiat ja tagatulesid.
- Vastavalt peale 01.10.1998 esmakorde tüübikinnituse saanud sõidukite puhul kontrollige, et jalgrattaraam ja/või veos ei takistaks sõiduki kolmanda stopptule nägemist.
- Tähelepanu: lisaseade või veos võivad tagaakna klaasipuhasti tööd takistada; sellisel juhul on soovitav klaasipuhasti maha monteerida.

Veos

- Enne veose asetamist lisaseadmele konsulteerige selle kandvuse kontrollimiseks sõiduki kasutus- ja hooldusjuhendit.
- Veenduge, et sõiduki suurim lubatud koormus oleks võimeline taluma lisaseadmest/test ja selle veosest tulenevat koormust. (SUURIM KOORMUS = MONTEERITUD LISASEADMЕ КААL + VEOSE КААL LISASEADMEL)
- Ärge kunagi ületage autole ja selle lisaseadmele lubatud koormust.
- Kontrollige toote juhendi leheltil lubatud suurimat kaalu iga jalgratta kohta; on keelatud transportida suuremal arval jalgrattaid, kui seda on ära toodud kasutusjuhendis. Tandemi transportimine pole lubatud.
- Paigutage veos tootele selliselt, et see ei ulatuks külgedelt sõiduki piirjoontest välja, tehes nii, et veose raskuskese asuks võimalikult madalal ja sõidukile võimalikult lähedal. Ärge unustage järgimast asukohamaal kehtivaid seadusi
- Kõikide rattaraamide puhul ei tohi tagaosa veos ületada 40 cm valgusvooge väljastavaid tulesid.
- Juhul, kui veetakse eemaldatavate osadega esemeid, on soovitatav need ohutuse ja kütuse kokkuvhoidu silmas pidades kõrvaldada (jalgratta laisteimbed, pumbad, korvid jne.).
- Enne teele asumist veenduge, et kõik oleks korralikult suletud ja kinnitatud; reisi ajal kontrollige korrapäraselt mutri nihmed kinnitust ja polte üldiselt, samuti veose hoidepidemeid. Korrake operatsiooni korrapäraselt teatud aja tagant, vastavalt tee tüübile.
- Keelatud on veose kinnitamine elastsete rihmadega.
- Sõitmise ajal ärge kasutage jalgrattakatteid.

Kasutamine ja juhtimine

- Enne teele asumist veenduge, et kõik oleks korralikult suletud ja kinnitatud; reisi ajal kontrollige korrapäraselt mutri rihamed kinnitust ja polte üldiselt, samuti veose hoidepidemeid. Korrake operatsiooni korrapäraselt teatud aja tagant, vastavalt tee tüübile.
- Enne igat reisi kontrollige, et kõik tuled töötaksid korrektselt.
- Lisaseadme paigaldamine sõiduki taha on sõidukile endale takistuseks; olge eriti tähelepanelik manööverdamisel, takistuste ja ramvide ületamisel.
- Tähelepanu tagaluugi avamisel; arvestage lisaseadmest ja transporditava veosest tingitud takistusega.
- Tulenevalt kandesadeldiste paigaldusest ja veosest, olge kiirendustel, pidurdamisel ja pöörete sooritamisel mõõdukas. Eriti mõjutavad sõiduki juhitavust tuul, äkilised pidurdused, kinnised kiurvid, takistused ja augud.
- Vähendage kiirust vastavalt kohalikele piirmäärade ja ärge kunagi ületage 130 km/h (80 mp/h). Kiirust peab alati reguleerima vastavalt teoludele, liiklusele, ilmastikutingimustele ja transporditavale veosele.
- Kiirus kiirusepiirajate ületamiste mitte üle 15km/h (9 mp/h).
- Enne igat kasutamist kontrollige toote terviklikkust ja kinnitatus.
- Tagamaks ni enese, kui teiste teel liiklejate ohutust ja säästmaks kütust, eemaldage lisaseade sõiduki katusest.
- Enne sõiduki pesemist automaatset seadmetega toode kindlasti eemaldada.
- Lisaseadet on katsetatud sõitmiseks maanteel.

Hooldus ja hoistumine

- Aja mõõdudes võivad rihamd, poldid jms ja kuluvad osad saada kahjustatud ning need tuleb kindlasti välja vahetada. Lisaseadme eluea pikendamiseks õlitage reguleerimiskruvisid ja -polte korrapäraselt.
- Kui lisaseade juhtub maha kukkuma kontrollige koheselt, et selles poleks pragusid või silmaga nähtavaid mõlke, mis võiksid seadme funktsioneerimist kahjustada. Sellisel juhul vahetage kahjustada saanud osa või lisaseade välja.
- Toodet tuleb korrapäraselt sooja vee ja neutraalse pH seebiga puhastada, seejärel lapiga kuivatada. Vältige kokkupuudet agressiivsete kemikaalidega (näit. lahused).
- Vältige kukkumisi
- Enne sõiduki pesu automaatseadmetega toode kindlasti eemaldada.

Vastutus

Transportimisel Teie sõidukiga olete täielikult vastutav nii Teie enda, kui teiste ohutuse eest. Tootja ei võta endale mingisugust vastutust võimalike kahjude eest inimestele või esemetele, mis tulenevad valesti monteeritud lisaseadmest, liigest kiirusest või ilmastikutingimustele, liiklusele või teekattele mittekohasest juhtimisest. Informeerige nimetatud nüuetest iga isikut, kes juhtub Teie paigaldatud lisaseadmega autot juhtima. Tootja ei vastuta lisaseadme paigaldamise käigus ini-mestele või esemetele tehnikatud kahjustuste eest.

Kõrvaldamine

- Toodet ja selle pakendit on soovitav kõrvaldada ökoloogiliselt, eraldades erinevad materjalid käitlemiseks vastavalt kohalikele seadlusandlusele.
- Nimetatud tooteartikli kõrvaldamiseks pöörduge jäätmekäitlusettevõtte poole – uurige kohaliku omavalitsuse käest, millised on nende asjakohased suunised.
- Veenduge, et järgite kõiki Teie asukohamaal hetkel kehtivaid sellekohaseid seadusi.

[FI] SELOSTE

Hyvä asiakas. Kiitos, että valitsit yhden tuotteemme. Lisävaruste on suunniteltu, valmistettu ja testattu huolella ja noudattaen kaikkia tiukimpia voimassa olevia säännöksiä. Kehotamme lukemaan huolella seuraavat tiedot omasi ja kaikkien matkustajien turvallisuuden vuoksi. Säilytä tämä kirjanen sekä erityisesti lisävarusteen asennusopas autossasi. Lue käyttöopas huolella ennen kokoomisen suorittamista ja lisävarusteen sekä kuorman asentamista. Muista noudattaa aina kohdemaassa voimassa olevaa lainsäädäntöä. Tämä pyöräteline on suunniteltu kiinnittymään tukevasti useimpiin 50 mm:n autojen vetokoukun vastaanottimiin, mutta ajoneuvon suunnittelun ja teknisten tietojen vaihtelut tekevät mahdolltomaksi taata, että se sopii kaikkiin tapauksiin. Ajoneuvon on oltava hyvässä kunnossa vetokoukun tukialueella. Olet vastuussa siitä, että teline kiinnittyy turvallisesti ajoneuvon ja että se pitää pyörät turvallisesti paikallaan. Suunniteltu käytettäväksi henkilöautoissa, kuorma-autoissa ja katumaastureissa, joissa on oikea vetokoukun vastaanotin ja kantokyky. Telineen virheellinen käyttö ja/tai kiinnitys ajoneuvon voi vahingoittaa polkupyöriä, telinettä ja/tai ajoneuvoasi. Se voi myös vahingoittaa muita lähellä olevia ajoneuvoja.

Asentaminen

- Puhdista kori ja osat, joihin lisävaruste kytketään.
- Asenna lisävaruste huolellisesti kuten osoitetaan toimitetussa ohjekirjasssa.
- Tarkasta, että kaikki osoitetut osat on toimitettu. Älä asenna tai käytä tuotetta, jos sen toimitukseen kuuluvia lisävarusteita puuttuu.
- Älä muuta tai peukaloi lisävarustetta millään tavalla.
- Älä asenna tai käytä tuotetta, jos sinulla on epäselvyyksiä asennuksesta. Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.
- Kun olet asentanut lisävarusteen ajoneuvon, varmista vetämällä ja työntämällä voimakkaasti kaikkiin suuntiin, että se on kiinnitetty kunnolla. Jos onnistut siirtämään sitä, lisävaruste on kiinnitettävä tiukemmin.
- Suorita tämä toimenpide myös sitten, kun olet asettanut kuorman lisävarusteeseen.
- Asenna polkupyöräteline asianmukaiselle etäisyydelle ajoneuvon pakoputkesta.
- Älä kiinnitä kiinnityskoukkuja lasi- tai muovipaneeliin. Vetokoukkuun asennettavien polkupyörätelineiden osalta, puhdista huolella vetokoukun pallo öljyistä ja ravasta ennen itse lisävarusteen asentamista.
- Taakse asennettava polkupyöräteline ei saa koskaan häitää vetokoukun käyttämistä.
- Ennen asentamista tarkasta aina ajoneuvon kiinnityskohdat.

Huomautus takaluukkuun asennettaville polkupyörätelineille

- Älä koskaan asenna lisävarustetta autoon, jota ei löydy tämän soveltavuusluettelosta.
- Älä asenna takaluukun polkupyörätelinettä, jos autossa on spoileri tai vararengas takana lukuun ottamatta tapauksia, joissa auto mainitaan soveltavuusluettelossa
- Jos kiinnitys tapahtuu takaluukkuun automaattisen aukaisujärjestelmän kanssa, muista kytkeä järjestelmä pois käytöstä.
- Muista hankkia lisärekisterikilpi ja lisätakavalot maissa, joissa tieliikennelaki vaatii näin.
- Ensimmäisen kerran 1.10.1998 jälkeen tyyp hyväksytyille ajoneuvoille varmistaa, että polkupyöräteline ja/tai kuorma eivät estä ajoneuvon kolmannen jarruvaielon näkymistä.
- Ole varovainen: lisävaruste ja kuorma voivat häiritä takalasinpyhintä. Kyseisessä tapauksessa suositellaan poistamaan lasinpyhिन.

Kuorma

- Ennen kuorman asettamista lisävarusteelle tarkista ajoneuvon kantokyky käyttö- ja huoltokirjasta.
- Varmista, että ajoneuvon enimmäiskuorma kestäää painon, joka aiheutuu itse lisävarusteesta/varusteista sekä näiden kuljettamasta kuormasta. (MAKSIMIKUORMA – ASENNETUN LISÄVARUSTEEN PAINO + SEN KANNATTAMAN KUORMAN PAINO)
- Älä koskaan ylitä auton tai lisävarusteen sallimaa kuormaa.
- Tarkasta tuotteen ohjelehtisestä kunkin polkupyörän sallittu maksimipaino ja muista, ettei ole sallittua kuljettaa suurempaa polkupyörämassää kuin mitä osoitetaan käyttöohjekirjasssa. Ei ole sallittua kuljettaa tandempyörää.
- Aseta kuorma tuotteeseen niin, ettei se ulotu sivuissa itse ajoneuvon äärireunoja pidemmälle. Lisäksi huolehdi siitä, että kuorman massakeskipiste on mahdollisimman alhaalla ja mahdollisimman lähellä ajoneuvoa. Muista noudattaa aina kohdemaassa voimassa olevaa lainsäädäntöä.
- Kaikille polkupyörätelineille on voimassa sääntö, että kuorma ei saa ulottua taaksepäin yli 40 cm valokeilan lähettimien pinnan ääriosaasta.
- Jos kuljetetaan irrotettavia osia sisältäviä esineitä, suositellaan poistamaan kyseiset osa turvallisuuden lisäämiseksi ja polttoaineen säästämiseksi (pyörien lastenistuimet, pumput, korit ym.).
- Varmista ennen lähtöä, että kaikki osat on suljettu ja kiinnitetty kunnolla. Tarkasta ajoittain myös matkan aikana, että hihat, mutterit ja pultit sekä kuorman kiinnityslaitteet ovat kunnolla kiristettyjä ja kiinni. Toista toimenpide säännöllisin väliajoin tien kunnan ja tyypin mukaan.
- On kielletty kiinnittämästä kuormaa joustavilla hihnoilla.
- Älä peitä polkupyöriä kankailla ajon aikana.

Käyttö ja ajaminen

- Varmista ennen lähtöä, että kaikki osat on suljettu ja kiinnitetty kunnolla. Tarkasta ajoittain myös matkan aikana, että hihat, mutterit ja pultit sekä kuorman kiinnityslaitteet ovat kunnolla kiristettyjä ja kiinni. Toista toimenpide säännöllisin väliajoin tien kunnan ja tyypin mukaan.
- Ennen jokaista matkaa tarkasta, että kaikki valaisimet ja valomerkit toimivat kunnolla.
- Lisävarusteiden asentaminen ajoneuvon takaosaan lisää ajoneuvon ulkomittoja, muista olla varovainen ohjaustoimenpiteiden aikana sekä töyssyjen ja ramppien tapauksessa.
- Ole tarkka takaluukkua avattaessa ja muista ulkomitat, jotka aiheutuvat lisävarusteesta ja kuljettettavasta kuormasta.
- Kuljetuslaitteiden ja kuorman asentamisen jälkeen aja hitaasti ja varo erityisesti kiihdytyksissä, jarrutuksissa ja kaarteissa. Erityisesti muista, että tuulen vaikutus, äkkijarrutukset, jyrkät kaarteet, töyssyt ja kuopat muuttavat kulkuvälineen ohjattavuutta.
- Alenna nopeutta paikallisten lakien rajoitusten mukaisesti aläkä koskaan aja nopeudella, joka on yli 130 km/h (80 mph). Nopeutta on säädeltävä aina tienpinnan kunnon, liikenteen, sääolojen ja kuljettettavan kuorman mukaan.
- Aja tiellä oleviin hidastustöyssyihin nopeudella, joka on alle 15 km/h (9 mph).
- Tarkasta tuotteen ehjyys ja kiinnitys ennen jokaista käyttöä.
- Oman ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden vuoksi sekä jotta vähennetään polttoaineen polttoaineen kulutusta, poista lisävaruste katolta aina, kun sitä ei käytetä.
- Poista tuote ehdottomasti ennen ajoneuvon pesemistä automaattipesupisteissä.
- Lisävaruste on testattu maantiejaoa varten.

Huolto ja säilytys

- Ajan kanssa hihat, pultit ja muut kulutusosat voivat vahingoittua ja ne on ehdottomasti vaihdettava. Voitele säännöllisesti säätöruuvit ja pultit lisävarusteen käyttöiän pidentämiseksi.
- Jos lisävaruste putoaa vahingossa, tarkasta välittömästi, ettei siinä havaita vahinkoja kuten säröjä ja huomattavia lommoja, jotka saattaisivat vaarantaa lisävarusteen kunnollisen toiminnan. Kyseisessä tapauksessa vaihda lisävarusteen vahingoittunut osa.
- Tuote on puhdistettava säännöllisesti lämpimällä vedellä ja pH-arvoltaan neutraalilla pesuaineella. Kuivaa lopuksi ilaalla. Vältä kosketusta voimakkaisiin kemikaaleihin (esim. liuottimet).
- Vältä putoamisia
- Poista tuote ehdottomasti ennen ajoneuvon pesemistä automaattipesupisteissä.

Vastuu

Mikäli kuljetat jotakin ajoneuvollanne, olette täysin vastuussa omasta ja muiden turvallisuudesta. Valmistajalla ei ole mitään vastuuvuolisuutta esineille tai henkilöille tapahtuvissa vahingoissa, jotka aiheutuvat lisävarusteen virheellisestä asennuksesta tai liiallisesta nopeudesta tai sääolojen, liikenteen tai tienpinnan olosuhteiden huomiotta jättämisestä. Muistakaa ilmoittaa näistä varoituksista myös kaikille muille kuljettajille, jotka ajavat ajoneuvoanne lisävaruste asennettuna. Valmistaja ei vastaa lisävarusteen asennuksen aikana esineille tai henkilöille tapahtuvista vahingoista.

Hävittäminen

- Suosittelaa hävittämään tuote ja pakkaus ekologisesti kestävällä tavalla erottelemalla eri materiaalit kierrätystä varten kuten vaaditaan ja säännellään paikallisissa määräyksissä ja lainsäädännössä.
- Hävitä tämä tuote mieluiten valtuutetun jätteiden käsittelylaitoksen kautta. Tarvittaessa kysy lisätietoja paikalliselta toimivaltaiselta viranomaiselta.
- Varmista, että noudatetaan kaikkia kyseisessä maassa voimassa olevia säännöksiä.

[HR] LIST S UPOZORENJIAMA

Poštovani korisnici, hvala vam što ste odabrali jedan od naših proizvoda. Vaša je oprema dizajnirana, proizvedena i testirana pažljivo i u skladu sa svim najstrožim propisima koji su na snazi. Podsjećamo Vas da pažljivo pročitate tekst u nastavku zbog Vaše sigurnosti i sigurnosti svih putnika. Čuvajte ovu knjižicu, a posebno priručnik za instalaciju Vaše opreme u automobilu. Pažljivo pročitajte priručnik s uputama prije sastavljanja i montaže opreme, kao i tereta. Ne zaboravite uvijek poštivati zakone koji su na snazi u odredišnoj zemlji.

Instalacija

- Očistite karoseriju ili dijelove koji se povezuju s opremom.
- Pažljivo instalirajte opremu, kao što je navedeno u priloženju knjižici s uputama.
- Pobrinite se da su svi navedeni dijelovi uvijek prisutni. Nemojte instalirati i upotrebljavati proizvod bez pripadajuće dodatne opreme.
- Ni u kojem slučaju nemojte mijenjati ili zlorabiti opremu.
- Nemojte montirati ili upotrebljavati proizvod ako niste sigurni kako se to radi; u tom se slučaju obratite lokalnom prodavaču.
- Nakon montaže opreme na vozilo provjerite je li ista učvršćena povlačenjem i guranjem u svim smjerovima. Ako se oprema pomiče, to znači da ista mora biti dodatno učvršćena.
- Ponovite gore navedeni postupak nakon stavljanja tereta na opremu.
- Postavite nosač za bicikle na odgovarajuću sigurnosnu udaljenost od ispušne cijevi vozila.
- Nemojte postavljati kuke za pričvršćivanje na staklene ili plastične ploče. Što se tiče nosača je postavljanju na vučnu kuku, prije instalacije istih temeljito očistite okrugli dio kuke od ulja i masti.
- Instalacija stražnjeg nosača za bicikle ne smije utjecati na upotrebu vučne kuke.
- Prije montaže uvijek provjerite hvatišta na vozilu.

Napomene za nosače za bicikle na vratima prtljažnika

- Nikada nemojte montirati opremu na automobile koji se ne nalaze na popisu za instalaciju opreme.
- Nemojte instalirati nosač za bicikle na vrata prtljažnika ako se na stražnjoj strani nalazi spojler i/ili rezervni kotači osim ako se automobil nalazi na popisu za instalaciju opreme.
- U slučaju instalacije opreme na vratima prtljažnika koji ima sustav automatskog otvaranja, ne zaboravite deaktivirati navedeni sustav.
- U zemljama gdje je to propisano Zakonikom o cestovnom prometu, ne zaboravite postaviti registarsku pločicu i stražnja signalna svjetla.
- U pogledu vozila koja su prvi put homologirana nakon 1. 10. 1998., pobrinite se da nosač za bicikle i/ili teret ne blokiraju treće stop svjetlo vozila.
- Oprez: oprema ili teret mogu ometati brisač stražnjeg stakla; u tom je slučaju preporučljivo ukloniti brisač.

Teret

- Prije postavljanja tereta na opremu pogledajte upute za upotrebu i održavanje vozila kako biste provjerili njegovu nosivost.
- Provjerite podržava li maksimalno opterećenje vozila masu tereta opreme i tereta na samoj opremi. (MAKSIMALNO OPTEREĆENJE = MASA MONTIRANE OPREME + MASA TERETA NA OPREMI).
- Nikada nemojte prelaziti granicu dozvoljenog opterećenja na automobilu, kao ni opterećenja opreme.
- U uputama proizvoda provjerite najveću dopuštenu masu za svaki bicikl; nije dopušteno prevoziti broj bicikala veći od broja navedenog u uputama za upotrebu. Prijevoz u tandemu nije dopušten.
- Postavite teret na proizvod tako da ne striši na bočnoj strani vozila, a da težište tereta bude što je moguće niže i bliže vozilu. Ne zaboravite uvijek poštivati zakone koji su na snazi u odredišnoj zemlji
- Za sve nosače bicikla teret na stražnjem dijelu ne smije prelaziti 40 cm od površina koje emitiraju svjetlosni snop.
- Kod postavljanja predmeta s uklonjivim dijelovima preporučuje se uklanjanje navedenih dijelova zbog sigurnosti i uštede goriva (biciklistička sjedala, pumpe, košare itd.).
- Prije polaska provjerite je li sve dobro zatvoreno i zategnuto; tijekom vožnje povremeno provjeravajte zategnutost remenja, matica i vijaka općenito, kao i oslonaca za teret. Redovito ponavljajte navedeno ovisno o vrsti ceste.
- Zabranjeno je učvršćivanje tereta elastičnim trakama.
- Ne pokrivajte bicikle plattama tijekom vožnje.

Upotreba i vožnja

- Prije polaska provjerite je li sve dobro zatvoreno i zategnuto; tijekom vožnje povremeno provjeravajte zategnutost remenja, matica i vijaka općenito, kao i oslonaca za teret. Redovito ponavljajte navedeno ovisno o vrsti ceste.
- Prije svakog putovanja provjerite jesu li sva svjetla za signalizaciju ispravna.
- Postavljanje opreme na stražnji dio vozila uzrokuje veće opterećenje na samom vozilu; budite pažljivi pri manevriranju, kao i u slučaju uspornika i rampi.
- Budite oprezni prilikom otvaranja vrata prtljažnika; uzmite u obzir da oprema i teret koji se prevozi stvaraju zapreke.
- S obzirom na postavljanje nosača i tereta, prilagodite vožnju prilikom ubrzavanja, kočenja i u zavojima. Posebnu pozornost obratite na utjecaj vjetra, naglo kočenje, oštre zavoje, uspornike i rupe jer oni mijenjaju vozna svojstva.
- Brzinu prilagodite lokalnim ograničenjima i nikada nemojte prelaziti granicu od 130 km/h (80 mp/h). Brzina uvijek mora biti prilagođenima uvjetima na cesti, prometu, vremenskim uvjetima i teretu koji se prevozi.
- Preko uspornika nemojte prelaziti brzinom većom od 15 km/h (9 mp/h).
- Prije svake upotrebe provjerite cjelovitost proizvoda i njegovu zategnutost.
- Zbog Vaše sigurnosti, kao i za sigurnosti ostalih sudionika cestovne mreže i kako biste izbjegli nepotrebno trošenje goriva, uklonite opremu s krova dok ista nije u upotrebi.
- U potpunosti uklonite proizvod prije pranja vozila automatskim sustavima.
- Oprema je testirana za vožnju po cesti.

Održavanje i čuvanje

- S vremenom se remenje, vijci itd., kao i dijelovi koji su izloženi trošenju mogu oštetiti te će ih biti potrebno zamijeniti. Redovito podmazujte vijke i vijke za podešavanje kako biste produljili životni vijek opreme.
- Ako se dogodi slučajni pad opreme, odmah provjerite je li došlo do oštećenja poput pukotina ili vidljivih udubina koje mogu ugroziti pravilno funkcioniranje opreme. U tom slučaju zamijenite oštećeni dio ili samu opremu.
- Proizvod je potrebno redovito prati toplom vodom i sapunom s neutralnom pH vrijednošću, a zatim osušiti krpom. Izbjegavajte kontakt s agresivnim kemijskim agensima (npr. otapalima).
- Izbjegavajte padove.
- U potpunosti uklonite proizvod prije pranja vozila automatskim sustavima.

Odgovornost

Ako bilo što prevozite na svojem vozilu, u potpunosti ste odgovorni za svoju sigurnost i za sigurnost drugih. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu uzrokovanu stvarima ili osobama zbog nepravilno montirane opreme, kao ni zbog prekomjerne brzine ili vožnje koja nije u skladu s vremenskim uvjetima, prometnim uvjetima i stanjem kolnika. Ova upozorenja prenesite svakom vozaču koji upotrebljava Vaše vozilo s instaliranom opremom. Proizvođač ne odgovara za štetu uzorkovanu stvarima ili osobama tijekom instalacije opreme.

Odlaganje

- Preporučuje se odlaganje proizvoda i ambalaže na ekološki prihvatljiv način, tj. na način da se različiti materijali odvoje za recikliranje, onako kako je propisano i zadano lokalnim zakonima.
- Poželjno je da ovaj proizvod odložite preko društva za zbrinjavanje otpada – raspitajte se u nadležnom lokalnom uredu ako su Vam potrebne dodatne smjernice.
- Obavezno pošaljte sve propise koji su trenutno na snazi u Vašoj zemlji.

[HU] TÁJÉKOZTATÓ

Tisztelt Vásárló! Köszönjük, hogy termékeink egyikét választotta. Az Ön által vásárolt kiegészítőt a jelenleg hatályos legszigorúbb előírások szerint nagy gondossággal terveztük, gyártottuk és teszteltük. Kérjük, hogy az Ön és utasai biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbiakat! Őrizz meg e könyvet, különösen a kiegészítő gépkocsiba történő telepítésének útmutatóját! A kiegészítő összeszerelése és felszerelése, valamint a rakomány felszerelése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót! Ügyeljen arra, hogy a célszágban hatályos törvényi előírásokat minden esetben betartsa!

Telepítés

- Tisztítsa meg a karosszériát vagy a kiegészítővel érintkező részeket!
- A kiegészítő beszerelése során szigorúan tartsa be a mellékelt útmutatóban leírtakat!
- Győződjön meg róla, hogy minden megjelölt elem rendelkezésre áll! Ne szerelje be a terméket, ha annak egyes elemei hiányosak!
- A kiegészítőt semmilyen esetben se módosítsa vagy változtassa meg!
- Amennyiben kétségei lennének az összeszerelést illetően, ne szerelje fel vagy ne használja a terméket! Ilyen esetben forduljon a területi értékesítőhöz!
- Miután felszerelte a kiegészítőt a járműre, a kiegészítőt minden irányba húzva, tolva győződjön meg róla, hogy kellően rögzítette. Amennyiben sikerül elmozdítania, úgy az azt jelenti, hogy a kiegészítőt szorosabban kell rögzítenie.
- Ugyanígy járjon el, miután a rakományt elhelyezte a kiegészítőn.
- Szerelje a biciklitartót a jármű kipufofogójától kellő biztonsági távolságra!
- A rögzítő horgokat ne az üveg- vagy műanyag panelekre rögzítse! A vonóhorgos biciklitartót illetően, tisztítsa meg kellőképpen a vonószemet az olajoktól és zsíroktól, mielőtt a kiegészítőt felszerelné!
- A hátsó biciklitartó telepítése nem befolyásolhatja a vonóhorgo használatát!
- A beszerelés előtt ellenőrizze a járművön a telepítési helyeket!

Megjegyzések a hátsó ajtóra szerelhető biciklitartóhoz

- Ne szerelje a modell listán nem szereplő autóra!
- Ne szerelje a hátsó ajtóra való biciklizsállítót hátsó spoileres és/vagy pótkerekes járműre, csakak a jármű nem szerepel a kiegészítőn lévő alkalmas modellek listáján!
- Amennyiben automatikus nyitású hátsó ajtóra szereli a kiegészítőt, ne felejtse el kikapcsolni a rendszert!
- Azokban az országokban, ahol azt a KRESZ szabályok előírják, ne felejtse el a hátsó rendszámtábla tartót és a hátsó kiegészítő jelzőfényeket!
- Az először az 1998.10.01. után forgalomba állított járművek esetén győződjön meg róla, hogy a biciklitartó és/vagy a rakomány ne akadályozza a jármű harmadik féklámpájának láthatóságát!
- Figyeljen arra, hogy a kiegészítő vagy a rakomány akadályozhatja a hátsó ablak ablaktörőjét. Ebben az esetben javasoljuk, hogy szerelje le a hátsó ablaktörőt!

Rakomány

- Mielőtt rakományt helyezne a kiegészítőre, a teherbírás ellenőrzéséhez olvassa el a jármű használati és karbantartási kézikönyvét!
- Győződjön meg róla, hogy a jármű maximális terhelhetősége elbírja a kiegészítő/k és a kiegészítőre helyezett rakomány súlyát! (MAX. RAKOMÁNY = FELSZERELT KIEGÉSZÍTŐ SÚLYA + A KIEGÉSZÍTŐN ELHELYEZETT RAKOMÁNY SÚLYA)
- Soha ne lépje túl az autó illetve a kiegészítő megengedett terhelését!
- A termék utasításában ellenőrizze az egyes biciklikre megengedett legnagyobb súlyt! Tilos a használati utasításban megjelölt számú biciklinél több bicikli szállítása! Tandem bicikli szállítása tilos!
- Helyezze a rakományt a termékre úgy, hogy az a jármű oldalsó szélein ne nyúljon túl, és a rakomány tömegközéppontja a lehető legalacsonyabban legyen és a lehető legközelebb a járműhöz. Ügyeljen arra, hogy a célszágban hatályos törvényi előírásokat minden esetben tartsa be!
- A biciklizsállítókban a rakomány hátul maximum 40 cm-ig nyúlhat a fényszélző felület végein!
- Amennyiben levezethető részekből álló rakományt helyez a kiegészítőre, javasoljuk, hogy azokat a biztonság és az üzemanyag takaréklenség érdekében szerelje le (biciklilyereg, pumpa, kosár stb.)
- Elindulás előtt győződjön meg róla, hogy mindent jól bezárt és rögzített! Az utazás alatt rendszeresen ellenőrizze a hevederek, anyák és anyacsavarok rögzítését, valamint a rakomány tartórúdjaít. Az útviszonyok függvényében időszakonként ismétlje meg a műveletet.
- Tilos a rakományt gumipókokkal rögzíteni!
- Menet közben ne takarja le a rakományt ponyvával!

Használat és vezetés

- Elindulás előtt győződjön meg róla, hogy mindent jól bezárt és rögzített! Az utazás alatt rendszeresen ellenőrizze a hevederek, anyák és anyacsavarok rögzítését, valamint a rakomány tartórúdjaít. Az úttípus függvényében időszakonként ismétlje meg a műveletet.
- Minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a fényszíresek megfelelően működnek!
- A kiegészítő jármű hátsó részére szerelése a jármű méretét növeli. A manőverezés során ügyeljen a fekvőrendőrökre és emelkedőkre!
- Legyen óvatos a hátsó ajtó nyitáskor! Vegye figyelembe a kiegészítő méretét és a rakomány súlyát!
- A szállítóeszköz felszerelését és a rakomány elhelyezését követően csökkentse a gyorsítás, fékezés és kanyarodás esetén a sebességet. Különösen a szél hatása, a hirtelen fékezés, a zárt kanyar, a fekvőrendőrök és kátyúk befolyásolják a jármű vezethetőségét.
- Csökkentse a sebességet a helyi előírások szerint, soha ne lépje túl a 130 km/h (80 mp/h) sebességet! A sebességet minden esetben az útburkolat állapotának, a forgalomnak, az időjárási viszonyoknak és a szállított rakománynak megfelelően kell szabályozni.
- A fekvőrendőrökön legfeljebb 15 km/h (9 mp/h) sebességgel haljtszon át!
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét és rögzítését!
- Saját maga és a közüti közlekedésben résztvevők biztonsága, valamint az üzemanyag-takarékosság érdekében, szerelje le a tetőről a kiegészítőt, ha nem használja azt.
- A terméket a jármű automata autósóban való mosása előtt teljesen szerelje le!
- A kiegészítőt úton való vezetésre tesztelték.
- Karbantartás és megörzés
- Idővel a hevederek, csavaranyák stb., valamint a kopó részek megsérülhetnek és szükség lehet cserélni azokat. Rendszeresen kenje meg a szabályozó csavarokat és anyákat, hogy a kiegészítő élettartamát megnövelje.
- A kiegészítő véletlen leesése esetén haladéktalanul ellenőrizze, hogy lát-e rajta olyan sérülést, mint repedést vagy jól látható horpadást, amelyek a kiegészítő megfelelő működését meggátolnák. Szükség esetén cserélje ki a sérült részt vagy a kiegészítőt.
- Rendszeresen tisztítsa a kiegészítőt meleg vízzel és pH semleges hatású szappannal, majd ronggyal törölje szárazra. Kerülje a maró hatású (pl. Oldószerek) szerekkel való érintkezést!
- Óvja a leeséstől!
- A terméket a jármű automata autósóban való mosása előtt teljesen szerelje le!

Felelősség

Saját járművén való szállítás esetén Ön teljes mértékben felelős saját és mások biztonságáért. A gyártó nem vállal felelősséget a kiegészítő helytelen felszereléséből, vagy a túl gyors vagy az időjárási feltételeknek, forgalmi viszonyoknak és az útburkolatnak nem megfelelő vezetési módból fakadó esetleges személyi és dologi károkért! Amennyiben más sofőr is vezeti az Ön kiegészítővel felszerelt autóját, úgy ismertesze meg vele e figyelmeztetést! A gyártó nem vállal felelősséget a kiegészítő telepítése során bekövetkező dologi vagy személyi károkért!

Ártalmatlanítás

- Javasoljuk, hogy a terméket és annak csomagolását környezettudatos módon ártalmatlanítsa, a helyi törvényi előírások szerint.a különféle anyagokat az újrahasznosításhoz válogassa szét.
- A terméket lehetőleg egy hulladékmegsemmisítő vállalattal ártalmatlaníttassa. Amennyiben erre vonatkozóan bővebb információra van szüksége, kérjük, forduljon a helyi illetékes hivatalhoz!
- Győződjön meg róla, hogy az Ön országában aktuálisan hatályos szabályokat betartja!

[LT] PERSPĖJIMŲ SĄRAŠAS

Cienijamais Patėrėtį, pateicames, ka izvelėjaties mūsų produktus. Jūsų piederums tika rūpīgi projektēts, ražots un testēts, ievērojot vistingrākos spēkā esošos noteikumus. Atgādinām uzmanīgi izlasīt tālāk izklāstīto Jūsu un citu ceļotāju drošībai. Saglabāt šo grāmatīņu un, īpaši, šo Jūsu piederuma instalācijas rokasgrāmatu, Jūsu automašīnā. Uzmanīgi izlasīt instrukciju rokasgrāmatu pirms piederuma un kravas uzstādīšanas un montāžas veikšanas. Atcerieties vienmēr ievērot galamērķa valstī spēkā esošo likumdošanu.

Instalācija

- Notīrīt virsbūvi vai savienojuma daļas ar piederumu.
- Uzmanīgi instalēt piederumu, kā tas ir uzrādīts līdzi sniegtajā instrukciju grāmatīnā.
- Pārbaudīt, ka vienmēr ir visas uzrādītās sastāvdaļas. Neinstalēt un neizmantot produktu, ja nav visu uzrādīto līdzi sniegto piederumu.
- Nekādā gadījumā neizmainīt vai neaiztikt piederumu.
- Nemontēt vai neizmantot produktu gadījumā, ja rodas šaubas saistībā ar montāžu; šādā gadījumā griezties pie Jūsu rajona pārdevēja.
- Pēc piederuma montāžas uz transportlīdzekļa pārliecināties, velkot to un grūžot to visos virzienos, ka tas ir labi nostiprināts. Gadījumā, ja Jums izdodas to pārvietot, tas nozīmē, ka piederumam ir jābūt piestiprinātam stingrāk.
- Rīkoties tāda paša veidā, kad krava ir novietota uz piederuma.
- Instalēt veloturētāju atbilstošajā drošības attālumā no transportlīdzekļa izplūdes caurules.
- Nepielietot stiprinājuma āķus uz stikla vai plastmasas paneļiem. Attiecībā uz veloturētāju ar vilces āķi, ir labi jānotīra āķa bumba no eļļām vai taukvielām, pirms paša piederuma instalācijas.
- Aizmugurējā veloturētāja instalācijai nav jāietekmē vilkšanas āķa lietošana.
- Pirms montāžas vienmēr pārbaudīt pielietojuma punktus uz transportlīdzekļa.

Piezīmes bagāžnieka veloturētājiem

- Nekad nemontēt piederumu uz automašīnām, kas nav iekļautas piederuma piemērojamības sarakstā.
- Neinstalēt bagāžnieka veloturētāju, ja ir spoiler un/vai rezerves riepas uz aizmugures, ja nu tīkal automašīna tika iekļauta piederuma piemērojamības sarakstā.
- Pielietošanas gadījumā uz bagāžnieka ar automatiskās atvēršanas sistēmu, atcerēties atslēgt sistēmu.
- Valstīs, kur to paredz satiksmes likumi, ir jāatceras novietot vēl vienu numura zīmi un aizmugurējos gaismas brīdinājumus.
- Attiecībā uz transportlīdzekļiem, kas ir pirmo reizi apstiprināti pēc 1/10/1998, pārliecināties, ka veloturētājs un/vai krava neliedz transportlīdzekļa trēsās stop gaismas saredzēšanu.
- Pievērst uzmanību: piederums vai krava var traucēt aizmugurējām stikla tīrītājam; šādā gadījumā, demontēt stikla tīrītāju.

Krava

- Pirms kravas novietošanas uz piederuma, konsultēties ar lietošanas un tehnikās apkopes rokasgrāmatu, lai pārbaudītu tā celtségju.
- Pārliecināties, ka transportlīdzekļa maksimālā slodze notur kravas svaru, ko izraisa piederums/i un krava, kas atrodas uz paša piederuma. (MAX. SLODZE = MONTĒTA PIEDERUMA SVARS + KRAVAS SVARS UZ PIEDERUMA)
- Nekad nepārsniegt automašīnas un piederuma pieļauto slodzi.
- Pārbaudīt produkta instrukciju lapā maksimālo pieļauto svaru katram velosipēdam; nav atļauts pārvadāt lielāku velosipēdu skaitu, nekā tas ir uzrādīts lietošanas grāmatīnā. Nav atļauts pārvadāt tandemvelosipēdus.
- Novietot kravu uz piederuma tāda veidā, lai tas sāniski nepārsniegtu transportlīdzekļa kontūrus, rīkojoties tāda veidā, lai kravas smaguma centrs būtu pēc iespējas zemāk un pēc iespējas tuvāk transportlīdzeklim. Vienmēr atcerēties ievērot galamērķa valstī spēkā esošo likumdošanu.
- Visiem veloturētājiem krava nedrīkst aizmugurēji pārsniegt 40cm attiecībā uz gaismu emitējošām virsmām.
- Kad tiek iekrauti priekšmeti ar noņemamām daļām, iesakām, lai tās tiktu noņemtas drošības un degvielas ekonomijas nolūkos (velosipēda sēdekļi, pumpīji, grozi, utt.).
- Pirms ceļa uzsākšanas pārliecināties, ka viss ir labi aiztaisīts un nostiprināts; ceļojuma laikā periodiski pārbaudīt siksnu, bultskrūvju un uzgrieztu pievilkšanu, kā arī to, ka krava ir labi piestiprināta. Atkārtot operāciju ar regulāriem intervāliem atkarībā no ceļa veida.
- Ir aizliegts nostiprināt kravu ar elastīgām siksnām.
- Gaitas laikā nepārkāļt velosipēdus ar pārkājājiem.

Lietošana un Vadišana

- Pirms ceļa uzsākšanas pārliecināties, ka viss ir labi aiztaisīts un nostiprināts; ceļojuma laikā periodiski pārbaudīt siksnu, bultskrūvju un uzgrieztu pievilkšanu, kā arī to, ka krava ir labi piestiprināta. Atkārtot operāciju ar regulāriem intervāliem atkarībā no ceļa veida.
- Pirms jebkura ceļojuma ir jāpārbauda, ka visas gaismas zīmes pareizi darbojas.
- Piederuma instalācija uz transportlīdzekļa aizmugurējās daļas izraisa paša transportlīdzekļa lielāku izmēru; pievērst lielu uzmanību manevra fāzēs uz izcīļņiem un rampām.
- Pievērst uzmanību bagāžnieka atvēršanas laikā; ir jāņem vērā piederuma un pārvadāmās kravas izmēri.
- Pēc nesējerīcu un kravas instalācijas, mēreni vadīt transportlīdzekli paātrinot gaitu, bremzējot un pagriezienos. Īpaši vēja ietekme, pēkšņa bremzēšana, aizvērti likumi, izcīļņi un bedres izmaina transportlīdzekļa vadāmību.
- Samazināt ātrumu pamatojoties uz vietējo likumu ierobežojumiem un nekad nepārsniegt 130km/st. (80 mp/st.) robežas. Ātrumam ir vienmēr jābūt regulētām, pamatojoties uz ceļa virsmas stāvokli, satiksmes noslogojumu, laika apstākļiem un pārvietojamās kravas.
- Nepārsniegt uz palēninājuma izcīļņiem15km/st. (9 mp/st.).
- Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda produkta veselums un nostiprinājums.
- Savas un citu ceļa tīkla lietotāju drošības apsvērumu dēļ un lai izvairītos no degvielas izšķēdēšanas, noņemmt piederumu no jumta, kad tas netiek izmantots.
- Ir absolūti nepieciešams noņemt produktu pirms mazgāt transportlīdzekli ar automatiskām sistēmām.
- Piederums tika testēts vadišanai uz ceļa.

Tehniskā apkope un glabāšana

- Ar laiku siksnas, bultskrūves utt. un nolietojumam pakļautās daļas var bojāties un tās ir absolūti jānomaina. Regulāri ietaukot skrūves un regulēšanas bultskrūves, lai pagarinātu piederuma tehnisko mūžu.
- Produkta nejaūšas krišanas gadījumā, ir nekāvējoties jāpārbauda, ka nav tādu bojājumu, kā plaisas vai saredzami iespiedumi, kas varētu apdraudēt piederuma pareizu darbošanos. Tādā gadījumā ir jānomaina bojātā daļa vai pats piederums.
- Produkts ir regulāri jātīra ar karstu ūdeni un pH neitrālām ziepēm, un tad ir jānožavē ar drāniņu. Izvairīties no saskares ar agresīviem ķīmiskiem līdzekļiem (piem. šķidumi).
- Izvairīties no krišanas.
- Ir absolūti nepieciešams noņemt produktu pirms mazgāt transportlīdzekli ar automatiskām sistēmām.

Atbildība

Transportēšanas gadījumā uz Jūsu transportlīdzekļa, Jūs esat pilnībā atbildīgs par Jūsu un citu drošību. Ražotājs neuzņemas nekāda veida atbildību par iespējamiem bojājumiem priekšmetiem vai cilvēkiem, ko izraisa piederuma nepareiza montāža, kā arī pārlieks ātrums vai arī transportlīdzekļa vadīšana nievērojojt laika apstākļus, ceļa satiksmi un ceļa segumu. Paziņojiet par šiem brīdinājumiem jebkuram citam vadītājam, kas izmanto Jūsu transportlīdzekli ar instalētu piederumu. Ražotājs nenes atbildību bojājumu gadījumā priekšmetiem vai personām, kas rodas piederuma instalācijas laikā.

Apsaimniekošana

- Iesakām veikt produktu un iepakojuma apsaimniekošanu ekoloģiskā veidā, sadalot dažādas materiālus šķirošanai, kā to pieprasa vietējie likumi.
- Pēc iespējas apsaimniekojiet šo priekšmetu ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma palīdzību; jautājiēt vietējam kompetentai iestādei ja ir nepieciešami papildus norādījumi.
- Pārliecinieties, ka tiek ievēroti visi Jūsu valstī pašlaik spēkā esošie noteikumi.

[LV] BRĪDINĀJUMU LAPA

Gerb. Naudotojau, dėkojame, kad pasirinkai vieną iš mūsų produktų. Tavo priedas buvo kruopščiai suprojektuotas, pagamintas ir išbandytas, laikantis visų griežčiausių taikomų reglamentų.
Primename tau atidžiai perskaityti toliau pateiktą informaciją tavo ir visų keliautojų saugumui užtikrinti.
Laikyk šią instrukciją ir ypač priedo montavimo vadovą savo automobilyje.
Prieš surinkdamas ir montuodamas priedą ir krovinį, pirmiausia atidžiai perskaityk instrukcijų vadovą.
Nepamiršk visada laikytis paskirties šalyje galiojančių teisės aktų.
Tamą pyoräteline on suunniteltu kiinnittymään tukevasti useimpiin 50 mm:n autojen vetokoukun vastaanottimiin, mutta ajoneuvon suunnittelun ja teknisten tietojen vaihtelut keväät mahdottomaksi taata, että se sopii kaikkiin tapauksiin.
Ajoneuvon on oltava hyvässä kunnossa vetokoukun tukialueella. Olet vastuussa siitä, että teline kiinnittyy turvallisesti ajoneuvoon ja että se pitää pyörät turvallisesti paikallaan.
Suunniteltu käytettäväksi henkilöautoissa, kuorma-autoissa ja katumaastureissa, joissa on oikea vetokoukun vastaanotin ja kantokkyky.
Telineen virheellinen käyttö ja/tai kiinnitys ajoneuvoon voi vahingoittaa polkupyöriä, telineettä ja/tai ajoneuvoasi. Se voi myös vahingoittaa muita lähellä olevia ajoneuvoja.

Montavimas

- Nuvalykite kėbulą ir sujungimo su priedu dalis.
- Kruopščiai sumontuokite priedą, kaip nurodyta pridėtose instrukcijose.
- Visada patikrinkite, ar yra visos nurodytos detalės. Nemontuokite ir nenaudokite produkto, jei trūksta su juo tiekiamų priedų.
- Jokiu būdu nekeiskite ir nemodifikuokite priedo.
- Nemontuokite ir nenaudokite produkto kilus abejonėms dėl montavimo; tokiu atveju pasitarkite su savo vietiniu prekybos atstovu.
- Sumontavę priedą transporto priemonėje, iš jėgos patraukdami ir pastumdami ji visomis kryptimis įsitikinkite, kad jis gerai pritvirtintas. Jei sugebate jį pastumti, reiškia, kad priedą reikia pritvirtinti dar tvirtčiau.
- Tą patį padarykite ant priedo uždėję krovinį.
- Sumontuokite dviračių laikiklį tinkamu saugiu atstumu nuo transporto priemonės išmetamųjų vamzdžio.
- Nenaudokite tvirtinimo kablių su stikliniais arba plastikiniais skydeliais. Jei naudojamas ant traukimo kablo tvirtinamas dviračių laikiklis, prieš montuodami priedą, nuo kablo rutulio gerai nuvalykite tepalą ir riebalus.
- Montuojant galinį dviračių laikiklį, jis neturi trukdyti naudoti traukimo kablį.
- Prieš montuodami visada patikrinkite tvirtinimo prie transporto priemonės vietas.

Pastabos apie ant bagažinės dangčio tvirtinamus dviračių laikiklius.

- Niekada nemontuokite priedo ant automobilių, neįtrauktų į jų tinkamumo naudoti sąrašą
- Nemontuokite ant bagažinės dangčio tvirtinamo dviračių laikiklio, jei gale yra pritvirtintas spoileris ir (arba) atsarginiai ratai, nebent automobilis yra nurodytas priedo tinkamumo naudoti sąraše
- Jei naudojama ant bagažinės dangčio su automatinio atidarymo sistema, nepamirškite sistemos išjungti.
- Šalyse, kurių kelių eismo kodekse to reikalaujama, nepamirškite pritvirtinti valstybinių numerių plokštelės kopijos ir šviesos signalų.
- Jei transporto priemonės pirmą kartą registruotos po 1998-10-01, įsitikinkite, kad dviračių laikiklis ir (arba) jo krovinyms netrukdo matyti trečiojo transporto priemonės stabdymo žibinto.
- Atkreipkite dėmesį: priedas arba krovinyms gali trukdyti galinio stiklo valytuvui; tokiu atveju, rekomenduojama stiklo valytuvą nuimti.

Krovinyms

- Prieš dėdami krovinį ant priedo peržiūrėkite transporto priemonės naudojimo ir priežiūros vadovą, kad patikrintumėtė jos keliamąją galia.
- Įsitikinkite, kad transporto priemonės maksimali apkrova atlaiko krovinio svorį, susidariusį dėl priedo (-ų) ir ant priedo esančio krovinio. (MAKS. APKROVA = SUMONTUOTO PRIEDO SVORIS + KROVINIO ANT PRIEDO SVORIS)
- Niekada neviršykite leistinos automobilio ir priedo apkrovos.
- Produkto instrukcijų lape patikrinkite maksimalų kiekvienam dviračiui leidžiamą svorį; neleidžiama gabenti didesnio skaičiaus dviračių, nei nurodyta naudojimo vadove. Neleidžiama gabenti tandemų.
- Uždėkite krovinį ant produkto taip, kad neišsikstų pro transporto priemonės šonus ir krovinio svorio centras būtų kuo žemiau bei kuo arčiau transporto priemonės. Nepamirškite visada laikytis paskirties šalyje galiojančių teisės aktų
- Visų dviračių laikiklių gale krovinyms neturi daugiau nei 40 cm išsikišti už šviesos spindulį skleidžiančių paviršių.
- Kai kraunami daiktai su nuimamomis dalimis, rekomenduojama jas nuimti saugumo sumetimais ir siekiant sutaupyti degalų (dviračių kėdutes, pompas, krepšelius ir t. t.).
- Prieš išvykdami įsitikinkite, kad viskas gerai uždaryta ir priveržta; kelionės metu periodiškai tikrinkite, ar priveržti diržai, veržlės ir varžtai, o taip pat krovinio sutvirtinimai. Pakartokite operaciją reguliariais intervalais, atsisvelgdami į kelio tipą.
- Draudžiama krovinį tvirtinti elastiniais diržais.
- Važiavimui neuždenkite dviračių brezentu.

Naudojimas ir vairavimas

- Prieš išvykdami įsitikinkite, kad viskas gerai uždaryta ir priveržta; kelionės metu periodiškai tikrinkite, ar priveržti diržai, veržlės ir varžtai, o taip pat krovinio sutvirtinimai. Pakartokite operaciją reguliariais intervalais, atsisvelgdami į kelio tipą.
- Prieš kiekvieną kelionę patikrinkite, ar visi šviesos ženklai veikia tinkamai.
- Sumontavus priedą transporto priemonės gale, transporto priemonės gabaritai padidėja; būkite labai atidūs mane-vruodami, ant pakilimų ir ant rampų.
- Būkite atsargūs atidarydami duris; atsisvelkite į priedo ir gabenamo krovinio gabaritus.
- Sumontavus gabenimo įtaisus ir uždėjus krovinį, reikia atsargiau važiuoti greitinant, stabdant ir posūkiuose. Ypač vėjo poveikis, staigūs stabdymai, staigūs posūkiai, iškilimai ir duobės apsunkina vairavimą.
- Sumažinkite greitį atsisvelgdami į vietinių įstatymų apribojimus ir niekada neviršykite 130 km/val. (80 myl./val.) ribos. Greitis turi būti pasirenkamas atsisvelgiant į kelių dangą, eismą, oro sąlygas ir gabenamą krovinį.
- Per stabdymo iškilimus važiuokite ne didesniu nei 15 km/val. (9 myl./val.) greičiu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar produktas sveikas ir priveržtas.
- Savo ir kitų kelių eismo naudotojų saugumui užtikrinti bei siekiant sutaupyti degalų, jei nenaudojate, priedą nuo stogo nuimkite.
- Būtinai nuimkite produktą pieš plaudami transporto priemonę automatinėje įrangoje.
- Priedais yra išbandytas vairuojant keliuose.

Priežiūra ir saugojimas

- Laikui bėgant diržai, varžtai ir t. t. bei susidėvinčios dalys gali padaryti žalos ir juos būtina pakeisti. Reguliariai sutepkite reguliavimo varžtus ir veržles, kad prailgintumėtė priedo naudojimo laiką.
- Jei priedas netyčia nukrito, nedelsdami patikrinkite, ar nepadaryta žalos, pavyzdžiui, nėra įskilimų arba didelių dėmių, galinčių pakenkti tinkamam priedo veikimui. Tokiu atveju, pakeiskite pažeistą dalį arba patį priedą.
- Produkatas turi būti reguliariai nuplaunamas karštu vandeniu arba neutralaus pH muilu, bei nušluostomas šluoste. Venkite šaltčio su agresyviomis cheminėmis medžiagomis (pvz., tirpikliais).
- Saugokite, kad nenukristų
- Būtinai nuimkite produktą pieš plaudami transporto priemonę automatinėje įrangoje.

Atsakomybė

Jei gabenama jūsų transporto priemonė, esate visiškai atsakingas už savo ir kitų asmenų saugumą. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už daiktams arba asmenims padarytą žalą dėl klaidingo priedo montavimo, o taip pat dėl per didelio greičio arba vairavimo neatsisvelgiant į oro, eismo ir kelių dangos sąlygas. Supažindinkite su šiais įspėjimais bet kuri kita jūsų automobiliu, kuriame sumontuotas priedas, besinaudojantį vairuotoją. Gamintojas neatsako už žalą daiktams arba asmenims montuojant priedą.

Šalinimas

- Rekomenduojama produktą ir pakuotę šalinti ekologiškai, atskiriant įvairias perdirbimo medžiagas, kaip reikalaujama ir kaip nustatyta vietiniuose įstatymuose.
- Šį produktą geriausia šalinti nuvežant į atliekų šalinimo bendrovę – savo kompetentingame vietiniame skyriuje paklauskite, ar yra kokių nors papildomų su tuo susijusių nurodymų.
- Būtinai laikykitės visų jūsų šalyje taikomų reglamentų.

[NO] VEILEDNING

Kjære forbruker, takk for at du har valgt et av våre produkter. Dette utstyret er designet, produsert og testet med omhu og i samsvar med alle gjeldende regler. Husk å lese nøye det som står skrevet for din egen og alle reisendes sikkerhet. Oppbevar dette heftet og spesielt installasjonshåndboken tilhørende utstyret i din bil. Les bruksanvisningen godt før montering av utstyret og last. Husk å følge gjeldende lovgivning i bestemmelseslandet. Dette sykkelstativet er designet for å festes sikkert til de fleste 50 mm tilhengerkulefester i biler. Variasjoner i kjøretøyets design og spesifikasjoner gjør det imidlertid umulig å garantere at det passer i alle tilfeller. Kjøretøyet må være i god stand i området der det statter tilhengerkulan. Du er ansvarlig for å sørge for at stativet festes trygt og sikkert til kjøretøyet, og at det holder syklene på en trygg måte. Designet for bruk på personbiler, lastebiler og SUV-er som har riktig tilhengerkulefeste og bærekapasitet. Feil bruk og/eller festing av stativet til kjøretøyet kan føre til skade på sykler, stativet og/eller kjøretøyet ditt. Det kan også forårsake skade på andre kjøretøy i nærheten.

Installasjon

- Rengjør karosseriet eller delene som er koblet til utstyret.
- Installer utstyret nøye slik som angitt i medfølgende instruksjonshefte.
- Sjekk at alle angitte deler alltid finnes. Du må ikke installere og bruke produktet dersom medfølgende tilbehør mangler.
- Du må aldri endre på eller tukle med utstyret.
- Ikke monter eller bruk produktet hvis du er i tvil om montering; i dette tilfellet ta kontakt med din lokale forhandler.
- Etter at du har montert utstyret på kjøretøyet må du forsikre deg om at det er godt festet ved å dra og skyve det i alle retninger. Hvis utstyret flytter på seg betyr det at det må festes bedre.
- Utfør det samme når lasten er plassert på utstyret.
- Monter sykkelstativet i egnet sikkerhetsavstand fra kjøretøyets eksosrør.
- Ikke fest festekrokene til glass- eller plastpaneler. Når det gjelder sykkelstativ som monteres på tilhengerfeste, må du rengjøre kulen grundig for oljer og fett før du monterer selve utstyret.
- Installasjon av sykkelstativet bak skal ikke påvirke bruken av tilhengerfestet.
- Før montering sjekk alltid kjøretøyets festepunkter.

Opplysninger som gjelder sykkelstativer for bakluke

- Monter aldri utstyret på biler som ikke er angitt i listen over de som er godkjente
- Sykkelstativ for bakluke må ikke installeres i nærvær av spoilere og/eller reservehjul på bakluken, med mindre bilen er oppført i listen over de som er godkjente for dette
- Ved bruk på bakluke med automatisk åpning må du huske å deaktivere dette systemet.
- Husk å skaffe et ekstra skilt og baklys hvis dette er påbudt av trafikkreglene.
- Når det gjelder kjøretøy registrert første gang etter 1/10/1998 må du forsikre deg om at sykkelstativet og/eller lasten ikke forhindrer at man ser kjøretøyets ekstra bremselys.
- Vær oppmerksom: utstyret eller lasten kan komme i kontakt med vindusviskeren på bakruten; dersom dette er tilfellet anbefaler vi at du demonterer vindusviskeren.

Last

- Før du plasserer lasten i utstyret må du kontrollere kjøretøyets lastekapasitet i bruksanvisningen.
- Forsikre deg om at kjøretøyets maksimale tillatte totalvekt tåler lastens vekt som består av utstyret og lasten på dette. (MAKS. LAST = VEKT MONTERT UTSTYR + VEKTEN TIL LASTEN PÅ UTSTYRET)
- Ikke overstig bilens og utstyrets tillate totalvekt.
- Sjekk produktets bruksanvisning for maksimal tillatt vekt for hver sykkel; det er ikke tillatt å transportere flere sykler enn hva som er angitt i bruksanvisningen. Det er ikke lov å transportere tandemsykler.
- Plasser lasten i stativet slik at det ikke kommer utenfor kjøretøyets kontur og sørg for at lastens tyngdepunkt er så lavt og nær bilen som mulig. Husk å følge gjeldende lovgivning i bestemmelseslandet
- For alle sykkelstativ er det slik at lasten ikke må være mer enn 40 cm bak baklysene.
- Når du laster gjenstander med avtakbare deler anbefales det at disse fjernes for sikkerhet og drivstofføkonomi (barneseter, pumper, kurver osv.).
- Før du kjører må du forsikre deg om at alt er godt lukket og strammet; sjekk regelmessig under kjøring stramming av reimer, mutrer og bolter i tillegg til lastens fester. Genta dette regelmessig avhengig av type underlag du kjører på.
- Det er forbudt å feste lasten med elastiske reimer.
- Ikke dekk til syklene under kjøring.

Bruk og kjøring

- Før du kjører må du forsikre deg om at alt er godt lukket og strammet; sjekk regelmessig under kjøring stramming av reimer, mutrer og bolter i tillegg til lastens fester. Genta dette regelmessig avhengig av type underlag du kjører på.
- Sjekk at lysene fungerer slik de skal før du starter.
- Installasjon av utstyr bak på bilen fører til at selve bilen tar større plass; vær forsiktig under manøvrering og når du kjører over humper og ramper.
- Vær forsiktig når du åpner luken; ta hensyn til utstyrets og lastens dimensjoner.
- Med stativ og last montert på bilen må du være mer forsiktig når du akselererer, bremsr og svinger. Spesielt vind, brå bremsing, krappe svinger, humper og hull endrer kjøretøyets kjørbarhet.
- Reduser hastigheten avhengig av de lokale forskriftene og overstig aldri grensen på 130 km/t (80 mp/h). Hastigheten må alltid justeres etter veibanens tilstand, trafikken, værforholdene og lasten som transporteres.
- Ikke kjør fortere enn 15 km/t (9 mp/h) over fartshumper.
- Kontroller integritet og stramming av produktet for hver bruk.
- For din egen og medtrafikanTERS sikkerhet og for å unngå sløsing med drivstoff, fjern utstyret fra taket når det ikke er i bruk.
- Fjern produktet før kjøretøyet vaskes i automatisk bilvask.
- Utskyret er testet for kjøring på vei.

Vedlikehold og oppbevaring

- Over tid kan reimer, bolter osv., i tillegg til deler som utsettes for slitasje skades og må derfor byttes ut. Smør skruer og justeringsbolter regelmessig for å forlenge utstyrets levetid.
- Dersom utstyret ved et uhell faller i bakken kontroller umiddelbart at det ikke finnes skader eller merker som kan svekke utstyrets funksjon. Skift skadet del eller hele utstyret hvis dette er tilfelle.
- Produktet må rengjøres regelmessig med mild såpe og varmt vann. Tørk med en klut. Unngå kontakt med aggressive kjemiske midler (f.eks. løsemidler).
- Unngå fall
- Fjern produktet før kjøretøyet vaskes i automatisk bilvask.

Ansvar

Ved transport på ditt kjøretøy er du fullt ansvarlig for din egen og andres sikkerhet. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle skader på ting eller mennesker forårsaket av feil montering av tilbehøret, i tillegg til for stor hastighet eller kjøring som ikke tar hensyn til vær-, trafikk- og veiforhold. Enhver person som kjører bilen med utstyret installert må gjøres oppmerksom på disse advarslene. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på ting eller personer under installasjon av utstyret.

Kasserings

- Produktet og emballasjen bør kastes på en miljømessig forsvarlig måte ved å skille de forskjellige materialene for gjenvinning slik som kreves av lokale forskrifter.
- Kast denne gjenstanden fortrinnsvis på et godkjent avfallsmottak - spør det lokale kompetente kontoret om ytterligere informasjon hvis nødvendig.
- Sørg for å overholde alle gjeldende forskrifter i ditt land.

[NL] INFORMATIEBLAD MET WAARSCHUWINGEN

Beste consument, bedankt dat u voor één van onze producten heeft gekozen. Uw accessoire is met zorg ontworpen, geproduceerd en getest in overeenstemming met de strengste geldende voorschriften. We raden u aan om het volgende zorgvuldig te lezen, voor uw eigen veiligheid en die van alle reizigers. Bewaar dit handboek en in het bijzonder de installatiehandleiding van uw accessoire in uw auto. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het accessoire en de lading assembleert en monteert. Vergeet niet om altijd de huidige wetgeving te respecteren in het land van bestemming. Deze fietsendrager is ontworpen om stevig te bevestigen aan de meeste 50 mm trekhaakkoppelingen van auto's. Vanwege variaties in voertuigontwerp en specificaties is het echter onmogelijk te garanderen dat de drager in alle gevallen past. Het voertuig moet in goede staat verkeren ter hoogte van de trekhaak. U bent verantwoordelijk voor het veilig en stevig bevestigen van de drager aan het voertuig en voor het veilig vervoeren van de fietsen. Ontworpen voor gebruik op personenauto's, vrachtwagens en SUV's met de juiste trekhaakkoppeling en draagvermogen. Onjuist gebruik en/of bevestiging van de drager aan het voertuig kan leiden tot schade aan de fietsen, de drager en/of uw voertuig. Het kan ook schade toebrengen aan andere voertuigen in de omgeving.

Installatie

- Reinig de carrosserie of de onderdelen die in aanraking komen met het accessoire.
- Installeer het accessoire nauwkeurig zoals aangegeven in de bijgeleverde handleiding.
- Controleer of alle aangegeven details altijd aanwezig zijn. Installeer en gebruik het product niet als de meegeleverde accessoirens ontbreken.
- Breng op geen enkele manier wijzigingen of aanpassingen op het accessoire aan.
- Monteer of gebruik het product niet als u twijfels heeft over de montage; raadpleeg in dat geval uw plaatselijke verkoper.
- Nadat u het accessoire op het voertuig heeft gemonteerd, moet u controleren of het goed is bevestigd door het in alle richtingen te trekken en te duwen. Als het accessoire beweegt, betekent dit dat het beter moet worden bevestigd.
- Herhaal deze controle nadat de lading op het accessoire is geplaatst.
- Installeer de fietsendrager op een veilige afstand van de uitlaatiip van het voertuig.
- Plaats de bevestigingshaken niet op glazen of plastic panelen. Bij de fietsendragers die op de trekhaak worden geplaatst moet u de haakkogel grondig reinigen en olie en vet verwijderen voordat u het accessoire zelf installeert.
- De installatie van de fietsendrager aan de achterkant van de auto mag het gebruik van de trekhaak niet belemmeren.
- Controleer voor de montage altijd de aanbrengpunten op het voertuig.

Opmerkingen voor fietsendragers op de achterklep

- Monteer het accessoire nooit op auto's die niet in de lijst van toepasbaarheid staan
- Installeer geen fietsendragers op de achterklep als spoilers en/of reservewielen op de achterkant van het voertuig geplaatst zijn, tenzij de auto wordt vermeld in de lijst met toepasbaarheid van het accessoire
- Bij toeassing op een achterklep met automatische opening dient het openingssysteem gedeactiveerd te worden.
- Vergeet niet om het achterste nummerbord en de richtingaanwijzers te repliceren in landen waar de geldende verkeersregels dit vereisen.
- Let er bij voertuigen die na 1/10/1998 voor het eerst zijn gehomologeerd op dat de fietsendrager en/of de lading het zicht op het derde remlicht van het voertuig niet belemmert.
- Let op: het accessoire of de lading kunnen de ruitenwisser achter hinderen; in dit geval is het raadzaam de ruitenwisser te demonteren.

Lading

- Raadpleeg voordat u de lading op het accessoire plaatst de handleiding voor gebruik en onderhoud van het voertuig om de maximale belading te controleren.
- Zorg ervoor dat de maximale belading van het voertuig voldoende is om het gewicht van de lading en het accessoire te dragen (MAX BELADING = GEWICHT VAN DE GEMONTEEDE ACCESSOIRE + GEWICHT VAN DE LADING OP DE ACCESSOIRE)
- Overschrijd nooit de maximale toegestane belasting van de auto en het accessoire.
- Controleer het maximaal toegestane gewicht per fiets op het instructieblad van het product; het is niet toegestaan om meer fietsen te vervoeren dan aangegeven in de handleiding. Het is niet toegestaan om tandems te vervoeren.
- Plaats de lading zodanig op het product dat deze niet aan de zijkanen van het voertuig uitsteekt en zorg ervoor dat het zwaartepunt van de lading zo laag mogelijk en zo dicht mogelijk bij het voertuig ligt. Vergeet niet om altijd de geldende wetgeving in het land van bestemming na te leven
- Voor alle fietsendragers mag de lading aan de achterkant niet meer dan 40 cm uitsteken vanaf het uiteinde van de lampen.
- Wanneer er voorwerpen met verwijderbare onderdelen worden geladen wordt aanbevolen om deze te verwijderen voor meer veiligheid en een verbeterd brandstofverbruik (fietsstoeitjes, pompen, manden enz.).
- Controleer voor vertrek of alles goed is gesloten en bevestigd; controleer regelmatig tijdens het rijden of de riemen, moeren, bouten en handgrepen van de lading aangespannen moeten worden. Herhaal deze controle regelmatig, afhankelijk van het wegtype.
- Het is verboden om de lading te bevestigen met elastische riemen.
- Bedek de fietsen niet met doeken tijdens het rijden.

Gebruik en besturing van het voertuig

- Controleer voor vertrek of alles goed is gesloten en bevestigd; controleer regelmatig tijdens het rijden of de riemen, moeren, bouten en handgrepen van de lading aangespannen moeten worden. Herhaal deze controle regelmatig afhankelijk van het wegtype.
- Controleer voor elke reis of alle lichten van het voertuig goed werken.
- De installatie van accessoirens aan de achterkant van het voertuig maakt de omvang van het voertuig groter; let goed op bij het manoeuvreren, op hobbels en hellingen.
- Wees voorzichtig bij het openen van de achterklep; houd rekening met de afmetingen van het accessoire en de vervoerde lading.
- Als gevolg van de installatie van de drager wordt aanbevolen om matig te versnellen, te remmen en bochten te maken. Met name het effect van de wind, plotseling remmen, scherpe bochten, hobbels en kuilen veranderen de bestuurbaarheid van het voertuig.
- Verlaag uw snelheid volgens de limieten van lokale wetgeving en overschrijd nooit de limiet van 130 km/u (80 mp/h). De snelheid moet altijd worden aangepast aan de omstandigheden van het wegdek, het verkeer, het weer en de vervoerde lading.
- Rijd niet over verkeersdrempels met een snelheid hoger dan 15km/u (9 mp/h).
- Controleer voor elk gebruik de integriteit en de bevestiging van het product.
- Om veiligheidsredenen voor uzelf en andere weggebruikers en om brandstofverspilling te voorkomen, verwijdert u het accessoire van het dak wanneer u het niet gebruikt.
- Verwijder in elk geval het product voordat u het voertuig met automatische systemen wast.
- Het accessoire is getest voor het rijden op de weg.

Onderhoud en bewaring

- Na verloop van tijd kunnen riemen, bouten enz. en aan slijtage onderhevige onderdelen beschadigd raken en moeten ze worden vervangen. Smeer regelmatig schroeven en stelbouten om de levensduur van het accessoire te verlengen.
- In geval van een accidentele val van het accessoire, controleer dan onmiddellijk of er geen zichtbare schade is zoals scheuren of deuken die de goede werking van het accessoire in gevaar zouden kunnen brengen. Vervang in dat geval het beschadigde onderdeel of het accessoire zelf.
- Het product moet regelmatig worden gereinigd met heet water en een zeep met een neutrale pH-waarde en vervolgens met een doek worden gedroogd. Breng het niet in contact met agressieve chemische middelen (bijv. oplosmiddelen).
- Laat het product niet vallen
- Verwijder in elk geval het product voordat u het voertuig met automatische systemen wast.

Aansprakelijkheid

Bij vervoer van fietsen op uw voertuig bent u volledig verantwoordelijk voor uw eigen veiligheid en die van anderen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan dingen of personen dat wordt veroorzaakt door een onjuiste montage van het accessoire, of voor te hoge snelheid of een rijstijl waarbij de weersomstandigheden, het verkeer en het wegdek niet in acht worden genomen. Informeer andere bestuurders die uw auto gebruiken terwijl het accessoire is geïnstalleerd over deze waarschuwingen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan dingen of personen tijdens de installatie van het accessoire.

Verwijdering

- Het wordt aanbevolen om het product en de verpakking op een ecologische manier te verwijderen, waarbij de verschillende materialen worden gescheiden voor recycling, zoals vereist door de lokale wetgeving.
- Verwijder dit product bij voorkeur via een afvalverwerkingsbedrijf - neem contact op met uw plaatselijke kantoor voor meer informatie.
- Zorg ervoor dat u voldoet aan alle geldende voorschriften in uw land.

[PL] ULOTKA INFORMACYJNA

Drogi Konsument, dziękujemy za wybór jednego z naszych produktów. Twoje akcesorium zostało zaprojektowane, wyprodukowane i starannie przetestowane zgodnie z najbardziej wymagającymi przepisami. Przypominamy Ci o konieczności uważnego przeczytania podanych niżej informacji, dla bezpieczeństwa zarówno Twojego, jak i Twoich podróży. Zachowaj tę instrukcję, a zwłaszcza instrukcję montażu Twojego akcesorium w samochodzie. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi przed złożeniem i zamontowaniem akcesorium oraz ładunku. Zawsze przestrzegaj przepisów obowiązujących w kraju przeznaczenia. Ten uchwyt rowerowy został zaprojektowany do bezpiecznego mocowania do większości samochodowych haków holowniczych o średnicy 50 mm. Jednakże, ze względu na różnice w konstrukcji i specyfikacji pojazdów, nie można zagwarantować, że będzie on pasował we wszystkich przypadkach. Pojazd musi być w dobrym stanie w miejscu mocowania haka holowniczego. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie bezpiecznego i solidnego zamocowania uchwytu do pojazdu oraz zapewnienie bezpiecznego trzymania rowerów. Przeznaczony do użytku w samochodach osobowych, ciężarowych i SUV-ach, które posiadają odpowiedni hak holowniczy i odpowiednią ładowność. Niewłaściwe użycie i/lub zamocowanie uchwytu do pojazdu może doprowadzić do uszkodzenia rowerów, uchwytu i/lub pojazdu. Może to również spowodować uszkodzenia innych pojazdów w pobliżu.

Instalacja

- Wyczyszczyć karoserię lub części, które będą się stykać z akcesorium.
- Starannie zainstalować akcesorium w sposób opisany w dołączonej do niego instrukcji.
- Zawsze sprawdzać, czy wszystkie wymienione części są założone. Nie instalować ani nie używać produktu, jeżeli brak jakiegos akcesorium z wyposażenia.
- W żadnym wypadku nie modyfikować akcesorium ani nim nie manipulować.
- W razie wątpliwości dotyczących montażu nie montować ani nie użytkować produktu. W takim przypadku skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.
- Po zamontowaniu akcesorium na pojeździe mocno go pociągnąć i popchnąć we wszystkich kierunkach, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowane. Jeżeli uda się je przesunąć, oznacza to, że należy je mocniej zamocować.
- To samo zrobić po założeniu na akcesorium ładunku.
- Bagażnik rowerowy zainstalować w odpowiedniej, bezpiecznej odległości od rury wydechowej pojazdu.
- Nie zakładać haków mocujących na szklane lub plastikowe panele. W przypadku bagażnika rowerowego na hak holowniczy, przed zainstalowaniem akcesorium dobrze wyczyścić kulę z oleju i smaru.
- Zainstalowany bagażnik rowerowy nie może przeszkadzać w korzystaniu z haka holowniczego.
- Przed montażem zawsze sprawdzać punkty mocowania na pojeździe.

Uwagi dla bagażnika rowerowego na tylną kłapę

- Nigdy nie montować akcesorium na samochodach, które nie znajdują się na liście pojazdów do tego dopuszczonych.
- Nie instalować bagażnika rowerowego na tylną kłapę, jeżeli z tyłu pojazdu jest zamontowany spoiler i/lub koło zapasowe, o ile samochód nie znajduje się na liście pojazdów, na których można go montować.
- W przypadku zakładania na tylny kłapę z systemem automatycznego otwierania pamiętać, aby wyłączyć system.
- W krajach, w których kodeks drogowy przewiduje taką konieczność, pamiętać o replikacji tablicy rejestracyjnej i tylnych sygnalizatorów świetlnych.
- W przypadku pojazdów z pierwszą homologacją po 1.10.1998 r. sprawdzić, czy bagażnik na rowery i/lub na ładunek nie ograniczają widoczności trzeciego światła hamowania pojazdu.
- Uwaga: akcesorium lub ładunek mogą blokować wycieraczkę tylnej szyby; w takim przypadku zaleca się demontaż wycieraczki.

Ładunek

- Przed założeniem ładunku na akcesorium sprawdzić nośność w instrukcji obsługi i konserwacji pojazdu.
- Upewnić się, że maksymalna ładowność pojazdu dopuszcza obciążenie ładunkiem złożonym z masy akcesorium oraz przewożonego na nim ładunku. (OBCIĄŻENIE MAX = MASA ZAINSTALOWANEGO AKCESORIUM + MASA ŁADUNKU NA AKCESORIUM)
- Nigdy nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia dla pojazdu oraz dla akcesorium.
- W instrukcji produktu sprawdzić maksymalną masę dopuszczalną dla każdego roweru. Zabrania się przewożenia większej liczby rowerów niż podano w instrukcji obsługi. Nie wolno przewozić rowerów typu tandem.
- Założyć ładunek na produkt w taki sposób, aby nie wystawał po bokach poza obrys pojazdu, oraz aby środek ciężkości ładunku znajdował się najniżej, jak to możliwe i jak najbliżej pojazdu. Zawsze przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju przeznaczenia
- W przypadku wszystkich bagażników rowerowych ładunek nie może wystawać z tyłu więcej niż 40 cm od krańcowego punktu powierzchni emitujących wiązkę świetlną.
- Jeżeli są zakładane przedmioty mające zdejmowane elementy, dla celów bezpieczeństwa oraz dla oszczędności paliwa zaleca się zdjąć te elementy (foteliki rowerowe, pompy, koszyki itp.).
- Przed wyjazdem sprawdzić, czy wszystko jest dobrze złożone i zapięte. Podczas podróży co jakiś czas sprawdzać mocowanie pasków, nakrętek i śrub, jak też zapieć ładunku. Kontrolę powtarzać regularnie, w zależności od typu drogi.
- Zabrania się mocowania ładunku pasami elastycznymi.
- Nie nakrywać rowerów plandeką podczas jazdy.

Użytkowanie i jazda

- Przed wyjazdem sprawdzić, czy wszystko jest dobrze złożone i zapięte. Podczas podróży co jakiś czas sprawdzać mocowanie pasków, nakrętek i śrub, jak też zapieć ładunku. Kontrolę powtarzać regularnie, w zależności od typu drogi.
- Przed każdą podróżą sprawdzić, czy cała sygnalizacja świetlna działa prawidłowo.
- Montaż akcesoriów z tyłu pojazdu zwiększa jego gabaryty; zachować dużą ostrożność podczas manewrowania, na progach zwałniających i rampach.
- Zachować ostrożność podczas otwierania tylnej klapy; uwzględnić gabaryty zwiększone przez akcesorium oraz przewożony ładunek.
- Po zainstalowaniu uchwytów bagażowych i po założeniu ładunku prowadzić pojazd łagodnie podczas przyspieszania, hamowania i na zakrętach. Na manewrowanie pojazdem wpływa zwłaszcza wiatr, gwałtowne hamowanie, ostre zakręty, progi zwałniające oraz wyrwy.
- Ograniczyć prędkość w zależności od limitów nakładanych przez miejscowe przepisy i nigdy nie przekraczać limitu 130 km/h (80 mp/h). Zawsze dostosowywać prędkość do warunków nawierzchni drogowej, natężenia ruchu, warunków atmosferycznych oraz do przewożonego ładunku.
- Progi zwałniające pokonywać z prędkością nieprzekraczającą 15 km/h (9 mp/h).
- Przed każdym użyciem sprawdzić integralność produktu i mocowania.
- Ze względu na bezpieczeństwo własne i innych użytkowników sieci drogowej oraz w celu ograniczenia niepotrzebnego zużycia paliwa, zdjąć akcesorium z dachu jeżeli nie jest wykorzystywane.
- Obowiązkowo zdemontować produkt przed umyciem pojazdu w myjni automatycznej.
- Akcesorium jest przetestowane do jazdy drogowej.

Konserwacja i przechowywanie

- Wraz z upływem czasu paski, śruby oraz części eksploatacyjne mogą ulec uszkodzeniu; należy je wtedy koniecznie wymienić. Aby przedłużyć czas eksploatacji akcesorium, regularnie smarować wkrety i śruby regulacyjne.
- W razie przypadkowego upadku akcesorium natychmiast sprawdzić, czy nie powstały uszkodzenia, takie jak pęknięcia lub widoczne wgniecenia, mogące wpłynąć na prawidłowe działanie akcesorium. W takim przypadku wymienić uszkodzoną część lub akcesorium.
- Produkt należy regularnie czyścić gorącą wodą z mydłem o neutralnym pH, a następnie wysuszyć ściereczką. Unikać kontaktu ze żrącymi środkami chemicznymi (np. z rozpuszczalnikami).
- Unikać upadku z wysokości
- Obowiązkowo zdemontować produkt przed umyciem pojazdu w myjni automatycznej.

Odpowiedzialność

Podczas transportu na Państwa pojeździe, ponoszą Państwo pełną odpowiedzialność za bezpieczeństwo własne i innych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody materialne lub obrażenia ludzi z powodu złego montażu akcesorium ani za zbyt wysoką prędkość lub jazdę niedostosowaną do warunków atmosferycznych, do natężenia ruchu drogowego lub do nawierzchni drogowej. Poinformować o tych ostrzeżeniach wszystkie osoby prowadzące Państwa pojazd z zainstalowanym akcesorium. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne ani za obrażenia ludzi podczas instalacji akcesorium.

Utylizacja

- Zaleca się utylizować produkt i opakowanie w sposób ekologiczny, poprzez segregację różnych materiałów dla celów recyklingu, zgodnie z wymogami miejscowych przepisów.
- Najlepszym sposobem utylizacji tego artykułu jest oddanie go do punktu utylizacji odpadów. W razie konieczności uzyskania dalszych informacji na ten temat należy się zwrócić do właściwego, miejscowego urzędu.
- Upewnić się, że są przestrzegane wszystkie przepisy obowiązujące aktualnie w Państwa kraju.

[PT] **FOLHA ADVERTÊNCIAS**

Prezado Consumidor, gostaríamos de lhe agradecer por ter escolhido um dos nossos produtos. O acessório que adquiriu foi concebido, fabricado e testado com a máxima atenção e respeitando todas as mais severas normas em vigor. Lembramos-lhe a importância de ler atentamente as instruções fornecidas a seguir para garantir a sua segurança e a das pessoas que consigo viajam. Conserve esta folha e sobretudo o manual de instalação do seu acessório no interior do seu carro. Leia atentamente o manual de instruções antes de proceder à montagem e instalação do acessório, como também ao carregamento dele. Lembre-se de respeitar sempre a legislação vigente no país de destino. Este suporte para bicicletas foi concebido para se fixar em segurança à maioria dos engates de reboque de 50 mm dos veículos. No entanto, variações no design e nas especificações dos veículos tornam impossível garantir a compatibilidade em todos os casos. O veículo deve estar em boas condições na zona onde o engate de reboque está fixo. É da sua responsabilidade garantir que o suporte está bem fixo ao veículo e que as bicicletas estão seguras. Concebido para utilização em automóveis de passageiros, pick-ups e SUV que possuam o engate de reboque e a capacidade de carga adequados. A utilização e/ou a fixação inadequadas do suporte ao veículo podem causar danos nas bicicletas, no suporte e/ou no seu veículo. Também podem causar danos a outros veículos nas proximidades.

Instalação

- Limpe a carroçaria ou as partes às quais o acessório será acoplado.
- Instale o acessório seguindo à risca as indicações contidas no manual de instruções que o acompanha.
- Verifique se todas as peças indicadas estão presentes. Não instale nem utilize o produto se faltarem acessórios que devem acompanhar o primeiro.
- Não modifique ou faça alterações no acessório em nenhuma circunstância.
- Não monte nem utilize o produto se tiver dúvidas acerca da montagem; neste caso, consulte o seu revendedor de zona.
- Depois de montar o acessório no veículo, certifique-se de que ele esteja bem fixado puxando-o e empurrando-o com força em todas as direções. Se conseguir movê-lo, significa que o acessório deve ser fixado mais firmemente.
- Faça a mesma verificação depois de colocar a carga no acessório.
- Instale o porta-bicicletas a uma distância de segurança adequada do tubo de escape do veículo.
- Não aplique os ganchos de fixação em painéis de vidro ou de plástico. Relativamente aos porta-bicicletas a aplicar no gancho de reboque, limpe bem a esfera do gancho removendo-lhe o óleo e massa antes de instalar o acessório.
- À instalação do porta-bicicletas traseiro não deve prejudicar a utilização do gancho de reboque.
- Antes de proceder à montagem, verifique sempre os pontos de aplicação no veículo.

Notas relativas aos porta-bicicletas para porta traseira

- Nunca monte o acessório em veículos não incluídos na respetiva lista de aplicabilidade.
- Não instale o porta-bicicletas para porta traseira se o veículo estiver equipado com spoiler e/ou rodas sobressalentes na retaguarda, a não ser que o veículo esteja indicado na lista de aplicabilidade do acessório.
- Se aplicar o acessório numa porta traseira equipada com sistema de abertura automática, lembre-se de desativar o sistema.
- Nos países onde contemplado pelo código da estrada, lembre-se de duplicar a chapa de matrícula e as luzes traseiras de sinalização.
- Relativamente aos veículos homologados pela primeira vez depois de 1/10/1998, certifique-se de que o porta-bicicletas e/ou a carga não impeçam a visibilidade da terceira luz de stop do veículo.
- Preste atenção: o acessório ou a carga podem interferir com o limpa-vidros do óculo traseiro; neste caso, aconselhamos desmontar o limpa-vidros.

Carregamento

- Antes de carregar o acessório, consulte o manual de uso e manutenção do veículo para verificar a respetiva capacidade.
- Certifique-se de que a carga máxima do veículo suporte o peso da carga devida ao(s) acessório(s) e da carga suportada pelo próprio acessório. (CARGA MÁX. = PESO DO ACESSÓRIO MONTADO + PESO DA CARGA NO ACESSÓRIO)
- Nunca ultrapasse a carga permitida pelo veículo e a carga permitida pelo acessório.
- Verifique na folha de instruções do produto qual é o peso máximo permitido para cada bicicleta; não é permitido transportar um número de bicicletas superior ao indicado no manual de uso. Não é permitido transportar bicicletas tandem.
- Posicione a carga no produto de maneira que não sobressaia lateralmente do perfil do veículo, fazendo com que o centro de gravidade da carga seja o mais baixo possível e mais próximo possível do veículo. Lembre-se de respeitar sempre a legislação vigente no país de destino.
- Para todos os porta-bicicletas, a carga não deve exceder na retaguarda 40 cm em relação à extremidade das superfícies que emitem o feixe luminoso.
- Ao carregar objetos com partes removíveis, recomendamos tirá-las para favorecer a segurança e poupar combustível (cadeirinhas para bicicletas, bombas, cestos, etc.).
- Antes de partir assegure-se de que tudo está bem fechado e fixado; durante a viagem, verifique periodicamente a fixação de correias, porcas e parafusos em geral, como também os pontos de fixação da carga. Repita a operação a intervalos regulares em função do tipo de estrada.
- É proibido fixar a carga com correias elásticas.
- Não cubra as bicicletas com lonas durante a viagem.

Utilização e condução

- Antes de partir assegure-se de que tudo está bem fechado e fixado; durante a viagem, verifique periodicamente a fixação de correias, porcas e parafusos em geral, como também os pontos de fixação da carga. Repita a operação a intervalos regulares em função do tipo de estrada.
- Antes de cada viagem, verifique se todos os dispositivos de sinalização luminosa funcionam corretamente.
- Os acessórios instalados na retaguarda do veículo aumentam as dimensões deste último; preste muita atenção durante as manobras, sobre quebra-molas e rampas.
- Preste muita atenção ao abrir a porta da mala; leve em consideração as dimensões do acessório e da carga transportada.
- Em consequência da instalação de dispositivos de transporte e carga, conduza com moderação em aceleração, travagem e curva. Nomeadamente, o efeito do vento, as travagens bruscas, as curvas apertadas, os quebra-molas e buracos modificam a guilhabilidade do veículo.
- Reduza a velocidade respeitando os limites da legislação local e nunca conduza a uma velocidade superior a 130 km/h (80 mp/h). A velocidade deve ser sempre regulada em função das condições da superfície da estrada, do tráfego, das condições atmosféricas e da carga transportada.
- Passe sobre os quebra-molas com uma velocidade não superior a 15 km/h (9 mp/h).
- Verifique a integridade do produto e sua fixação correta antes de cada utilização.
- Para proteger a sua segurança e a segurança dos outros utentes da rede rodoviária, além de evitar desperdícios de combustível, desmonte o acessório do veículo quando não for utilizado.
- Remova sempre o produto antes de lavar a viatura com sistemas automáticos.
- O acessório foi testado para a ser utilizado em veículos conduzidos em estradas.

Manutenção e conservação

- Com o passar do tempo, as correias, parafusos, etc., e as partes sujeitas a desgaste podem apresentar danos e devem ser absolutamente substituídas. Lubrifique regularmente parafusos e porcas de regulação para prolongar a vida útil do acessório.
- Em caso de queda accidental do acessório, verifique imediatamente se ele não apresenta danos, tais como rachaduras ou amassadelas evidentes, que possam prejudicar o funcionamento correto do acessório. Neste caso, substitua a parte danificada do acessório.
- O produto deve ser limpo regularmente com água quente e sabão com pH neutro, e em seguida enxuto com um pano. Evite o contacto com agentes químicos agressivos (por ex.: dissolventes).
- Evite quedas.
- Remova sempre o produto antes de lavar a viatura com sistemas automáticos.

Responsabilidade

Ao transportar o acessório no seu veículo, o condutor assume a plena responsabilidade pela sua segurança e pela segurança das outras pessoas. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos causados a pessoas ou objetos provocados por uma montagem errada do acessório, como também pela velocidade excessiva ou pela condução que não leve em conta as condições atmosféricas, do tráfego e da superfície da estrada. Comunique estas advertências a qualquer outro condutor que utilize o seu automóvel com o acessório instalado. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade no caso de danos a pessoas ou objetos durante a instalação do acessório.

Eliminação

- Recomendamos proceder à eliminação do produto e do material de embalagem de forma ecológica, separando os diferentes materiais para a reciclagem, de acordo com as exigências das leis locais.
- Elimine este artigo preferivelmente entregando-o a uma empresa de tratamento e eliminação de resíduos. Em caso de necessidade, solicite mais indicações ao escritório local competente.
- Assegure-se de respeitar todas as normas atualmente vigentes no seu país.

[RO] **AVERTISMENTE**

Stiminate consumatorul, vă mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre. Accesoriul dvs. a fost proiectat, fabricat și testat cu grijă și în conformitate cu cele mai stricte norme în vigoare. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele pentru siguranța dvs. și a tuturor călătorilor. Păstrați această broșură și, în special, manualul de instalare a accesoriului dvs., în mașină. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de asamblarea și montarea accesoriului, precum și a încărcăturii. Nu uitați să respectați întotdeauna legislația în vigoare în țara de destinație. Acest suport pentru biciclete este conceput să se fixeze în siguranță pe majoritatea suporturilor pentru bilă de remorcare auto de 50 mm, însă variațiile în designul și specificațiile vehiculului fac imposibilă garantarea faptului că se va potri în toate cazurile. Vehiculul trebuie să fie în stare bună în zona care susține bila de remorcare. Sunteți responsabil să vă asigurați că suportul se atasează în siguranță și fixat la vehicul și că susține bicicletele în siguranță. Conceput pentru utilizare pe autoturisme, camioane și SUV-uri care au suportul corect pentru bilă de remorcare și capacitatea de transport. Utilizarea și/sau fixarea necorespunzătoare a suportului pe vehicul poate duce la deteriorarea bicicletelor, a suportului și/sau a vehiculului dumneavoastră. De asemenea, poate provoca daune altor vehicule din jur.

Instalare

- Curățați caroseria sau piesele cuplate cu accesoriul.
- Instalați accesoriul cu atenție, așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni.
- Verificați ca toate detaliile indicate să fie întotdeauna prezente. Nu instalați și nu utilizați produsul în absența accesoriilor furnizate împreună cu acesta.
- Nu modificați sau falsificați accesoriul în niciun caz.
- Nu montați și nu utilizați produsul în cazul în care aveți îndoieli cu privire la montarea acestuia; în acest caz, consultați distribuitorul local.
- După montarea accesoriului pe vehicul, asigurați-vă că acesta este bine fixat trăgându-l și împingându-l cu forță în toate direcțiile. Dacă îl puteți mișca, înseamnă că accesoriul trebuie fixat mai ferm.
- Proceedați la fel după ce așezați încărcătura pe accesoriu.
- Instalați suportul pentru biciclete la o distanță de siguranță adecvată față de țeava de eșapament a vehiculului.
- Nu aplicați cârligele de fixare pe suprafețe din sticlă sau plastic. În ceea ce privește suporturile de biciclete cu prindere pe cârligul de remorcare, curățați bine bila cârligului de uleiuri și unsoiri înainte de instalarea accesoriului.
- Instalarea suportului pentru biciclete din spate nu trebuie să afecteze utilizarea cârligului de remorcare.
- Verificați întotdeauna punctele de aplicare de pe vehicul înainte de montare.

Observații pentru suporturile de biciclete cu prindere pe haion/portbagaj

- Nu montați niciodată accesoriul pe mașinile care nu sunt incluse în lista de aplicabilitate a acestuia
- Nu instalați suporturi pentru biciclete cu prindere pe haion/portbagaj în prezența spoilerelor și/sau roților de rezervă pe partea din spate, cu excepția cazului în care mașina se află pe lista de aplicabilitate a accesoriului
- În cazul prinderii pe haion/portbagaj cu sistem de deschidere automată, nu uitați să dezactivați sistemul.
- În țările în care este menționat în codul rutier, nu uitați să reproduceți plăcuța de înmatriculare și semnalele luminoase spate.
- Pentru vehiculele omologate pentru prima dată după 1/10/1998, asigurați-vă că suportul pentru biciclete și/sau încărcătura nu împiedică câmpul vizual al celei de-a treia lămpi de stop a vehiculului.
- Aveți grijă: accesoriul sau încărcătura pot interfera cu ștergătorul lunetei; în acest caz, se recomandă demontarea ștergătorului.

Încărcătură

- Înainte de a aplica încărcătura pe accesoriu, consultați manualul de utilizare și întreținere al vehiculului pentru a verifica capacitatea acestuia.
- Asigurați-vă că sarcina maximă a vehiculului suportă greutatea încărcăturii datorată accesoriului (accesoriilor) și încărcăturii transportate de accesoriu. (SARCINĂ MAXIMĂ = GREUTATEA ACCESORIULUI MONTAT + GREUTATEA ÎNCĂRCĂTURII PE ACCESORIU)
- Nu depășiți niciodată sarcina permisă de mașină și accesoriu.
- Verificați pe fișa cu instrucțiuni a produsului greutatea maximă permisă pentru fiecare bicicletă; nu este permisă transportarea mai multor biciclete decât numărul indicat în manualul de utilizare. Transportul de biciclete tandem nu este permis.
- Poziționați încărcătura pe produs astfel încât să nu iasă în afară lateral în raport cu gabaritul vehiculului, asigurând-vă că centrul de greutate al încărcăturii este cât mai jos posibil și cât mai aproape posibil de vehicul. Nu uitați să respectați întotdeauna legislația în vigoare în țara de destinație
- Pentru toate suporturile pentru biciclete, sarcina nu trebuie să depășească în spate cu mai mult de 40 cm capătul suprafețelor care emit fasciculul de lumină.
- La încărcarea obiectelor cu piese detașabile, se recomandă îndepărtarea acestora în favoarea siguranței și a economiei de combustibil (scaune pentru biciclete, pompe, coșuri etc.).
- Asigurați-vă că înainte de a pleca totul este bine închis și strâns; verificați, periodic în timpul călătoriei, strângerea curelelor, piulițelor și a suruburilor în general, precum și mânerele încărcăturii. Repetați operațiunea la intervale regulate, în funcție de tipul de drum.
- Este interzisă fixarea încărcăturii cu curele elastice.
- Nu acoperiți bicicletele cu prelate în timpul mersului.

Utilizare și mod de condus

- Asigurați-vă că înainte de a pleca totul este bine închis și strâns; verificați, periodic în timpul călătoriei, strângerea curelelor, piulițelor și a suruburilor în general, precum și mânerele încărcăturii. Repetați operațiunea la intervale regulate, în funcție de tipul de drum.
- Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă toate semnalele luminoase funcționează corect.
- Mașina va ocupa mai mult spațiu din cauza instalării accesoriilor pe partea din spate a vehiculului; fiți foarte atenți în timpul manevrelor, pe denivelări și rampe.
- Aveți grijă la deschiderea portbagajului; luați în considerare dimensiunile date de accesoriu și încărcătura transportată.
- Ca urmare a instalării dispozitivelor de transport și încărcare, conduceți moderat în accelerare, frânare și viraje. În special, efectul vântului, frânările bruște, curbele, limitatoarele de viteză și gropile modifică manevrabilitatea vehiculului.
- Reduceti viteza în conformitate cu legile locale și nu depășiți niciodată limita de 130 km/h (80 mp/h). Viteza trebuie reglată întotdeauna în funcție de condițiile suprafeței drumului, traficului, atmosferice și de încărcătura transportată.
- Nu depășiți 15 km/h (9 mp/h) atunci când treceți peste limitatoarele de viteză.
- Verificați integritatea și strângerea produsului înainte de fiecare utilizare.
- Pentru siguranța proprie și a celorlalți participanți la trafic și pentru a economisi combustibil, atunci când nu este utilizat, îndepărtați accesoriul de pe acoperiș.
- Îndepărtați complet produsul înainte de spălarea vehiculului cu sisteme automate.
- Accesoriul este testat pentru circulația pe șosea.

Întreținere și păstrare

- Cu timpul curelele, șuruburile etc. și piesele supuse uzurii se pot deteriora și trebuie neapărat înlocuite. Lubrifiați periodic șuruburile și buloanele de reglare pentru a prelungi durata de viață a accesoriului.
- În caz de cădere accidentală a accesoriului, verificați imediat să nu existe fisuri sau urme vizibile de lovitură care ar putea afecta funcționarea corectă a accesoriului. În acest caz, înlocuiți piesa deteriorată sau întreg accesoriul.
- Produsul trebuie curățat în mod regulat cu apă caldă și săpun cu pH neutru, apoi uscat cu o cârpă. Evitați contactul cu substanțe chimice agresive (de exemplu, solvenți).
- Evitați căzăturile
- Îndepărtați complet produsul înainte de spălarea vehiculului cu sisteme automate.

Responsabilități

În cazul transportului pe vehicul dvs., sunteți pe deplin responsabil pentru siguranța dvs. și pentru siguranța celorlalți. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele aduse bunurilor sau persoanelor cauzate de montarea încorectă a accesoriului, precum nici pentru viteza excesivă sau modul de conducere care nu respectă condițiile meteorologice, de trafic și de suprafață a drumului. Oricare alt șofer care folosește mașina dvs. cu accesoriul instalat trebuie să fie informat asupra acestor avertizări. Producătorul nu este răspunzător pentru deteriorarea bunurilor sau a persoanelor în timpul instalării accesoriului.

Eliminare

- Se recomandă eliminarea produsului și a ambalajului în mod ecologic, separând diferitele materiale pentru reciclare, conform cerințelor și conform legilor locale.
- De preferință, eliminați acest articol cu ajutorul unei companii de eliminare a deșeurilor - întrebați biroul local competent dacă necesități îndrumări suplimentare.
- Asigurați-vă că respectați toate reglementările în vigoare în țara dvs.

[BG] ЛИСТОВКА С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уважаемии потребители, благодарим, че избрахте един от нашите продукти. Вашият аксесоар е разработен, произведен и изпитан грижливо и при спазване на всички най-строги действащи стандарти. Припомняме ви да прочетете внимателно посоченото по-долу за вашата и на всички пътници безопасност. Съхранявайте настоящата книжка и най-вече ръководството за монтаж на вашия аксесоар в автомобила ви. Прочетете внимателно ръководството си инструкции, преди да сглобите и монтирате аксесоара, както и преди зареждането. Напомняме ви винаги да спазвате действащото законодателство в страната на употреба. Този багажник за велосипеди е проектиран да се закрепва здраво към повечето 50-миллиметрови приемници за теглич за автомобили, но разликите в дизайна и спецификациите на превозното средство правят невъзможно да се гарантира, че ще пасне във всички случаи. Превозното средство трябва да е в добро състояние в зоната, поддържаща теглица. Вие носите отговорност да осигурите, че багажникът е закрепен безопасно и сигурно към превозното средство и че държи велосипедите по безопасен начин. Проектиран за употреба в леки автомобили, камиони и SUV-ове, които имат правилния приемник за теглич и товароносимост. Неправилното използване и/или закрепване на багажника към превозното средство може да доведе до повреда на велосипедите, багажника и/или вашето превозно средство. Може също да причини повреда на други околни превозни средства.

Инсталиране

- Почистете каросерията или частите, които се свързват към аксесоара.
- Инсталирайте аксесоара внимателно, както е посочено в придружаващата книжка с инструкции.
- Проверете дали всички посочени детайли винаги са налице. Не инсталирайте и не използвайте продукта при липса на аксесоарите, доставени с него.
- В никакъв случай не променяйте и не подравяйте аксесоара.
- Не спсобявайте и не използвайте продукта, ако имате съмнения относно монтажа; в такъв случай се консултирайте с вашия местен представител.
- След като монтирате аксесоара на автомобила, уверете се, че той е добре закрепен, като го дърпате и бутате силно във всички посоки. Ако успеете да го изместите, това означава, че аксесоарът трябва да бъде фиксиран по-стабилно.
- Направете същото, след като товарът е поставен върху аксесоара.
- Поставете багажника за велосипеди на подходящо безопасно разстояние от изпускателната тръба на автомобила.
- Не поставяйте фиксиращите куки върху стъклени или пластмасови панели. По отношение на багажниците за велосипеди за монтаж на теглица, почистете добре топлата на теглица от масла и гresi преди да инсталирате самия аксесоар.
- Монтирането на задната стойка за велосипеди не трябва да влияе върху използването на куката за теглене.
- Преди монтажа винаги проверявайте точките на поставяне на автомобила.

Бележки за багажници за велосипеди за задна врата

- Никога не монтирайте аксесоара на автомобили, които не са включени в списъка на марките, с които може да се използва
- Не монтирайте багажник за велосипеди за задната врата при наличие на спойлери и/или резервни гуми отзад, освен ако автомобилът не е включен в списъка на марките, с които може да се използва аксесоарът
- В случай на прилагане на задната врата със система за автоматично отваряне, не забравяйте да деактивирате системата.
- В страни, където е предвидено от Закона за пътищата, не забравяйте да копирате задната табела с номер и предупредителните светлини.
- По отношение на превозните средства, с първо типово одобрение след 1/10/1998 г., уверете се, че багажникът за велосипеди и/или товарът не пречат на видимостта на третата стоп-светлина на автомобила.
- Внимавайте - аксесоарът или товарът могат да пречат на чистачката на задното стъкло; в този случай е препоръчително да демонтирате чистачката.

Товар

- Преди да поставите товара на аксесоара, консултирайте се с ръководството за употреба и поддръжка на превозното средство, за да проверите товароносимостта.
- Уверете се, че максималното натоварване на превозното средство ще издържи теглото на товара, включващо аксесоара/ите и товара, носен от самия аксесоар. (МАКС.ТОВАР = ТЕГЛО МОНТИРАН АКСЕСОАР + ТЕГЛО НА ТОВАРА ВЪРХУ АКСЕСОАРА)
- Никога не превишавайте товара, допустим за автомобила и за аксесоара.
- В листа с инструкции за продукта проверете максимално допустимото тегло за всеки велосипед; не е позволено да се транспортира брой велосипеди, по-голям от посочения в ръководството за употреба. Не е разрешено транспортирането на tandemни колапа.
- Поставете товара върху продукта, така че да не стърчи странично от габарита на превозното средство, като се уверите, че центърът на тежестта на товара е възможно най-ниско и възможно най-близо до превозното средство. Напомняме ви винаги да спазвате действащото законодателство в страната на употреба
- За всички багажници за велосипеди товарът не трябва да излиза повече от 40 см в задната част от края на повърхвящите, излъчващи светлинен лъч.
- При товарене на предмети със свалящи се части се препоръчва те да бъдат премахнати от съображения за безопасност и икономия на гориво (велосипедни седалки, помпи, кошници и др.).
- Преди да тръгнете, уверете се, че всичко е плътно затворено и затегнато; периодично проверявайте по време на пътуването затегането на ремъци, гайки и болтове като цяло, както и закрепванията на товара. Повтаряйте операцията през равни интервали в зависимост от вида на пътя.
- Забранено е фиксирането на товара с еластични ремъци.
- Не покривайте велосипедите с плат по време на движение.

Употреба и управление

- Преди да тръгнете, уверете се, че всичко е плътно затворено и затегнато; периодично проверявайте по време на пътуването затегането на ремъци, гайки и болтове като цяло, както и закрепванията на товара. Повтаряйте операцията през равни интервали в зависимост от вида на пътя.
- Преди всяко пътуване проверете дали всички светлинни сигнализатори работят правилно.
- Поставянето на аксесоари отзад на автомобила води до по-голям габарит на самото превозно средство; бъдете много внимателни при маневриране, при неравности и рамки.
- Внимавайте при отваряне на задната врата; имайте предвид габаритите заедно с аксесоара и транспортирания товар.
- Поради инсталирането на устройствата за товари и самите товари, шофирайте по-бавно при ускорение, спиране и в завои. По-специално ефектът от вятра, внезапното спиране, остри завои, неравностите и дупките променят управляемостта на автомобила.
- Намалете скоростта си според ограниченията, предвидени от местните закони, и никога не превишавайте ограничението от 130 km/h (80 mp/h). Скоростта трябва винаги да се регулира в зависимост от условията на пътята настилка, движението, метеорологичните условия и транспортирания товар.
- Преминавайте през изкуствените неравности за забавяне на скоростта с не повече от 15km/h (9 mp/h).
- Проверете целостта на продукта и затегането преди всяка употреба.
- От съображения за безопасност на вас самите и на другите потребители на пътна мрежа и за да се избегне загуба на гориво, когато не се използва, аксесоарът трябва да се демонтира от покрива.
- Задължително отстранете продукта преди измиване на автомобила в автоматични системи.
- Аксесоарът е тестван за шофиране по пътя.

Поддръжка и съхранение

- Стечение на времето ремъците, болтовете и др., както и частите, изложени на износване, могат да бъдат повредени и трябва задължително да бъдат сменени. Редовно смазвайте винтовете и регулиращите болтове, за да удължите живота на аксесоара.
- При случайно падане на аксесоара, незабавно проверете дали няма повреди като пукнатини или видими вдлъбнатини, които биха могли да нарушат правилното функциониране на аксесоара. В такъв случай сменете повредената част или самия аксесоар.
- Продуктът трябва редовно да се почиства с топла вода и сапун с неутрално pH, след това да се подсушава с кърпа. Избягвайте контакт с агресивни химични агенти (например разтворители).
- Избягвайте падания
- Задължително отстранете продукта преди измиване на автомобила в автоматични системи.

Отговорност

При транспортиране с вашия автомобил, вие сте напълно отговорен за собствената си безопасност и тази на другите. Производителят не поема никаква отговорност за щети, нанесени на вещи или хора, причинени от неправилно поставяне на аксесоара, както и от прекомерна скорост или рисково шофиране, при което не се взимат предвид метеорологичните условия, трафика и условията на пътята настилка. Информирайте за тези предупреждения за всеки друг шофор, който използва автомобила ви с инсталиран аксесоар. Производителят не носи отговорност за щети на вещи или хора по време на инсталирането на аксесоара.

Изхвърляне

- Препоръчително е изхвърлянето на продукта и на опаковката да става по екологичен начин, като се отделят различните материали за рециклиране, както се изисква и според разпоредбите на местните закони.
- За предпочитане е да изхвърлите този продукт чрез дружество за изхвърляне на отпадъци, попитайте вашата местна компетентна служба, ако са необходими допълнителни указания.
- Уверете се, че спазвате всички действащи към момента нормативни разпоредби във вашата страна.

[SK] ZOZNAM UPOZORNENÍ

Drahý spotrebiteľ! Ďakujeme vám, že ste sa rozhodol pre jeden z našich výrobkov. Toto príslušenstvo bolo navrhnuté, vyrobené a skúladované starostlivo a za dodržania všetkých najprísnejších platných predpisov. Pripomíname Vám, že je potrebné si pozorne prečítať nižšie uvedené bezpečnostné pokyny, aby bola zaistená Vaša bezpečnosť aj bezpečnosť všetkých spolujazdcov. Odložte si túto príručku a hlavne návod na inštaláciu príslušenstva pre vaše auto. Pozorne si prečítajte návod ešte pred zostavením a montážou príslušenstva a pred jeho zaťažením. Pamätajte na dodržanie legislatívy, platnej v krajine určenia. Tento nosič bicyklov je navrhnutý tak, aby sa bezpečne pripieval k väčšine 50 mm držiakov ťažnej gule do automobilov, avšak rozdiely v dizajne a špecifikáciách vozidiel znemožňujú záručiť, že bude pasovať do všetkých prípadov. Vozidlo musí byť v dobrom stave v oblasti, kde je umiestnená ťažná guľa. Ste zodpovední za to, aby sa nosič bezpečne pripieval k vozidlu a aby bezpečne udržal bicykle.

Je určený na použitie v osobných automobiloch, nákladných vozidlách a SUV, ktoré majú správny držiak ťažnej gule a nosnosť. Nesprávne používanie a/alebo upevnenie nosiča k vozidlu môže viesť k poškodeniu bicyklov, nosiča a/alebo vášho vozidla. Môže tiež poškodiť okolitú vozidlá.

Instalácia

- Vyčistite karosériu alebo časti pre spojenie s príslušenstvom.
- Dôsledne nainštalujte príslušenstvo spôsobom uvedeným v návode, ktorý je jeho súčasťou.
- Vždy skontrolujte, či sú k dispozícii všetky uvedené súčasti. Neinštalujte a nepoužívajte výrobok, ak chýbajú niektoré doplnky.
- V žiadnom prípade nevykonávajte na príslušenstve žiadne zmeny alebo neoprávnené zásahy.
- V prípade pochybností výrobok nemontujte a nepoužívajte a obráťte sa na predajcu pre danú oblasť.
- Po montáži príslušenstva na vozidlo sa potiahnutím a zatlačením s vo všetkých smeroch uistite, že je riadne zaistené. Ak ho dokážete posunúť, znamená to, že je potrebné pripiepli ho pevnejšie.
- Rovnakým spôsobom skontrolujte príslušenstvo aj po umiestnení nákladu.
- Nainštalujte nosič bicyklov do vhodnej bezpečnostnej vzdialenosti od výfuku vozidla.
- Neaplikujte upevňovacie háčiky na sklenené alebo plastové panely. Pred inštaláciou nosiča bicyklov na ťažné zariadenie dôsledne vyčistite guľu ťažného zariadenia od oleja a mazacích tukov.
- Inštalácia zadného nosiča bicyklov nesmie negatívne ovplyvňovať použitie ťažného zariadenia.
- Pred montážou vždy skontrolujte body aplikácie na vozidlo.

Poznámky pre nosiče bicyklov na zadné dvere

- Nikdy nemontujte na auto príslušenstvo, ktoré nie je uvedené v zozname jeho použiteľnosti
- Uistite sa, že maximálne zaťaženie vozidla vyhovuje hmotnosti nákladu, tvorenej príslušenstvom aj samotným nákladom, uloženým na príslušenstve. (MAX. ZATAŽENIE = HMOTNOST NAMONTOVANÉHO PRÍSLUŠENSTVA + HMOTNOST NÁKLADU NA PRÍSLUŠENSTVE)
- Nikdy neprekračujte prípustné zaťaženie auta a príslušenstva.
- Na letáku s pokynmi k výrobku skontrolujte maximálnu dovolenú hmotnosť každého bicykla; nie je dovolený prepravovať viac bicyklov ako je počet uvedený v príručke na použitie. Nie je dovolené prepravovať tandemové bicykle.
- Náklad umiestnite na výrobok tak, aby neprečnieval bočné čie obrys vozidla, a aby sa ťažisko nákladu nachádzalo čo najnižšie, a čo najbližšie k vozidlu. Pamätajte na dodržanie legislatívy, platnej v krajine určenia
- Pri vozidlách homologovaných po 1. 10. 1998 sa uistite, že nosič bicyklov a/alebo náklad nebráni viditeľnosti tretieho brzdového svetla vozidla.
- Upozornenie: príslušenstvo alebo náklad sa môžu dostať do kolízie so stieračom zadného skla; v takom prípade sa odporúča stierač odmontovať.

Náklad

- Pred umiestnením nákladu na príslušenstvo si prečítajte návod na použitie a údržbu vozidla, kvôli overeniu jeho nosnosti.
- Uistite sa, že maximálne zaťaženie vozidla vyhovuje hmotnosti nákladu, tvorenej príslušenstvom aj samotným nákladom, uloženým na príslušenstve. (MAX. ZATAŽENIE = HMOTNOST NAMONTOVANÉHO PRÍSLUŠENSTVA + HMOTNOST NÁKLADU NA PRÍSLUŠENSTVE)
- Nikdy neprekračujte prípustné zaťaženie auta a príslušenstva.
- Na letáku s pokynmi k výrobku skontrolujte maximálnu dovolenú hmotnosť každého bicykla; nie je dovolený prepravovať viac bicyklov ako je počet uvedený v príručke na použitie. Nie je dovolené prepravovať tandemové bicykle.
- Náklad umiestnite na výrobok tak, aby neprečnieval bočné čie obrys vozidla, a aby sa ťažisko nákladu nachádzalo čo najnižšie, a čo najbližšie k vozidlu. Pamätajte na dodržanie legislatívy, platnej v krajine určenia
- Pri všetkých nosičoch bicyklov nesmie náklad vyzadu prekročiť 40 cm od povrchov emisie svetelného lúča.
- Pri nakladaní predmetov s odmontovateľnými súčasťami sa odporúča ich odmontovať kvôli zvýšeniu bezpečnosti a úspore paliva (sedadky na bicykle, hustilky, košíky atď.).
- Pred každou jazdou sa uistite, že je všetko riadne zatvorené a utiahnuté; počas cestovania pravidelne kontrolujte utiahnutie remeňov, matic a skrutiek, ako aj záchytné body nákladu. Uvedený úkon opakujte v pravidelných intervaloch v závislosti na druhu vozovky.
- Je zakázané pripieňovať náklad pružnými remeňmi.
- Počas jazdy nesmú byť bicykle zakryté plachtami.

Použitie a riadenie

- Pred každou jazdou sa uistite, že je všetko riadne zatvorené a utiahnuté; počas cestovania pravidelne kontrolujte utiahnutie remeňov, matic a skrutiek, ako aj záchytné body nákladu. Uvedený úkon opakujte v pravidelných intervaloch, v závislosti na druhu vozovky.
- Pred každou cestou skontrolujte, či celá svetelná signalizácia funguje správne.
- Inštalácia príslušenstva na zadnú stranu vozidla spôsobuje väčšie vonkajšie rozmery samotného vozidla; preto venujte veľkú pozornosť manévrom, prechádzaniu hrbolov a rámp.
- Venujte pozornosť otváraniu krytu batôžníkového priestoru; zohľadnite pritom vonkajšie rozmery príslušenstva a prepravovaného nákladu.
- Po inštalácii nosných zariadení pre prevoz nákladu obmedzte jazdu pri zrýchlení a brzdení v zákrutách. Jazdné vlastnosti vozidla sú v tomto prípade obmedzené pôsobením vetra, prudkým brzdením, prechádzaním ostrých zákrut, hrbolov a jám.
- Znížte rýchlosť s ohľadom na limity stanovené miestnymi zákonmi a nikdy neprekračujte limit 130 km/h (80 mp/h). Rýchlosť musí byť regulovaná v závislosti na stav vozovky, prevádzky, atmosférických podmienok a prepravovaného nákladu.
- Spomalovacie retardéry prechádzajte rýchlosťou maximálne 15 km/h (9 mp/h).
- Pred každým použitím výrobku skontrolujte jeho neporušenosť a utiahnutie.
- Kvôli vlastnej bezpečnosti aj bezpečnosti ostatných používateľov cestnej premávky, aj kvôli zabráneniu plytvaniu palivom odmontujte nepoužívané príslušenstvo zo strechy.
- Pred umývaním vozidla v automatických umývačkách výrobok jednoznačne odmontujte.
- Príslušenstvo je odskúšané pre jazdu na vozovke.

Údržba a uchovávanie

- Časom sa remene, skrutky atď. a časti vystavené spotrebovaniu môžu poškodiť, a v takom prípade je potrebné ich bezpodmienečne vymeniť. Pravidelne mažte skrutky aj nastavovacie skrutky, kvôli predĺženiu životnosti príslušenstva.
- V prípade náhodného pádu príslušenstva okamžite skontrolujte, či sa na ňom nevyskytujú praskliny a viditeľné poškodenia, ktoré by ohrozovali jeho správne použitie. V takom prípade vymeňte poškodenú súčasť alebo samotné príslušenstvo.
- Výrobok je potrebné pravidelne čistiť teplou vodou a mydlom s neutrálnym pH a potom ho osušiť handrou. Zabráňte styku s agresívnymi chemikáliami prostriedkami (napr. rozpúšťadlá).
- Zabráňte pádu výrobku
- Pred umývaním vozidla v automatických umývačkách výrobok jednoznačne odmontujte.

Zodpovednosť

V prípade prepravy na Vašom vozidle ste plne zodpovední za svoju bezpečnosť aj za bezpečnosť ostatných. Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za prípadné úrazy osôb alebo za škody na majetku v dôsledku chybné montáže príslušenstva, príliš vysokej rýchlosti alebo nevhodnej jazdy, pri ktorej nie sú zohľadnené atmosférické podmienky, prevádzka a stav vozovky. S týmito upozorneniami oboznámte aj ostatných vodičov, ktorí používajú vaše vozidlo s nainštalovaným príslušenstvom. Výrobca nezodpovedá za úrazy osôb a za škody na majetku, spôsobené počas inštalácie príslušenstva.

Likvidácia

- Odporičá sa vykonať likvidáciu výrobku a obalu ekologickým spôsobom, po oddelení jednotlivých materiálov pre recykláciu, v súlade s požiadavkami a nariadeniami miestnych zákonov.
- Likvidáciu tohto výrobku vykonávajte prednostne prostredníctvom friem na likvidáciu odpadu - ak by boli potrebné ďalšie súvisiace pokyny, obráťte sa na váš miestny kompetentný úrad.
- Uistite sa, že dodržíte všetky predpisy, ktoré sú aktuálne v platnosti vo vašej krajine.

[SL] LIST Z OPOZORILI

Spøštovani kupec, hvala ker ste izbrali naš izdelek. Vašo opremo smo skrbno načrtovali, izdelali in tehnično pregledali v skladu z vsemi najstrožjimi veljavnimi predpisi. Ne pozabite pozorno prebrati naslednjih navodil, ki so pomembna za vašo varnost in za varnost vseh potnikov. Ta navodila dobro shranite in še zlasti navodila za namestitev opreme v vozilo. Natančno preberite navodila za uporabo še pred montažo in obremenitvijo opreme. Vedno morate upoštevati veljavno zakonodaje države, kjer izdelek uporabljate.

Ta nosilec za kolesa je zasnovan za varno pritrditev na večino 50 mm avtomobilskih sprejemnikov vlečne kljuke, vendar zaradi razlik v zasnovi in specifikacijah vozil ni mogoče zagotoviti, da bo ustrezal vsem primerom. Vozilo mora biti v dobrem stanju na območju, kjer je nameščena vlečna kljuka. Odgovorni ste za to, da se nosilec varno in zanesljivo pritrdi na vozilo ter da kolesa drži na varen način.

Zasnovan je za uporabo v osebnih avtomobilih, tovornjakih in športnih terencih, ki imajo pravilen sprejemnik vlečne kljuke in nosilnost.

Neustrezna uporaba in/ali pritrditev nosilca na vozilo lahko povzroči poškodbe koles, nosilca in/ali vašega vozila. Lahko pa povzroči tudi škodo na drugih vozilih v okolici.

Namestitev

- Čistite karoserijo in dele priključka za opremo.
- Opremo namestite strogo po napotkih v priloženi knjižici z navodili.
- Preverite, ali so na voljo vsi navedeni sestavni deli. Izdelka ne nameščajte in uporabljajte, če manjka oprema.
- V nobenem primeru opreme ne spreminjajte in na njej ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- Ne montirajte ali uporabljajte izdelka, če o montaži kakorkoli dvomite; v tem primeru se posvetujte s svojim lokalnim trgovcem.
- Po montaži izdelka na vozilo se prepričajte, tako da ga s silo povlečete in potisnete v vse smeri, da je dobro pritrjen. Če vam ga uspe premakniti, pomeni, da ga morate močneje pritrditi.
- Enako naredite, ko na opremo namestite tovor.
- Namestite nosilec za kolesa na primerni varnostni razdalji od izpušne cevi vozila.
- Kavljev za pritrjevanje ne uporabljajte na steklenih ali plastičnih ploščah. Pri nosilcih za kolesa na vlečnih kljukah dobro otestirajte kroglo vlečne kljuke, z nje odstranite vsa olja in maščobe in šele nato nanjo namestite opremo.
- Namestitev zadnjega nosilca za kolesa ne sme vplivati na uporabo vlečne kljuke.
- Pred montažo vedno preverite točke pritrditve na vozilu.

Opombe za nosilce koles za zadnja vrata prtlačnika

- Opreme nikoli ne montirajte na avto, ki ni na seznamu za uporabo opreme
- Ne nameščajte nosilca za kolo na zadnja vrata prtlačnika, če je zadaj nameščen spojler in/ali rezervno kolo, razen če avto ni na seznamu za uporabo opreme
- V primeru uporabe na vratih prtlačnika s sistemom samodejnega odpiranja, ne pozabite izklopiti omenjenega sistema.
- V državah, kjer tako zahtevajo cestnoprometni predpisi, je zadaj treba namestiti dodatno tablico in dodatno svetlobno opremo.
- Pri vozilih s prvo homologacijo po 1. 10. 1998 se prepričajte, da nosilec za kolesa in/ali kolesa ne ovirajo vidnosti tretje zavarone luči vozila.
- Pozor: oprema ali kolesa lahko ovirajo brisalce zadnjega stekla; v tem primeru priporočamo, da brisalce odstranite.
- Tovor (Kolesa)
- Preden namestite tovor na opremo, v priročniku za uporabo in servisiranje vozila preverite nosilnost.
- Prepričajte se, da največja nosilnost vozila ustreza teži opreme in teži tovora na opremi. (MAKS. NOSILNOST = TEŽA MONTIRANE OPREME + TEŽA TOVORA NA OPREMI)
- Nikoli ne prekoračite dovoljene nosilnosti avtomobila in ne nosilnosti opreme.
- Na listu z navodili izdelka preverite maksimalno dovoljeno težo vsakega kolesa; ni dovoljeno prevažati števila koles, ki preslegajo število koles, ki je navedeno v knjižici z navodili za uporabo. Ni dovoljen tandemski prevoz.
- Tovor namestite na nosilec tako, da ob straneh ne sega čez robove vozila in je težišče tovora čim nižje in čim bližje vozila. Vedno morate upoštevati veljavno zakonodajo države, kjer izdelek uporabljate.
- Pri vseh nosilcih koles tovor zadaj ne sme segati več kot 40 cm čez robove svetlobnih površin.
- Ko natozorite predmete z odstranljivimi deli, priporočamo da te dele zaradi varnosti in manjše porabe goriva odstranite (sedeži na kolesu, tlačilke, košare itd.).
- Preden se odpravite na pot, se prepričajte, da je vse dobro zaprto in pritrjeno; med potjo redno preverjajte pritrjenost jermenov, matic in zatičev na splošno kot tudi nosilcev tovora. Postopek preverjanja ponavljajte v rednih časovnih intervalih, pogostost prilagodite tipu cestišča.
- Tovor je prepovedano pritrjevati z elastičnimi jermeni.
- Koles med vožnjo ne smete pokrivati s ponjavami.

Uporaba in vožnja

- Pred odhodom se prepričajte, da je vse dobro zaprto in pritrjeno; med potovanjem redno preverjajte pritrjenost jermenov, matic, zatičev na splošno kot tudi nosilcev tovora. Postopek preverjanja ponavljajte v rednih časovnih intervalih, pogostost pa prilagodite tipu cestišča.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, ali vsa svetlobna oprema pravilno deluje.
- Namestitev dodatne opreme na zadnji del vozila pomeni, da se dimenzija vozila poveča, zato morate biti še posebej pozorni v fazi manevriranja, na izboklinah in klancinah.
- Pazite, ko odprate vrata prtlačnika; upoštevajte večje dimenzije zaradi nameščene opreme in naloženega tovora.
- Zaradi vgrajene nosilne opreme in nameščenega tovora prilagodite vožnjo med pospeševanjem, zaviranjem in na ovinkih. Zlasti med vožnjo vplivajo na vozilo veter, nenadno zaviranje, zaprti ovinki, izbokline in jame.
- Zmanjšajte hitrost v skladu z lokalnimi veljavnimi predpisi in nikoli ne prekoračite hitrosti 130 km/h (80 mp/h). Hitrost je treba vedno prilagajati pogojem cestišča, vremenskim pogojem in nameščenemu tovoru.
- Čez ležeče ovire ne peljite hitreje kot 15km/h (9 mp/h).
- Pred vsako uporabo preverite stanje izdelka in pritrditve.
- Zaradi lastne varnosti in varnosti drugih uporabnikov cestnega omrežja in zaradi preprečitve prekomerne porabe goriva opremo odstranite s strehe, kadar je ne uporabljate.
- Izdelek morate nujno odstraniti pred vsakim pranjem vozila v samodejnih avtopralnicah.
- Oprema je testirana za vožnjo na cesti.

Servisiranje in shranjevanje

- Ščasoma se lahko jermeni, zatiči itd. ter drugi obrabljivi deli poškodujejo in jih je treba zamenjati. Redno mažite regulacijske vijake in zatiče, da bo življenjska doba opreme daljša.
- Če oprema po nesreči pade na tla, se takoj prepričajte, da niso nastale poškodbe kot so razpoke ali vidne udarnine, ki bi lahko vplivale na pravilno delovanje opreme. V tem primeru zamenjajte poškodovani del ali kompletno opremo.
- Izdelek je treba redno čistiti s toplo vodo in milom z nevtralno vrednostjo pH in jo nato obrisati s krpo. Izogibajte se uporabi agresivnih kemičnih čistil (npr. topil).
- Preprečite padce.
- Izdelek morate nujno odstraniti pred vsakim pranjem vozila v samodejnih avtopralnicah.

Odgovornost

Med vožnjo vašega vozila ste v celoti odgovorni za svojo varnost in varnost drugih udeležencev. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo na stvareh ali osebah, ki bi nastala zaradi napačne montaže opreme, kot tudi ne zaradi prekomerne hitrosti ali zaradi vožnje, ki ni prilagojena vremenskim pogojem, prometu in cestišču. S tem seznanite tudi vse osebe, ki bodo vozile vaše vozilo z nameščeno opremo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo na stvareh ali za poškodbe oseb, ki bi nastale med montažo opreme.

Odlaganje med odpadke

- Priporočamo, da odložite izdelek in njegovo embalažo na okolju prijazen način, tako da ločite različne materiale za predelavo, kot zahtevajo lokalni zakoni.
- Najbolje, da ta izdelek odložite med odpadke pri podjetju za odlaganje odpadkov – za več informacij v zvezi z odlaganjem med odpadke se posvetujte s pristojnim lokalnim uradom.
- Nujno morate upoštevati vse trenutno veljavne zakone vaše države.

[SV] INSTRUKTIONSBLAD

Bäste kund, tack för att du valde våra produkter. Ditt tillbehör har konstruerats, tillverkats och kontrollerats noggrant och i enlighet med de gällande strängaste bestämmelserna. Läs noggrant igenom följande för din och alla passagerares säkerhet. Behåll den här bruksanvisningen och speciellt instruktionsboken för ditt tillbehör i din bil. Läs noggrant igenom instruktionsboken innan hopsättningen och monteringen av tillbehöret, liksom lasten. Kom ihåg att alltid respektera gällande lagstiftning i landet där det ska användas.

Denna cykelhållare är utformad för att fästas säkert på de flesta 50 mm dragkulhållare i bilar. Variationer i fordonsdesign och specifikationer gör det dock omöjligt att garantera att den passar i alla fall. Fordonet måste vara i gott skick i det område där dragkulan stöds. Du är ansvarig för att se till att hållaren fästs säkert på fordonet och att den håller cyklarna på ett säkert sätt. Designad för användning på personbilar, lastbilar och stadsjeepar som har rätt dragkulhållare och bärkapacitet.

Felaktig användning och/eller fastsättning av hållaren på fordonet kan leda till skador på cyklar, hållaren och/eller ditt fordon. Det kan också orsaka skador på andra omgivande fordon.

Installation

- Gör rent karossen eller delar som ska kopplas med tillbehöret.
- Installera tillbehöret noggrant enligt instruktionsboken som medföljer.
- Kontrollera att alla delar som anges alltid finns. Installera och använd inte produkten utan tillbehör som medföljer.
- Ändra eller manipulera inte tillbehöret på något sätt.
- Montera eller använd inte produkten om du har tvivel om monteringen. Kontrollera i detta fall din återförsäljare.
- Efter att tillbehöret har monterats på fordonet, se till att det har fästs riktigt genom att dra och trycka det med kraft i alla riktningar. Om du kan flytta tillbehöret ska det fästas bättre.
- Gör det samma när lasten har placerats på tillbehöret.
- Installera cykelhållaren på ett säkert avstånd från fordonets avgasrör.
- Använd inte fästrokarna på glas- eller plastpaneler. För cykelhållare för dragkrok, avlägsna dragkrokens kula noggrant från oljor och fetter innan du installerar tillbehöret.
- Installationen av den bakre cykelhållaren ska inte påverka dragkrokens användning.
- Innan en montering, kontrollera alltid fästpunkterna på bilen.

Anmärkningar angående cykelhållare för baklucka

- Montera aldrig tillbehöret på bilar som inte står i listan på tillbehöret.
- Installera inte cykelhållare för baklucka om det finns en spoiler och/eller reservhjul på bak, förutom om bilen står i listan på tillbehöret.
- Vid en användning på bakluckan med automatiskt öppningssystem, kom ihåg att inaktivera systemet.
- Kom ihåg att placera en extra bakre nummerskylt och varningslampor i länder där trafikförrdning kräver detta.
- För fordon som homologerats för första gången efter 1/10/1998, se till att cykelhållaren och/eller lasten inte förhindrar att fordonets tredje bromsbelysning ses.
- Var försiktig: tillbehöret eller lasten kan störa bakrutetorkaren. Montera i detta fall ner bakrutetorkaren.

Last

- Innan lasten placeras på tillbehöret, läs igenom bilens handbok för drift och underhåll för att kontrollera lastförmågan.
- Se till att bilens maximala last kan bära lastens vikt på grund av tillbehöret/en och lasten som tillbehöret bär. (MAX LAST = VIKT MONTERAT TILLBEHÖR + LASTENS VIKT PÅ TILLBEHÖRET)
- Överstig aldrig bilens och tillbehörets tillåtna last.
- Kontrollera produktens instruktionsblad för högsta tillåtna vikt för varje cykel. Det är inte tillåtet att bära ett antal cyklar över det antal som anges i användarmanualen. Det är inte tillåtet att transportera en tandem.
- Placera lasten på produkten så att den inte skjuter ut på sidan av bilen och se till att lastens tyngdpunkt är så låg som möjligt och så nära bilen som möjligt. Kom ihåg att alltid respektera gällande lagstiftning i landet där det ska användas
- För alla cykelhållare får lasten på baksidan inte överstiga 40 cm från änden på yterna som avger ljusskrålen.
- När föremål med avgavbaga delar lastas rekommenderas det av säkerhetsskäl och för bränslesparning att de tas av (cykelsaddar, pumpar, korgar osv.).
- Kontrollera innan du kör iväg att allt har stängts och dragits åt. Kontrollera regelbundet under resan att muttrar och bultar är ådragnaga och lastens fästanordningar. Upprepa detta regelbundet beroende på vägens typ.
- Det är förbjudet att fästa lasten med elastiska remmar.
- Täck inte cyklar med överdrag.

Användning och körning

- Kontrollera innan du kör iväg att allt har stängts och dragits åt. Kontrollera regelbundet under resan att muttrar och bultar är ådragnaga och lastens fästanordningar. Upprepa detta regelbundet beroende på vägens typ.
- Innan du kör iväg, kontrollera att alla lampor fungerar riktigt.
- Installationen av tillbehören bak på bilen gör bilen större. Var försiktig under manövreringar, på gupp och ramper.
- Var försiktig när bakluckan öppnas. Var försiktigt med storlekarna som anges av tillbehöret och den transporterade lasten.
- Efter installationen av lastenheter och lasten, sänk hastigheten, bromsa och sväng försiktigt. I synnerhet förändrar vindens effekt, en plötslig bromsning, snäva kurvor, gupp och gropar fordonets körbarhet.
- Sakta ner enligt lokala hastighetsgränser och överstig aldrig gränsen på 130 km/h (80 mp/h). Hastigheten ska alltid regleras i enlighet med väglaget, trafiken, väder och den transporterade lasten.
- Kör över fartgupp på högst 15km/h (9 mp/h).
- Kontrollera att produkten är hel och ådragnagarna innan all användning.
- Av säkerhetsskäl och med tanke på andra trafikanten på vägen och för att undvika slöseri med bränsle, ta bort tillbehöret från taket när det inte används.
- Avlägsna produkten innan bilen tvättas med automatiska anläggningar.
- Tillbehöret har testats för körning på väg.

Underhåll och förvaring

- Med tiden kan remmar, bultar osv. och förbrukningsdelar skadas och ska absolut bytas. Smörj regelbundet skruvar och bultar för att förlänga tillbehörets livslängd.
- Om tillbehöret oavsiktligt faller ner, kontrollera omedelbart att det inte finns skador som sprickor eller tydliga bucklor som kan påverka tillbehörets funktion. Byt i detta fall den skadade delen eller själva tillbehöret.
- Produkten ska regelbundet göras rent med varmt vatten och med en pH-neutral tvål och torka av med en duk. Undvik kontakt med aggressiva kemikalier (t.ex. lösningsmedel).
- Undvik fall
- Avlägsna produkten innan bilen tvättas med automatiska anläggningar.

Ansvar

Under transport på din bil är du fullständigt ansvarig för din och andras säkerhet. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella person- eller materialskador som orsakas på grund av en felaktig montering av tillbehöret samt en för hög hastighet eller körning som inte respekterar väder- och trafikförhållanden och väglaget. Varna alla andra förare som använder din bil med tillbehöret installerat. Tillverkaren tar inget ansvar för person- och materialskador när tillbehöret är installerat.

Bortskaffande

- Bort rekommenderas att skaffa bort produkten och förpackningen på ett ekologiskt sätt, och separera de olika materialen för återvinning, efter behov och enligt lokal lagstiftning.
- Det rekommenderas att kassera denna produkt genom ett avfallsföretag - fråga ditt lokala behöriga kontor om ytterligare vägledning behövs.
- Respektera alla gällande förrordningar i ditt land.

[ZH] 用法说明

亲爱的消费者，感谢您选择我们的产品。此配件经过精心设计、生产和测试，符合所有现行最严格的法规。为了您和所有乘客的安全，我们提醒您仔细阅读以下内容。请将这本小册子和本配件的安装手册放置于车内妥善保管。在组合和安装本配件及其负载之前，请仔细阅读使用说明书。切记始终遵守目的地所在国的现行法律。

这款自行车架设计用于牢固地固定在大多数 50 毫米汽车拖车球接收器上，但是，由于车辆设计和规格的差异，我们无法保证它在所有情况下都适用。车辆拖车球支撑区域必须状况良好。您有责任确保自行车车架安全牢固地连接到车辆上，并以安全的方式固定自行车。适用于配备合适拖车球接收器和承载能力的乘用车、卡车和 SUV。不当使用和/或将自行车架固定到车辆上可能会导致自行车、自行车车架和/或您的车辆损坏。也可能对周围其他车辆造成损坏。

安装

- 清洁车身或车身与本配件结合处。
- 按照整套设备说明书中的内容小心安装本配件。
- 检查是否始终注意所有细节。请勿在整套设备缺少零件的情况下安装和使用本产品。
- 在任何情况下都不要更换或篡改本配件。
- 如果对安装有疑问，请勿组装或使用本产品；在这种情况下请向当地经销商咨询。
- 在将本配件安装到车辆上后，向各个方向用力拉动并推动此配件以确保其安全可靠。如果您可以移动它，这意味着本配件必须被更加牢固地固定。
- 将负载放置在本配件上后，请执行相同的操作。
- 将自行车托架安装在距离车辆排气管适当的安全距离处。
- 不要将固定钩安装在玻璃板或塑料板中。对于牵引钩挂式自行车托架，在安装配件之前应彻底清除牵引钩球头上的油脂。
- 后自行车架的安装不得影响牵引钩的使用。
- 安装前务必确认车辆上的安装点。

后备箱自行车托架注意事项

- 切勿将本配件安装在不包含于适应性列表中的车辆上
- 在车后有扰流板和/或备胎的情况下请不要安装本配件，除非车辆包含在本配件适用性列表中
- 如果安装在带自动打开系统的后备箱门上时，请记住禁用该系统。
- 在道路法规涵盖的国家，记住复制后方牌照和发光示位装置。
- 对于1998年10月1日之后首次通过认证的车辆，请确保自行车托架和/或其负载不妨碍车辆第三个制动灯。
- 请注意：此配件或负载可能会干扰后窗雨刷器，在这种情况下建议拆卸后窗雨刷器。

负载

- 在将负载放置于此配件上之前，请参阅车辆使用和维护手册以检查其承载量。
- 确保车辆的最大承载量能承受此配件及其负载的重量。（最大承载量=安装的配件重量+配件上的负载重量）
- 不要超过车辆和此配件允许的最大承载量。
- 在产品信息表中确认针对每辆自行车的最大允许重量；不得运输超过用户手册中所规定的自行车数量。不得运输双人自行车。
- 将负载放置于产品之上时，应使其不突出于车辆两侧边界，确保负载的重心尽可能低并尽可能靠近车辆。切记始终遵守目的地所在国的现行法律
- 对于所有自行车托架，其负载不得向后超过发光带末端40cm以上。
- 当装载物包含活动部件时，为了安全和节省燃油建议将其拆下（自行车座椅、泵、篮子等）。
- 在出发前，确保所有物品都已关闭并锁好；在旅途中，定期检查皮带和螺母的紧固情况以及负载附件的情况。根据道路种类，定期重复此操作。
- 禁止使用弹性皮带固定负载。
- 在旅途中，不要使用帆布遮盖自行车。

使用和指导

- 在出发前，确保所有物品都已关闭并锁好；在旅途中，定期检查皮带和螺母的紧固情况以及负载附件的情况。根据道路种类，定期重复此操作。
- 在每次旅途前，检查发光标识是否正常工作。
- 在车辆后部安装本配件会导致车辆本身体积更大；在转向、通过减速带和坡道时应格外注意。
- 打开后备箱门时请小心；需要考虑本配件及其负载的体积大小。
- 由于安装了运载装置及其负载，在加速、制动和弯道时请谨慎行驶。特别是风、紧急制动、急转弯、减速带和路面坑洞所带来的影响会改变车辆的驾驶性能。
- 根据当地法律进行减速，不得超过130km/h (80mp/h) 的最高限速。车速必须根据路面状况、交通状况、天气及其所带负载进行调整。
- 通过减速带时，车速不得超过15km/h (9mp/h)。
- 每次使用后，检查产品的完整性和锁止装置。
- 为了自身和其他道路使用者的安全且避免燃油浪费，请在不使用时从车顶上拆下此配件。
- 在使用自动洗车设备清洗车辆前，请完全拆下此产品。
- 该配件经过道路行驶测试。

维护及保存

- 随着时间的推移，皮带、螺母等磨损零件可能会损坏，请务必进行更换。定期润滑螺丝和调节螺母以延长此配件的使用寿命。
- 如果本配件意外坠落应立即检查是否损坏，如出现裂纹或肉眼可见的损伤均会影响配件的正常使用。在这种情况下，请更换损坏的零件或整个配件本身。
- 产品应定期用热水和pH值中性的肥皂清洗，然后用布擦干。避免接触腐蚀性化学品（如：各类溶剂）。
- 避免坠落
- 在使用自动洗车设备清洗车辆前，请完全拆下此产品。

责任

在使用您的车辆进行运输时，您应对自己和他人安全负全部责任。对于因为本配件的不正确安装、超速或不考虑天气、交通状况和路面条件的驾驶而对物品或人员造成的任何损害，制造商概不负责。请将此使用说明告知驾驶您已安装本配件车辆的其他驾驶人员。对于在本配件安装过程中所造成的财产损失或人身伤害，制造商不承担任何责任。

废弃

- 建议以尊重环境的方式处理本产品及其包装，按照要求和当地法律的规定分离不同的可回收材料。
- 最好通过废品处理公司处理此物品 - 如需更多信息，请咨询我们的当地主管部门。
- 确保遵守您所在国家现行的所有法规。

警告

注意

我们很自豪，感谢您选择我们的产品。此配件经过精心设计、生产和测试，符合所有现行最严格的法规。为了您和所有乘客的安全，我们提醒您仔细阅读以下内容。请将这本小册子和本配件的安装手册放置于车内妥善保管。在组合和安装本配件及其负载之前，请仔细阅读使用说明书。切记始终遵守目的地所在国的现行法律。这款自行车架设计用于牢固地固定在大多数 50 毫米汽车拖车球接收器上，但是，由于车辆设计和规格的差异，我们无法保证它在所有情况下都适用。车辆拖车球支撑区域必须状况良好。您有责任确保自行车车架安全牢固地连接到车辆上，并以安全的方式固定自行车。适用于配备合适拖车球接收器和承载能力的乘用车、卡车和 SUV。不当使用和/或将自行车架固定到车辆上可能会导致自行车、自行车车架和/或您的车辆损坏。也可能对周围其他车辆造成损坏。

安装

- 清洁车身或车身与本配件结合处。
- 按照整套设备说明书中的内容小心安装本配件。
- 检查是否始终注意所有细节。请勿在整套设备缺少零件的情况下安装和使用本产品。
- 在任何情况下都不要更换或篡改本配件。
- 如果对安装有疑问，请勿组装或使用本产品；在这种情况下请向当地经销商咨询。
- 在将本配件安装到车辆上后，向各个方向用力拉动并推动此配件以确保其安全可靠。如果您可以移动它，这意味着本配件必须被更加牢固地固定。
- 将负载放置在本配件上后，请执行相同的操作。
- 将自行车托架安装在距离车辆排气管适当的安全距离处。
- 不要将固定钩安装在玻璃板或塑料板中。对于牵引钩挂式自行车托架，在安装配件之前应彻底清除牵引钩球头上的油脂。
- 后自行车架的安装不得影响牵引钩的使用。
- 安装前务必确认车辆上的安装点。

负载

- 在将负载放置于此配件上之前，请参阅车辆使用和维护手册以检查其承载量。
- 确保车辆的最大承载量能承受此配件及其负载的重量。（最大承载量=安装的配件重量+配件上的负载重量）
- 不要超过车辆和此配件允许的最大承载量。
- 在产品信息表中确认针对每辆自行车的最大允许重量；不得运输超过用户手册中所规定的自行车数量。不得运输双人自行车。
- 将负载放置于产品之上时，应使其不突出于车辆两侧边界，确保负载的重心尽可能低并尽可能靠近车辆。切记始终遵守目的地所在国的现行法律
- 对于所有自行车托架，其负载不得向后超过发光带末端40cm以上。
- 当装载物包含活动部件时，为了安全和节省燃油建议将其拆下（自行车座椅、泵、篮子等）。
- 在出发前，确保所有物品都已关闭并锁好；在旅途中，定期检查皮带和螺母的紧固情况以及负载附件的情况。根据道路种类，定期重复此操作。
- 禁止使用弹性皮带固定负载。
- 在旅途中，不要使用帆布遮盖自行车。

使用和指导

- 在出发前，确保所有物品都已关闭并锁好；在旅途中，定期检查皮带和螺母的紧固情况以及负载附件的情况。根据道路种类，定期重复此操作。
- 在每次旅途前，检查发光标识是否正常工作。
- 在车辆后部安装本配件会导致车辆本身体积更大；在转向、通过减速带和坡道时应格外注意。
- 打开后备箱门时请小心；需要考虑本配件及其负载的体积大小。
- 由于安装了运载装置及其负载，在加速、制动和弯道时请谨慎行驶。特别是风、紧急制动、急转弯、减速带和路面坑洞所带来的影响会改变车辆的驾驶性能。
- 根据当地法律进行减速，不得超过130km/h (80mp/h) 的最高限速。车速必须根据路面状况、交通状况、天气及其所带负载进行调整。
- 通过减速带时，车速不得超过15km/h (9mp/h)。
- 每次使用后，检查产品的完整性和锁止装置。
- 为了自身和其他道路使用者的安全且避免燃油浪费，请在不使用时从车顶上拆下此配件。
- 在使用自动洗车设备清洗车辆前，请完全拆下此产品。
- 该配件经过道路行驶测试。

- قبل وضع الجمل على الملحق، اطلع على دليل استخدام وصيانة السيارة للتحقق من قدرتها
- تأكد من أن الحمل الأقصى للسيارة يتحمل وزن الجمل النذج عن الملحق/الملحقت والجمل الذي يحمله الملحق نفسه. (الجمل الأقصى وزن الملحق المركب + وزن الجمل على الملحق)
- لا تتجاوز أبعاد الحمل المسموح به للملحق أو الملحق نفسه. تأكد من أن حامل الدراجات وأو الجمل لا يحجب رؤية ضوء الفرامل الثالث الخاص بالمركية.
- انتبه: قد يتداخل الملحق أو الجمل مع مسحة النافذة الخلفية؛ في هذه الحالة ينصح بإزالة مسحة الزجاج.

- يجب تثبيت الجمل بسيور مرنة
 - لا تقم بتغطية الدراجات بأغطية أثناء السير.
- الاستخدام والقيادة**
- تأكد قبل السير من أن كل شيء مغلق ومربوط جيدًا؛ تحقق، بشكل دوري أثناء الرحلة، من ربط السيور والصواميل والمسامير بشكل عام، وكذلك دعامات الجمل. كرر العملية على فترات منتظمة بناءً على نوع الطريق.
 - قبل كل رحلة، تأكد من أن جميع المؤشرات المضئة تعمل بشكل صحيح.
 - ينسب تركيب الملحقات على مؤخرة السيارة زيادة أبعاد السيارة نفسها؛ توخ حذراً شديداً عند المناورة وعلى المطبات والمنحدرات.
 - انتبه! أثناء فتح الباب الخلفي؛ ضع في اعتبارك الأبعاد التي أضافها الملحق والجمل المنقول.
 - عقب تركيب أجهزة التحميل والجمل، قم بالقيادة بشكل معتدل عند التسارع والفرملة والانعطاف. على وجه الخصوص، يعمل تأثير الرياح، والفرملة المفاجئة والمنحنيات المغلقة والمطبات والخفر على تغيير قابلية توجيه السيارة.
 - خفض السرعة وفقاً للحدود القانونية المحلية ولا تتجاوز أبداً حد ٠٣١ كم/ساعة (٠٨ ميل/ساعة). يجب دائماً تنظيم السرعة وفقاً لظروف سطح الطريق وحركة المرور والظروف الجوية والجمل المنقول.
 - تعامل مع المطبات المبطنة بما لا يزيد عن ٥١ كم/ساعة (٩ ميل/ساعة).
 - تحقق من سلامة المنتج وربطه قبل كل استخدام.
 - من أجل سلامتك وسلامة مستخدمي شبكة الطرق الآخرين ولتجنب إهدار الوقود، قم بإزالة الملحق من السقف عند عدم استخدامه.
 - أزل المنتج تماماً قبل غسل السيارة بأنظمة أوتوماتيكية.
 - تم اختبار الملحق بالقيادة على الطريق.

الصيانة والحفظ

- بمرور الوقت، قد تتلف السيور والمسامير، الخ، والأجزاء المعرضة للتآكل ويجب استبدالها قطعاً. قم بتشجيع المسامير وبراعي الضبط بانتظام لإطالة عمر الملحق.
- في حالة السقوط العرضي للملحق، تحقق فوراً من عدم وجود أضرار مثل الشقوق أو التوشوهات الواضحة التي يمكن أن تؤثر على الأداء الصحيح للملحق. في هذه الحالة، استبدل الجزء التالف أو الملحق نفسه.
- يجب تنظيف المنتج بانتظام بالماء الدافئ وصابون باس هيدروجيني محيد، ثم يُجفّ بقطعة قماش. تجنب ملامسة العوامل الكيميائية العدوانية (مثل المنظفات).
- تجنب السقوط
- أزل المنتج تماماً قبل غسل السيارة بأنظمة أوتوماتيكية.

المسئولية

في حالة النثل على سيارتك الخاصة، فيكّم مسئولون مسؤولية كاملة عن سلامتك وسلامة الآخرين. لا تتحمل الشركة المنتجة أية مسؤولية عن أية أضرار تلحق بالأشياء أو الأشخاص بسبب التركيب الخاطئ للملحق، وكذلك بسبب السرعة المفرطة أو القيادة التي لا تحترم الظروف الجوية وحركة المرور وسطح الطريق. أبلغ هذه التحذيرات إلى أي سائق آخر يستخدم سيارتك التي تم تركيب الملحق عليها. الشركة المنتجة غير مسؤولة في حالة حدوث أضرار بالأشياء أو الأشخاص أثناء تركيب الملحق.

التخلص

- نوصي بالتخلص من المنتج ومواد التعبئة بطريقة صديقة للبيئة، عن طريق فصل المواد المختلفة لإعادة تدويرها، على النحو الذي تتطلبه وتقرضه القوانين المحلية.
- يفضل التخلص من هذا المنتج من خلال شركة تخلص من النفايات - اسأل المكتب المحلي المختص في منطقتك إذا ما كان الأمر يتطلب إرشادات إضافية في هذا الصدد.
- تأكد من الالتزام بجميع اللوائح السارية حالياً في بلدكم.

[RU] ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уважаемый потребитель! Благодарим вас за то, что вы выбрали нашу продукцию. Купленное вами изделие было тщательно разработано, изготовлено и испытано с соблюдением всех самых суровых действующих нормативных документов. Напоминаем вам о необходимости внимательного прочтения нижеизложенного для обеспечения безопасности вас самих и остальных пассажиров. Храните в автомобиле данную документацию, в особенности инструкцию по установке изделия. Внимательно прочитайте инструкцию перед выполнением сборки и установки изделия, а также перед загрузкой. Помните о необходимости постоянного соблюдения законов, действующих в вашей стране. Этот багажник для велосипедов предназначен для надежного крепления к большинству автомобильных фаркопов диаметром 50 мм, однако, различия в конструкции и технических характеристиках автомобилей не позволяют гарантировать его совместимость во всех случаях. Автомобиль должен быть в хорошем состоянии в области крепления фаркопа. Вы несете ответственность за то, чтобы багажник надежно и безопасно крепился к автомобилю и надежно удерживал велосипеды. Предназначен для использования на легковых автомобилях, грузовиках и внедорожниках, имеющих соответствующий фаркоп и грузоподъемность. Неправильное использование и/или крепление багажника к автомобилю может привести к повреждению велосипедов, самого багажника и/или вашего автомобиля. Это также может нанести ущерб другим окружающим транспортным средствам.

Установка

- Очистите кузов или части, на которые будет установлено изделие.
- Устанавливайте изделие точно так, как указывается в прилагающейся инструкции.
- Убедитесь в наличии всех указанных деталей. Не устанавливайте и не используйте это изделие при отсутствии каких-либо из предусмотренных комплектующих.
- Не изменяйте и не выводите изделие из строя ни при каких обстоятельствах.
- Не устанавливайте и не используйте изделие, если у вас возникли сомнения по его сборке. В этих случаях обращайтесь к вашему региональному дилеру.
- После установки изделия на автомобиль сильно потяните и толкните его во всех направлениях, чтобы убедиться в его надежном креплении. Если вам удастся сдвинуть его с места, то это означает, что изделие необходимо закрепить более надежно.
- Проделайте то же самое после размещения груза на изделии.
- Установите багажник для перевозки велосипедов на необходимом расстоянии от выхлопной трубы автомобиля.
- Не закрепляйте крепежные крюки за стеклянные или пластмассовые панели. Если речь идет о багажниках для перевозки велосипедов, устанавливающихся на фаркоп, то перед их установкой тщательно очистите шар фаркопа от масла и жира.
- Установка заднего багажника для перевозки велосипедов не должна отрицательно сказаться на возможности использования фаркопа.
- Перед монтажом всегда проверяйте точки установки на транспортное средство.

Примечания для багажников для перевозки велосипедов, устанавливаемых на заднюю дверь

- Никогда не устанавливайте изделие на автомобили, не перечисленные в списке совместимых моделей.
- Не устанавливайте багажники для перевозки велосипедов на задней двери при наличии спойлеров и/или запасных колес на задней двери, если автомобиль не входит в список совместимых с изделием моделей.
- Если на задней двери установлена автоматическая система открытия не забудьте отключить ее.
- В странах, где это предусмотрено правилами дорожного движения, не забудьте устанавливать дублирующие госномера и задние фонари.
- Если речь идет о транспортных средствах, тип которых был утвержден впервые после 1/10/1998 г., убедитесь, что багажник для перевозки велосипедов и/или груз не загоразивают третий стоп-сигнал автомобиля.
- Будьте осторожными: изделие или груз могут создавать помехи для работы заднего стеклоочистителя. В этом случае рекомендуется снять его.

Загрузка

- Перед загрузкой изделия обращайтесь к руководству по эксплуатации и обслуживанию транспортного средства и проверьте его грузоподъемность.
- Убедитесь, что вес изделия и размещенного на нем груза не превышает допустимую нагрузку на транспортное средство. (МАКС. НАГРУЗКА = ВЕС УСТАНОВЛЕННОГО ИЗДЕЛИЯ + ВЕС ГРУЗА НА ИЗДЕЛИИ)
- Ни в коем случае не превышайте допустимую нагрузку на автомобиль и допустимую нагрузку на изделие.
- Проверьте по инструкциям максимально допустимый вес каждого велосипеда. Нельзя перевозить количество велосипедов, превышающее указанное в инструкции. Перевозка тандемов не разрешена.
- Расположите груз на изделии таким образом, чтобы он не выступал сбоку за габариты транспортного средства, и чтобы центр тяжести находился как можно ниже и ближе к транспортному средству. Помните о необходимости постоянного соблюдения законов, действующих в вашей стране.
- Для всех моделей багажника для перевозки велосипедов груз сзади не должен выступать более, чем на 40 см от светоизлучающих поверхностей.
- При погрузке предметов со съемными элементами (такими как детские велокресла, насосы, корзины и т.д.) рекомендуется снять их в целях безопасности, а также для снижения расхода топлива.
- Перед началом движения убедитесь, что все надежно затянуто и закреплено. В пути периодически проверяйте затяжку ремней, гаек и прочего крепежа, а также крепления груза. Выполняйте эту операцию периодически, в зависимости от качества дорожного покрытия.
- Запрещается крепить груз эластичными ремнями.
- Не накрывайте велосипеды пологими во время езды.

Применение и вождение

- Перед началом движения убедитесь, что все надежно затянуто и закреплено. В пути периодически проверяйте затяжку ремней, гаек и прочего крепежа, а также крепления груза. Выполняйте эту операцию периодически, в зависимости от качества дорожного покрытия.
- Каждый раз перед началом движения убедитесь, что все световые сигналы исправно работают.
- Установка аксессуаров на заднюю часть автомобиля приводит к увеличению его габаритных размеров. Будьте особенно внимательны при выполнении маневров, на подъемах и пандусах.
- Будьте осторожными при открывании двери багажника: учитывайте габариты изделия и перевозимого груза.
- После установки средств для перевозки и самого груза не допускайте резких ускорений, торможений и поворотов. В частности, ветер, резкое торможение, крутые повороты, неровности и ямы влияют на управление машиной.
- Снизьте скорость до установленных местными законами пределов и никогда не превышайте скорость 130 км/ч. Скорость должна соответствовать условиям дорожного полотна, дорожного движения, погоды и перевозимого груза.
- Преодолевайте искусственные неровности со скоростью не более 15 км/ч.
- Проверяйте сохранность изделия и затяжку перед каждым использованием.
- В целях обеспечения безопасности самого себя и других участников дорожного движения, а также для экономии топлива, снимите изделие, когда оно вам не нужно.
- Перед мытьем машины в автоматических мойках обязательно снимите изделие.
- Изделие прошло испытания для эксплуатации в условиях движения по дорогам.

Уход и хранение

- С течением времени ремни, крепеж и т.п., а также изнашивающиеся компоненты, могут испортиться и должны быть обязательно заменены. Регулярно смазывайте регулировочные винты и болты для продления срока службы изделия.
- В случае случайного падения изделия немедленно проверьте отсутствие повреждений, например, трещин или заметных вмятин, которые могут отрицательно сказаться на исправной работе изделия. В противном случае замените поврежденную часть или само изделие.
- Изделие следует регулярно мыть теплой водой и нейтральным моющим средством, после чего необходимо вытереть его насухо тряпкой. Не допускайте попадания агрессивных химических средств (например, растворителей) на изделие.
- Не роняйте.
- Перед мытьем машины в автоматических мойках обязательно снимите изделие.

Ответственность

В случае перевозки груза на вашей машине вы несете полную ответственность за безопасность вас самих и других. Производитель не несет никакой ответственности за какой-либо ущерб, нанесенный людям или имуществу в связи с неправильным монтажом изделия, слишком высокой скоростью или же вождением без учета условий погоды, дорожного движения или дорожного полотна. Сообщите о данных мерах предосторожности любому другому водителю, который использует вашу машину с установленным на нее изделием. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям или имуществу во время установки изделия.

Утилизация

- Рекомендуем заботиться о природе при утилизации изделия и его упаковки, разделяя различные материалы для их переработки в соответствии с требованиями местного законодательства.
- Желательно сдать это изделие оператору утилизации отходов. Если вам нужна дополнительная информация мы советуем обратиться в компетентный местный орган.
- Убедитесь в соблюдении всех действующих в вашей стране правил.

